

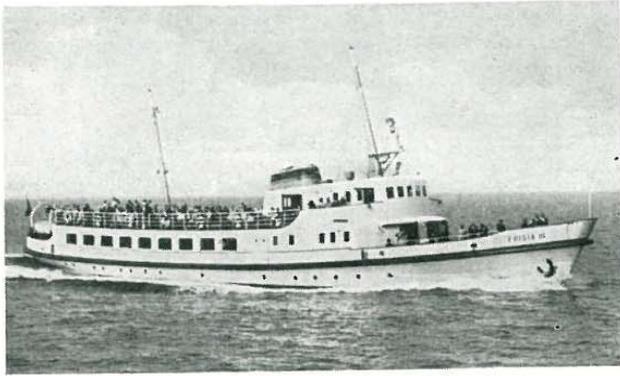
Kurzeitschrift des Nordseeheilbades
NORDERNEY



BADEKURIER



Nr. 5 · 13. Juli 1963 · 14. Jahrgang · 18 A 7728 D · Preis 70 Pfg.



Schiffs-Verbindungen

NORDDEICH-NORDERNEY

Tägliche Abfahrtszeiten der Schiffe	Norddeich ab	Norderney ab
bis 9. September 1963	8.15 10.15 11.30 14.30 15.20	7.00 9.20 12.15 13.30 15.30 *
* = erst ab 28. Juni 1963	16.45 *	16.30
sa u. so nur sonnabends, sonn- u. feiertags	18.30 19.45 sa u. so	18.00 19.30 sa u. so

Tägliche Fahrten der Kraftwagenfähre	Norddeich ab	Norderney ab
bis 19. Juli 1963	8.00 13.30 18.15	7.00 10.00 16.30
Vom 20. Juli bis 9. September 1963	8.45 13.00 15.45 18.30	7.30 10.00 14.15 17.00

Sehr beliebt sind unsere alle 14 Tage stattfindenden

Tages-Ausflugsfahrten von Norderney nach Holland (DELFIJL-GRONINGEN)

bei denen man in ruhiger Fahrt durch das Wattengebiet 7 Stunden auf dem Wasser und 6 Stunden in Holland ist.

Mittwoch	19. Juni	8.00 Uhr
Mittwoch	3. Juli	8.00 Uhr
Donnerstag	18. Juli	8.00 Uhr
Freitag	2. August	8.00 Uhr
Freitag	16. August	7.30 Uhr
Sonnabend	31. August	7.15 Uhr
Sonnabend	14. September	7.00 Uhr

Änderungen von Fahrzeiten oder Ausfall von Fahrten durch höhere Gewalt bleiben vorbehalten - Reisepaß nicht mehr erforderlich! Gültiger Personalausweis genügt - Die Fahrt führt mit einem unserer großen FRISIA-Schiffe an der ostfriesischen Küste vorbei und durch das Gebiet der Emsmündung bis zum holländischen Hafen Delfzijl, von dort mit Omnibussen durch die nordholländische Landschaft zu der alten Universitäts- und Provinzhauptstadt Groningen

AKTIENGESELLSCHAFT REEDEREI NORDEN-FRISIA NORDERNEY

Am Kurplatz

Fernruf 412

Reiseverbindungen und Zuganschlüsse

ANKUNFTSZEITEN IN NORDDEICH

- 7.12 P aus Richtung **Münster** (nur werktags)
- 7.48 P aus Richtung **Emden Süd**
- 8.06 E aus Richtung **Oldenburg** mit Kurswagen **Berlin Zoo** - Hannover - Oldenburg und **Basel Bad. Bf** - Hannover - Oldenburg (vom 27./28. 6. bis 8./9. 9.)
- 9.36 P aus Richtung **Emden Süd**
- 10.03 D aus Richtung **München** - Augsburg - Würzburg - Hannover - Emden (verkehrt zwischen Emden West und Norddeich nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 11.15 E aus Richtung **Wuppertal** - Vohwinkel - Hagen - Hamm - Münster - Rheine
- 13.33 E aus Richtung **Goslar** - Hildesheim - Hannover - Sande - Esens mit Kurswagen **Hamburg** - Altona und **Bielefeld** - Oldenburg (die Kurswagen verkehren nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.11 D aus Richtung **Köln** - Wuppertal - Hamm - Münster - Rheine
- 15.14 D aus Richtung **München** - Würzburg - Frankfurt - Wiesbaden - Koblenz - Beuel - Köln - Neuß - Düsseldorf - Duisburg - Oberhausen - E.-Altenessen - Münster (zwischen Münster und Norddeich nur vom 26. 5. bis 8. 9.) mit Kurswagen **Braunschweig** - Hannover - Bremen - Oldenburg (28. 6. bis 8. 9.)
- 16.27 D aus Richtung **Köln** - Neuß - Düsseldorf - Essen - Dortmund - Hamm - Münster (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen **Mönchengladbach** - Duisburg - Münster und **Frankfurt** - Hagen - Münster (28. 6. bis 9. 9.)
- 17.01 P aus Richtung **Norden** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)
- 18.05 P aus Richtung **Leer** (nur werktags außer Sa bis Emden, vom Emden täglich außer Sa)
- 19.19 P aus Richtung **Emden Süd** (nur bei Schiffsanschluß bis Mole)

ABFAHRTSZEITEN VON NORDDEICH

- 8.27 E in Richtung Emden - Leer - Rheine - **Münster** (nur werktags). Anschluß in Leer nach Bremen - **Hannover** u. **Hamburg**
- 10.28 E in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Hameln - Altenbeken
- 11.04 D in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**
- 12.50 P in Richtung **Emden Süd** (nur werktags) bei Schiffsanschluß ab Mole
- 13.18 D in Richtung Rheine - Münster - Dortmund - Essen - Düsseldorf - Köln - Bonn - Mainz - **Frankfurt** (Norddeich - Dortmund nur vom 27. 5. bis 9. 9.) mit Kurswagen Münster - Hagen - **Frankfurt** (vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 14.45 E in Richtung Emden - Leer - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Braunschweig** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 15.04 E in Richtung Rheine - Münster - Hamm - Hagen - Wuppertal - **Köln**
- 15.29 E in Richtung Norden - Esens - Oldenburg - Bremen - Hannover - **Goslar** mit Kurswagen Bremen - **Hamburg** - Altona und Oldenburg - Osnabrück - **Bielefeld** (nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 16.54 D in Richtung Münster - Recklinghausen - E.-Altenessen - Oberhausen - Düsseldorf - Neuß - **Köln** (vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen Münster - Duisburg - **Mönchengladbach**
- 17.38 E in Richtung Emden - Rheine - Münster - **Hamm**
- 18.57 P in Richtung **Norden** (werktags außer Sa bis 27. 6. u. ab 9. 9.)
- 18.57 P in Richtung **Emden West** (werktags vom 28. 6. bis 8. 9.)
- 18.57 P in Richtung Emden - **Leer** (nur So)
- 19.23 D in Richtung Emden - Bremen - Hannover - Würzburg - Nürnberg - Augsburg - **München** (zwischen Norddeich und Emden West nur vom 28. 6. bis 9. 9.)
- 19.50 P in Richtung **Norden** (nicht ab Mole)
- 20.47 P in Richtung Emden - Leer - **Aschendorf** (nur So, bei Schiffsanschluß ab Mole)
- 21.06 E in Richtung Leer - **Oldenburg** (verkehrt vom 28. 6. bis 9. 9.) mit Kurswagen Oldenburg - **Berlin Zoo** und Oldenburg - **Basel SBB** (vom 28./29. 6. bis 9./10. 9.), nur bei Schiffsanschluß ab Mole

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr

Reiseberatung Amtlicher Fahrkarten-Verkauf



Reisebüro am Kurplatz

Norderney - Fernruf 518 und 609



BADEKURIER

Kurzeitschrift des Nordseeheilbades

NORDERNEY

Druck und Verlag Soltausche Buchdruckerei, Norderney, in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung des Staatsbades Norderney



BESINNNUNG IN DER MASSE

„Wegen Betriebsferien geschlossen“ — zuerst stand es beim Schlachter, dann beim Friseur und jetzt beim Bäcker. Betriebe und Schulen machen zu. Denn jeder muß einmal im Jahr „abschalten“. Wir sind keine Maschinen (und selbst Maschinen muß man immer wieder zwischendurch abschalten). Wir müssen „ausspannen“.

Das Wort „Ferien“ kommt aus der lateinischen Sprache. Es wurde schon früh in unsere deutsche Sprache aufgenommen. Und man bildete aus „Ferien“ noch ein anderes Wort: Feiern. Feiern sind Höhepunkte. Und Ferien auch. Beide hängen eng zusammen. Beide können schön sein —

oder schief gehen. Deshalb muß man beide richtig vorbereiten, seine Ferien und seine Feiern.

Die einen fahren in den Ferien weg. Die anderen bleiben zu Hause. Ob wir an die Adria fahren oder ob wir eine Gartenlaube bauen — wir dürfen uns nicht zu viel vornehmen. Denn Ferientage sind Feiertage: Feiertage nicht nur für die arbeitenden Väter, sondern genauso für die ebensoviel arbeitenden Hausfrauen. Feiertage, an denen man sich ausruht, an denen man Zeit füreinander hat. Viel Zeit kann man sogar haben, wenn man sich nichts Falsches, nicht zu viel vornimmt. Unsere Ferien sollen dazu

dienen, daß wir uns „gesund feiern“. In der Bibel heißt es im dritten Gebot: „Du sollst den Feiertag heiligen“. Ich glaube, daß wir auch unsere Ferientage heiligen können, wenn wir wieder Zeit für Gott finden. Das heißt: wenn wir unser Ausspannen dazu benutzen, um bei Gott wieder heimisch zu werden.

Die Kirche hat keine Betriebsferien. Die Gotteshäuser sind offen. Offen zur Feier des Gottesdienstes und offen zur stillen Andacht. Gott ist da, wenn wir ihn da suchen. Gott läßt sich finden, wenn wir ihn in den Ferien neu suchen. Wir sollten deshalb unsere Ferien zu Feiertagen machen! epd



Die gut Behüteten

Falsche Kleidung
und unvernünftiges
Verhalten
können
erholsame Ferien
zunichte machen

Es läßt sich leider nicht verheimlichen: manche Urlauber auch auf Nordsee leben direkt gefährlich. Sie fühlen sich in dem belebenden Nordseeklima auf einmal jung, sportlich und unternehmungslustig, und merken gar nicht, daß sie im Grunde genommen schon nach wenigen Stunden gar nicht in den Besitz der physischen Voraussetzungen gekommen sein können, um sich entsprechend zu betätigen. Diese Menschen setzen sich leider der Möglichkeit aus, ziemliche Gesundheitsschäden zu erleiden. Allerdings ist diese Kluft zwischen Wollen und Können eine allgemeine und sie gilt auch für alle Urlaubsgebiete. Sie hat inzwischen eine derartige Bedeutung gewonnen, daß sich erst kürzlich, unmittelbar vor Beginn der bundesdeutschen „Reisewelle“, ein großer deutscher Internistenkongreß mit ihr befaßte. Die Mediziner beschränkten sich jedoch nicht nur auf eine Beleuchtung des Problems, sondern sie erarbeiteten auch verschiedene Ratschläge, die wir den Nordseener Kurgästen nicht vorenthalten möchten.

„Je mehr Urlaub wir machen, desto schärfere Konturen bekommen seine negativen Seiten.“ In diesem Satz

faßte Prof. Dr. Essen die ärztlichen Erfahrungen der letzten Zeit zusammen. Übereinstimmend sagten die Ärzte: Die meisten Fehler werden in den ersten drei Tagen gemacht. Da geraten die Leute, die Stubenhocker geworden sind und es sich nicht eingestehen wollen, außer Rand und Band. Jetzt wollen sie zeigen, wie jugendlich und elastisch sie noch sind. Was sie ein Jahr lang versäumt haben, wollen sie sofort nachholen. Sie machen Gewaltmärsche; an der See schämen sie sich wegen ihres blassen Teints und legen sich einen ganzen Tag in die sengende Sonne.

„Das Merkmal des Menschen unserer Zeit ist sein Hang zur Übertreibung“, sagte einer der Sprecher der Ärzte. Dieser Hang kann vor allem in den ersten Urlaubstagen fatal werden, wenn sich der Körper noch auf das ungewohnte Klima und die andersartige Lebensweise umstellen muß. Wie schwer diese Anpassung ist, macht sich am dritten Urlaubstag bemerkbar, an dem das Wohlbefinden fast aller Ferienreisenden sinkt. Der dritte Urlaubstag ist der kritischste.

Fünf Dinge sollten die Insel-Urlauber, die wirklich erholsame Ferien verbringen wollen, nach Ansicht der

Ärzte unbedingt beachten. Zum Komplex Nummer 1 gehört die Vermeidung aller Versuche zu olympiareifer Sportleistungen. Es hat keinen Sinn, sich sofort länger in die Sonne zu legen. Eine Kopfbedeckung ist gerade für den Urlaubsbeginn sehr wichtig. Wollen wir es nicht ruhig den bestimmt doch wetterharten Seeleuten und Fischern nachmachen, die man eigentlich nie ohne Mütze sieht? In gleichem Zusammenhang muß erwähnt werden, daß der sich hier bald einstellende gesteigerte Appetit sicherlich sehr schön ist. Nur ist es ganz gut, wenn man sich nach und nach an das Mehressen gewöhnt. Auf einen Schlag die Magenbedürfnisse zu befriedigen, ist keinesfalls das Richtige, zumal wenn der Körper jahrelang andersartig ernährt wurde. Und außerdem: wer einen zu vollen Magen hat, der sollte in diesem Zustand See- und Sonnenbäder unbedingt vermeiden!

Die zweite Sache ist die mit den Erkältungen. An der See ist eigentlich immer Luftbewegung. Selbst wenn die Sonne sehr freundlich aussieht, kann durchaus ein kühleres Lüftchen aufkommen. Es zahlt sich meist in einem massiven Schnupfen aus, wenn

man „ohne Rücksicht auf Verluste“ grundsätzlich überall und ewig als Badeengel auftritt. Interessanterweise wurde auf dem schon erwähnten Kongreß bekannt, daß die meisten Erkältungsanfälle in der zweiten Urlaubswoche passieren. Häufig treten dann auch Zahnbeschwerden auf, die sich zwar zuhause schon ankündigten, aber man wollte sich den heute gar nicht mehr so schmerzhaften Gang zum Zahnarzt für die Zeit nach dem Urlaub aufsparen. Dazu ist es dann zu spät, und nun müssen die insularen Zahnmediziner helfen.

Mindestens drei Wochen unterwegs bleiben! Auch bei schlechtem Wetter ausharren! Am Ende der dritten Woche ist noch einmal mit leichten Reaktionen zu rechnen, aber sie sind nicht so stark wie am dritten Tag. Sie zeigen an, daß die Umstimmung des Körpers erfolgt ist. Danach hält die Erholung lange an. Nach einem vorzeitig unterbrochenen Urlaub fühlt man sich zwar anfangs noch frischer, aber die neugewonnene Spannkraft ist nicht dauerhaft. Ein Kurzurlaub

ist für die Gesundheit nutzlos und schenkt keine Kraftreserven.

Das Reizklima der Nordsee ist für Kranke mit Nierenleiden, chronischer Mandelentzündung, schweren Magen- geschwüren, Rheuma, Schilddrüsenleiden und Herzschwäche ungünstig. Heilsam dagegen ist das Nordseeklima bei Krankheiten der Atemwege und Wirbelsäulenveränderungen.

Aus dem Urlaub einen Kururlaub machen! Kururlaub — diesen neuen Fachausdruck benutzte Professor Halhuber, Innsbruck — ist für Gesunde bestimmt und verbindet die Vorzüge des Urlaubs und einer Kur zur Vorbeugung von Krankheiten und Zivilisationsschäden. Er soll ein Training für den an Bewegungsmangel leidenden Großstädter sein, sich körperlich anzustrengen und sich gleichzeitig abzuhalten.

Wie beim wohldosierten Sporttraining soll sich der Kururlauber durch langsame Steigerung der Anforderungen in eine bessere körperliche Kondition bringen. Wenn er sich bei dieser Ge-

legenheit mit einem Hobby befreundet, zum Beispiel Wandern, Schwimmen, Angeln, Segeln, Reiten oder Ballspielen, und so viel Gefallen daran findet, daß er es auch nach der Rückkehr in den Alltag fortsetzen möchte, dann hat der Kururlaub seinen höchsten Zweck erfüllt.

Es gibt auch auf unserer Insel bekanntlich sehr viele Möglichkeiten, sich irgendwie mit solchen Sportarten zu befreunden. Zu Hause, da kostet es verständlicherweise schon etwas Überwindung, einfach zu einem mehr oder wildfremden Verein zu gehen, sich als krasser Neuling vorzustellen und zu sagen: „Laßt mich mitmachen“. Im Urlaub gibt es dieses Hemmnis weitaus weniger. Hier ist der Kurgast unter seinesgleichen. Es gibt, streng genommen, keine Anfänger und keine Fortgeschrittenen. Jeder betätigt sich ganz einfach so, wie es seinen Möglichkeiten entspricht, nicht um unbedingt Siege zu erreichen, sondern ganz einfach, um auch so zur Entspannung von Geist und Körper beizutragen.

Kleines Sommermoden-Brevier

Reelle Chancen auch wieder für Vollsclanke

Beweisen wir Modemut — die neue Bade- und Strandgarderobe verlangt danach! Sie macht es uns leicht, im Spiel der Wellen und auf der Strandpromenade bewundernde Blicke zu erhaschen.

Wir tragen in diesem Sommer wieder Dekolleté! Nicht nur der Rücken, auch die Vorderfront ist oft in großzügiger Weise bis zum kühn geschwungenen Büstenteil vom Stoffe befreit. Träger werden zugunsten der sonnenbräune häufig fortgelassen oder sie sind bis zum Spaghetti-Format zusammengeschrumpft. Wer etwa langbeinig und schlank ist, trägt Modelle mit geradem Beinabschluß. Aber zugleich eine Trostpille für die nicht so Grazilen: Im Röckchen-Modell ist man ebenfalls up to date!

Hochmodisch denkende Badenixen haben es in diesem Jahr bequem. Der Relaxed Look, der auf der Hüfte knapp anliegt und in der Taille locker spielt, ist so recht dazu angetan. Will man sich dem neuen Modediktat nicht voll und ganz unterordnen, so wird man ebensoviel Freude an den klassischen Entwürfen mit liebevoll erdachten Dekors und an den zauberhaften neuen Baumwoll-Drucks haben. Elegante Raffungen und Drapierungen, kokette Hosenträger-Ideen, Gürtel- und Spitzenbesätze besitzen viel Pfiff.

Zu den kapriziösen Modelaunen gehören diesmal die Bikinis mit Leibchen-Oberteil. Der zweiteilige Badeanzug bleibt aber auch für die Molligen kein Wunschtraum, dafür haben

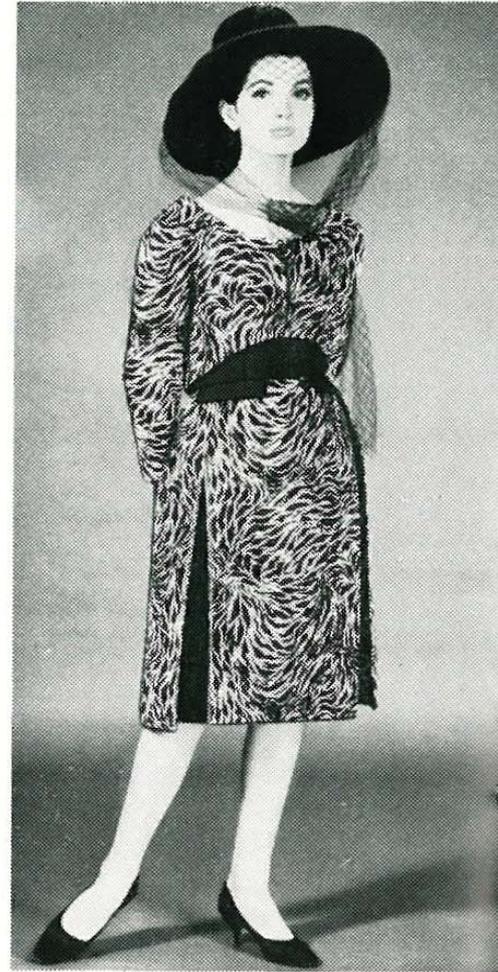


die Modeschöpfer gesorgt: Mit dem kleinen, aber wichtigen Unterschied, daß hier das Höschen bis zur Taille geführt wird. Bikinis werden durch Prinzeßkittelchen, Boleros oder auch Hemdchen mit Capeärmel zu französisch inspirierten Strandensembles ergänzt.

Der Reigen neuer Baumwoll-Drucks ist so reichhaltig wie kaum zuvor.



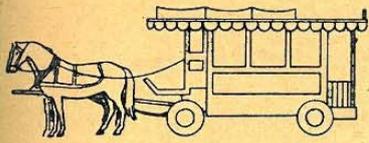
Trost der Daheimgebliebenen:
»Wir müssen jetzt aber ans Flußufer kommen — ich habe schon ganz nasse Füße!«



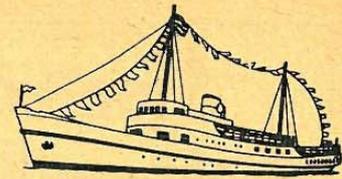
Nicht selten präsentieren sie sich sehr farbenprächtig auf schwarzem Grund oder aber sie werden als graphische Auffassungen auf weißem Fond gebracht. In der Auswahl neuer Muster fehlt kaum eine Stilrichtung. Charakteristisch für die herrschende Mode aber sind flach gezeichnete Blumen und Blätter, orientalische und mexikanische Motive, Bordüren, Boutique-Muster, Zeichnungen, die über den ganzen Anzug reichen, und viele sportliche Versionen, wie etwa Schachbrettkaros, Fischgrats und Streifen die unerhört frech in Farbe gesetzt wurden.

Und hier einige Beispiele in Bildern: Die Aufnahmen oben links und mitte zeigen ein zweiteiliges kleines Abendkleid aus schwarzer und weißer Baumwoll-Spitze. Ein knappes Bolero-Jäckchen mit langen Ärmeln ergänzt das schulterfreie Kleid im Empire-Stil, der durch einen roten Ledergürtel effektiv unterstrichen wird (Modell Biki). Die große Mode dieser Saison ist auch bedruckter Baumwoll-Pikee, wie ihn das Modell rechts oben hier zeigt. Ein schwarzer Miedergürtel und eingesetzte Bahnen unterstreichen sowohl den Boleroeffekt als auch die modische Schnittführung des Rockes (Modell de Luca). Bild nebenstehend: Ein schenkelloser Strandkittel aus Baumwoll-Pikee, der zu langen Hosen getragen wird. Als modische Garnierung hebt sich die schwarze Stickerei im Jugendstil ab (Modell Glans). Alle Fotos: BWI





Herzlich Willkommen!



Ehrengäste

Röders, August, Soltau, zum 65. Male	Haus Cornelius
Hartdegen, Erna, Hannover, zum 42. Male	Damenpfad 23
Röders, Otto, Soltau, zum 36. Male	Viktoriastr. 10
Voigt, Annemarie, Oldenburg, zum 32. Male	Damenpfad 32
Röders, Erika, Soltau, zum 20. Male	Viktoriastr. 10

Angemeldet bis zum 5. Juli 1963 mittags

Albers, Elisabeth, Bocholt	Haus Herbst
Albrecht, Richard, m. Fam., Polle	Feldhausenstr. 6
Antrecht, H.-Werner, Hückeswagen	An der Schanze 7
Bauermeister, Elisabeth, Berlin	Haus Nordland
Beck, Alois, Dr., Wien	Luisenstr. 1a
Beckers, Maria, Dinslaken	Halemstr. 3
Beringer, Heidrun, Ostgroßefehn	Haus Menssen
Bindemann, Claus, Dr., m. Fam., Leese	Luisenstr. 37
Bischoff, Christa, Iserlohn	Winterstr. 25
Blum, Milly, Traben-Trarbach	Haus Delang
Boden, Ernst, Landshut	Haus Delang
Boos, Hans, m. Fam., Varel	Haus Columbus
Boos, Walter, Gerlingen	Haus Sylvia
Braun, Esther, Duisburg	Damenpfad 9
Braun, Heinz, m. Fam., Witten	Damenpfad 9
Brose, Wolfg., Osnabrück	Haus Delang
Bruer, Herm., Bad Grund	Haus Westend
Buchholz, Aloys, m. Frau, Essen	Elbestr. 14
Busse, Barbara, Oldenburg	Hotel Germania
Capel, Angela, Koblenz	Hotel Germania

Cranz, Christina, m. Kind, Stuttgart	Birkenweg 35
Dahlkötter, Maria, Hilstrup	Knyphausenstr. 26
Daukenberg, Maria, Kohlscheid	Knyphausenstr. 26
Dobert, Susanne, m. Fam., Aurich	Nordhelmstr.
Düsing, Ida, m. Sohn, Hörstel	Haus Sonneneck
Eismann, Inge, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Emmert, m. Fam., Essen	Gartenstr. 41b
Evers, Paula, Düsseldorf	Bremer Häuser
Feldmann, Hubert, Gelsenkirchen	Haus Delang
Felger, Jürgen, m. Frau, Erlangen	Haus am Meer
Fiebig, Ursula, Iserlohn	Winterstr. 25
Frank, Erich, Elsflath	Schuchardts Hotel
Gerloff, Heinr., m. Fam., Braunschweig	Knyphausenstr. 7
Geuder, Eduard, Kitzingen	Haus Westend
Gührs, Renko, m. Frau, Rinteln	Gartenstr. 53
Gutowski, Gudrun, Watenbüttel	J.-Berghaus-Str. 45
Harlos, Petra, Elbergen	An der Mühle 7
Heermann, Ilse, m. Fam., Hannover	Winterstr. 3a
Heim, Cornelia, Wassenberg	Haus Iderhoff
Heitzen, Hs. Erich, m. Fam., Essen	Europäischer Hof
Hellig, Fritz, m. Fam., Berlin	Luisenstr. 33
Hellmann, Bernhard, m. Frau, Iburg	Haus Georg Raß
Hermes, Ingrid, m. Sohn, Lingen	Damenpfad 8a
Hofmann, Otto, m. Frau, Heilbronn	Südstr. 3
Holland, Otty, Köln	Hotel Pique
Hoss, Ellen, m. Tochter, Bramsche	Strandvilla Feodora
Hufenbach, Hans, m. Fam., Altena	Nordseeheim
Jaeger, Hugo, Solingen	Haus Westend

Was wir sehen und hören werden

Sonnabend, den 13. Juli 1963

9.00	Golfplatz	Offene Golfwettspiele
9.30	Kurplatz	Klingender Morgenruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert
		Musikalische Sommernachtsträume
21.00	Großer Saal	*Einmaliges Konzert
		der „Mr. Adam's Jazzopaters“,
		anschließend Gesellschaftstanz

Sonntag, den 14. Juli 1963

9.00	Golfplatz	Offene Golfwettspiele
11.15	Kurgarten	Festliches Vormittagskonzert
16.00	Kurgarten	Nachmittagskonzert
20.15	Kurplatz	Abendkonzert
		„Alte und neue Filmmusiken“

Montag, den 15. Juli 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgenruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Es spielt Paul Günther
		und sein Funk-Studio-Orchester
20.30	Großer Saal	*Sonderkonzert des Studentenchors
		der Universität Paris „La Faluche“

Dienstag, den 16. Juli 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgenruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.00	Kurtheater	*„Die Physiker“
		Komödie von Friedrich Dürrenmatt
20.15	Kurplatz	Abendkonzert: „Operettenrevue“
20.30	Kleiner Saal	*Boris Pasternak:
		„Sieg des Besiegten“
		Es spricht Dr. Marcella Roddewig

Mittwoch, den 17. Juli 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgenruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Wunschkonzert
21.00	Großer Saal	*Bunter Tanzabend
		mit Starprogramm

Donnerstag, den 18. Juli 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgenruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.00	Kurtheater	*„Was kam denn da ins Haus“
		Komödie von Lope de Vega
20.15	Kurplatz	Abendkonzert
		„Aus Großmutter's Musikmappe“

Freitag, den 19. Juli 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgenruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Es spielt Paul Günther
		und sein Funk-Studio-Orchester
20.30	Großer Saal	*Fünftes Symphonie-Konzert
		Solist: Mirko Dorner, Violoncello

Sonnabend, den 20. Juli 1963

9.30	Kurplatz	Klingender Morgenruß
16.00	Kurgarten	Musik zur Kaffeestunde
20.15	Kurplatz	Abendkonzert
		„Musikalischer Cocktail“
21.00	Großer Saal	*Kurgast-Gesellschaftsabend
		mit Starprogramm

Kurkarteninhaber haben zu allen nicht mit einem * gekennzeichneten Veranstaltungen freien Eintritt. Der Vorverkauf zu den eintrittspflichtigen Abenden erfolgt im Konzert- und Theaterbüro, Am Kurplatz, werktags von 10 - 13 Uhr und von 16 - 18 Uhr, sowie an der Abendkasse jeweils ab 19.30 Uhr im Kurhaus. — Witterungsbedingte Verlegungen der im Freien vorgesehenen Konzerte bleiben vorbehalten.

Die genauen Konzertprogramme finden Sie im Mittelteil und eine Vorschau auf die kulturellen Veranstaltungen am Schluß dieses Heftes

Für Ihr Herz Dr. Ritters Weizenkeim-Vollöl a. d. Reform- u. Diät-haus Uphoff, Friedrichstr. 19

Staatliche Strandhallen GmbH.

Ein Abend in den Staatlichen Strandhallen ist immer ein besonderes Erlebnis!

Für Schwung und gute Laune sorgt an jedem Abend **WERNER GEBHARDT** der Conférencier, von dem man spricht

Es spielt das Tanz- und Schauerchester **HEINZ IGEL** mit seinen Solisten die von allen Sendern bekannte Tanzkapelle

Sonnabend, den 13. Juli 1963, 21.00 Uhr

Das gesellschaftliche Ereignis!

Internationales Amateur-Tanzturnier

um das „**Blaue Band der Nordsee**“
Am Start: 12 internationale Spitzenpaare

Sonntag, den 14. Juli 1963, 21.00 Uhr

GROSSES BORDFEST

Neptun erscheint zur Äquatortaufe
Als Käpt'n: **Bernhard Jakschat**

Montag, den 15. Juli 1963, 21.00 Uhr

MISTER TWIST, LADY MADISON und BOSSANOVA-BABY

Als Gäste: **MAJA und PEER**
Das internationale Tanzpaar

Dienstag, den 16. Juli 1963, 21.00 Uhr

Das Gastspiel des Monats!

RENÉ CAROL — MARGIT SANDER MAJA und PEER

Mittwoch, den 17. Juni 1963

Nachmittags **15.30 Uhr**

Das große PIGMENTAN-KINDERFEST

Kindergedeck: 2,— DM

Abends **20.30 Uhr:**

HEREINSPAZIERT!

Scharnow-Begrüßungsabend für alle Kurgäste

Donnerstag, den 18. Juni 1963, 21.00 Uhr

Das bezaubernde Ereignis!

WAHL DER „MISS NORDSEE 1963“

Anmeldungen bei Werner Gebhardt erbeten

Freitag, den 19. Juli 1963, 21.00 Uhr

Der lustigste Abend der Woche

GÄSTEKABARETT

Jeder kann mitmachen. Anmeldungen erbeten.
Probe für musikalische Darbietungen 18.45 Uhr.

Unsere „**NACHTFALTER-BAR**“

erwartet Sie bis 4 Uhr morgens

... es spielt für Sie das **Duo JÜ - WEI**

Besuchen Sie unser gemütliches „**BRÄUSTÜBEL**“

... es spielt für Sie **INGRID KLUTH**

Im Ausschank: **Dortmunder Thier-Bräu**

Unter gleicher Leitung:

Café - Konditorei

FRÖHLE

GEGENÜBER DER POST

Die Konditorei mit der dezenten Musik, besucht jeder Kurgast gern am Tage wie am Abend

Erstklassige

Konditorei - Erzeugnisse

Eis - Gepflegtes Bier

Das beliebte Tanz-Trio

FRED DAMKE

spielt für Sie bis 1 Uhr nachts zu

Tanz und Unterhaltung

Jeden Mittwoch: **Musiktoto**

Jeden Freitag: **Wunsch-Tanzabend**



medizinische Fußpflege-Praxis

elektrische Apparaturen
Vor Anmeldung erbeten

Ihr Fachgeschäft für
in- und ausländische
Parfümerien

Depot: Inka
Helena Rubinstein
Marbert · Femia Berlin
Ellen Betrix · 4711-
Parfum · Caron
Old Spice · Warth
Chanel · Robert · Piguet
u. a. m.

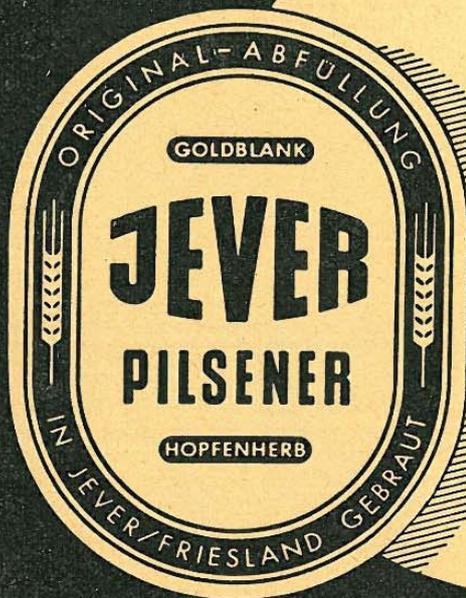
BERKEMANN
FUSSGYMNASTIK-SANDALE
ORIGINAL PROF. THOMSEN
MIT HALTBARKEITS-GARANTIE

HILLI-LOTTE
BARTONITSCHKE

Friedrichstraße 14
Telefon 2312

Leihbücherei

Kappelhoff, Bernh., Burgsteinfurt	Strandv. Eil
Kasperzyk, Liesel, Gelsenkirchen	Tannenstr.
Kaster, Annel., Köln	Pension Visser
Kirchhoff, Rainer, m. Frau, Düren	Damenpfad 8a
Kleinen, Elda, Hannover	Herrenpfad 22
Klunder, Heinr., m. Fam., Pattensen	Knyphausenstr. 4
König, Christa, Waldbröl	Nordhelmstr. 5
Koppelman, Ursula, m. Fam., Bad Harzburg	Wiedaschstr. 15
Krier, Ingr., Bochum	Wiedaschstr. 14
Kropp, Rolf, m. Fam., Hagen	Pension Visser
Landshöft, Gerda, Krefeld	Knyphausenstr. 4
Lange, Brigitte, Lüdenscheid	Mühlenstr. 18
Lenze, Hs.-Aug., m. Fam., Hannover	Haus Hubertus
Leye, Adolf, Bochum	Bremer Häuser
Lohmar, Elvira, Troisdorf	Haus Iderhoff
Lucas, Heinr., m. Fam., Hamburg	Rheinstr. 30
Ludolph, Martin, Hamburg	An der Schanze 7
Maechler, Caroline, m. Tochter, Versailles	Haus Georg Raß
Martinhus, Eva, Hamburg	Nordhelmstr. 81
Marun, Gerh., m. Fam., Fleestedt	Heinrichstr. 9b
Meinhardt, Otto, Dr., m. Frau, Duisburg	Hotel Kaiserhof
Merkel, Siegf., Leverkusen	Künstlerha
Merschmeier, Bernh., m. Frau, Herne	Heinrichstr. 2
Moors, Paul, Kaldenkirchen	Mühlenstr. 11
Müller, Rolf, m. Fam., Hannover	Knyphausenstr.
Mützlitz, Gabriele, m. Tochter, Berlin	Schulzenstr. 42
Okumuschoğlu, Hannit, Dr., Iserlohn	Winterstr. 25
Overbeck, Karl, Wiesbaden	Haus Westend
v. Plate, Cl.-Henning, m. Fam., Altenwisch	Wiedaschstr. 15
Poganka, Elfriede, Leer	Janusstr. 12
Prussak, Hans, m. Frau, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 30
Reck, Paul, m. Frau, Wilhelmshaven	Haus Delang
Renz, Else, Mannheim	Benekestr. 2
Rieder, Helga, Berlin	Emsstr. 16
Riethmüller, m. Frau, Bremen	Europäischer Hof
Rösener, Fritz, Kutenhausen	Knyphausenstr. 6
Rost, Marlis, Hamburg	Janusstr. 12
Ruploh, Irmg., Beckum	Rheinischer Hof
Ruscher, Erna, Lübeck	Haus Westend
Ruttgeroff, Kristin, Hamburg	Hotel Kaiserhof
Rzanny, Elisabeth, Bremen	Kreuzstr. 9
Schäding, Heinrich, Hamburg	Rheinstr. 30
Schäfer, Ingrid, Gelsenkirchen	Tannenstr. 2
Schauland, Gertrud, Mülheim	Haus Herbst
Scheele, Birgit, Bremen	Haus Delang
Schlimm, B., Troisdorf	Haus Iderhoff
Schüler, Marga, Neustadt	Emsstr. 16
Schüler, Brigitte, Neustadt	Emsstr. 16
Schulz, Werner, Bremen	Haus Delang
Schwarz, Herbert, Bochum	Bremer Häuser
Seiberlich, Josef, Bonn	Nordhelmstr. 5
Siebert, Klaus, m. Fam., Gr. Stockheim	Haus Nordland
Sittig, Martha, Hannover	Haus Westend
Steinbach, Hildegard, Osterode	Haus Delang



Das Bier für Anspruchsvolle

FRIESISCHES BRAUHAUS JEVER · JEVER I. O.

Steiner-Timmreck, Anna, m. To., Hutten	Benekestr. 18	Brose, Heinr., m. Frau, Bad Godesberg	Viktoriastr. 9
Ströer, Willi, m. Frau, Bremerhaven	Damenpfad 24	Burandt, Eberh., m. Fam., Hamburg	Bw.-Erholungsheim
Tahden, Herbert, Lippstadt	Haus Georg Raß	Clasen, Adolf, m. Fam., Verden	Pension Knigge
Tegeler, Heinz, Dr., Bochum	Gartenstr. 19	Dettmer, Wilh., m. Frau, Bremen	Staatl. Kurhotel
Tetzlaff, Herbert, Hannover	Gartenstr. 19	Deyneka, Anton, Peshurst (Austral.)	Luisenstr. 28
Theymann, Renate, Lüdenscheid	Mühlenstr. 18	Eichholz, Benno, m. Fam., Aschendorf	Pension Knigge
Thiele, Günter, m. Frau, Osnabrück	Poststr. 7	Engelmann, Eberhard, Kamperfehn	Nordhelmstr. 89
Tyndel, Albert, Dr., Wien	Schuchardts Hotel	Fricke, K.-Heinz, Braunschweig	Schulzenstr. 12a
Vahlenkamp, Christel, m. Kind, Oldenburg	A. d. Mühle 3	Galle, Wilh., m. Frau, Lingen	Marienstr. 4
Veltmann, Robert, Ibbenbüren	Haus Knigge	Gesatzky, Erna, Düsseldorf	Luisenstr. 28
Vossen, N., Bochum	Bremer Häuser	Grals, Artur, Ahauhs	Birkenweg 29
Wangemann, Ingrid, Hoya	Haus Messen	Grzelczyk, Monika, Berlin	Schulzenstr. 12a
Weber, Ulrich, m. Fam., Harzburg	Seehospiz	Hampel, Georg, m. Frau, Bredenbach	Südstr. 7
Weber, Hilda, Leer	Janusstr. 12	Haustein, Willy, m. Fam., Hannover	Vita Nova
Wehowski, Fritz, Bochum	Gartenstr. 38	Heinrich, Willi-Georg, m. Frau, Herne	Mühlenstr. 3
Weiber, Arthur, m. Fam., Duisburg	Europäischer Hof	Heppner, Herbert, Dr., m. Fam., Berlin	Vita Nova
Werner, Fritz, Datteln	Winterstr. 16	Hernekamp, Karl, m. Frau, Bochum	Haus Waterkant
Wiesendahl, Gisela, Herdecke	Nordhelmstr. 5	Herold, Horst, m. Frau, Bielefeld	Staatl. Kurhotel
Wozney, Else, Dinslaken	Halemstr. 3	Hesselink, Herbert, m. Fam., Kiel	Bw.-Erholungsheim
Wunsch, Ingrid, Bad Ems	Hotel Germania	Holtey, Gertrud, Hagen	Benekestr. 12
		Abscher, Ottilie, Hagen	Benekestr. 12
		Horkenbach, Gerd, m. Fam., Solingen	Bismarckstr. 11
		Horkenbach, Anna, Solingen	Bismarckstr. 11
		Imkamp, Else, Breyell	Staatl. Kurhotel
		Jappe, Berna, Emden	An der Mühle 12
		Jochims, Elsa, m. E.-Sohn, Osnabrück	Benekestr. 12
		Jütting, Hans, m. Frau, Nice (USA)	Nordhelmstr. 6
		Kaiser, Marianne, Gevelsberg	Haus Marg. am Meer
		Kasten, Hs. Joach., m. Frau, Wiesbaden	Pens. Felicitas
		Kickuth, Alice, m. Tochter, Solingen	Viktoriastr. 9
		Kiefer, Günther, m. Frau, Karlsruhe	Vita Nova
		Frein zu Inn- und Knyphausen, Karin,	
		Hamburg	Haus Waterkant
		Kuring, Walt, m. Fam., Rodenberg	Vita Nova
		Laschitza, Bärbel, Stockum	Gartenstr. 34
		Laskowski, Ursula, Wunstorf	Bw.-Erholungsheim
		Lawniczak, Irene, Münster	Pension Knigge

Angemeldet bis zum 5. Juli 1963 abends

Orlt, Gerh., m. Fam., Nellingen	Vita Nova
Aschmeyer, Kurt, m. Fam., Hannover	Vita Nova
Baer, Fritz, Gelsenkirchen	Langestr. 23
Bartels, Wilh., m. Fam., Hannover	Marienstr. 10
Bauer, Heinz, Dr., Kirchborchen	Hotel Rixtine
Behrendt, Annchen, Verden	Haus Waterkant
Behrendt, Wilh. Friedr., Verden	Haus Waterkant
Berndt, Lieselotte, Leer	Haus Marg. am Meer
Bernhardt, Lucie, m. E.-Kind, Braunschweig	Nordhelmstr. 25
Bock, Gisela, Minden	Birkenweg 29
Bosse, Adelheid, Goslar	Bogenstr. 6
Bötel, Eduard, m. Fam., Göttingen	Vita Nova
Böttener, Klaus, m. Fam., Hamburg	Villa Therese
Baecht, Uschi, Emden	Haus Waterkant
Braun, Kurt, m. Fam., Cloppenburg	Tannenstr. 9

ORIENT-TEPPICHE

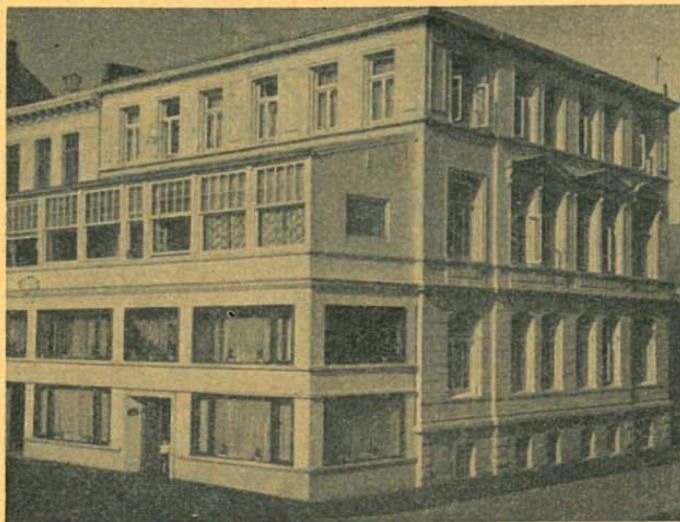
Kenner kommen zu

TEPPICHHAUS KRICORIAN

Wuppertal-Elberfeld, Morianstraße 5, Fernruf 42088

NORDSEEBAD NORDERNEY, Am Kurplatz - NORDSEEBAD JUIST, Strandstr. 19

Pension Janssen



Damenpfad 18 · Telefon 692
Die gemütliche, neuzeitlich eingerichtete Familienpension

Hotel Rheinischer Hof



Herrenpfad 25 · Telefon 636
Zentrale Lage · Renoviert

Restaurant Klabautermann

Das behagliche Lokal in der Poststraße, Nähe Kurplatz

Wir bieten angenehmen Aufenthalt, gepflegte Getränke, reelle Preise. Im Allein-Ausschank auf Norderney
KÜPPERS-ALT. Bei kühler Witterung sorgen zentralgeheizte Räume für das Wohlbefinden der Gäste.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



König-Pilsener



Lemke, Horst, m. Fam., Verden	Vita Nova
Löhmeyer, Christa, m. Fam., Stendern	Strandv. Therese
Malz, Joh., m. Fam., H.-Münden	Bw.-Erholungsheim
May, Renate, Bremerhaven	Herrenpfad 13
Moritz, Otto, Ahrensburg	Langestr. 28
Mussmann, Helga, m. Tochter, Bochum	Luisenstr. 22
Neuendorff, Maria, m. Sohn, Bad Zwischenahn	Bw.-Erh.-H.
Neumeyer, Dieter, Rheinhausen	Nordhelmstr. 25
Nolte, Friedr., m. Fam., Hannover	Bw.-Erholungsheim
Nordt, Erwin, m. Frau, Rockershausen	Bogenstr. 6
Otto, Annem., m. Sohn, Hildesheim	Bw.-Erholungsheim
Paris, Dieter, m. Fam., Unna	Emsstr. 13
Peter, Manfred, m. Frau, Krefeld	Langestr. 28
Pfeiffer, Eitel, Dr., m. Frau, Waldbröl	Haus Hartwig
Preis-Leister, Leonore, m. Tochter, Hamburg	Vita Nova
Ratermann, Otto, m. Fam., Wilhelmshaven	Vita Nova
Redeker, Wolfg., m. Fam., Bremen	Bw.-Erholungsheim
Rehbein, Horst, m. Fam., Stade	

Rehner, Renate, m. Tochter, Bad Wildungen	A. d. Schanze 4
Ridder, Gisela, Minden	Birkenweg 20
Rienacker, Carl, m. Fam., Braunschweig	Bw.-Erholungsh.
Rohne, Gert., m. Sohn, Braunschweig	Luisenstr. 28
Römer, Paul, m. Frau, Düsseldorf	Marienstr. 10
Ruckes, Jos., m. Fam., Hamburg	Vita Nova
Scamond, Nikolaus, Hannover	Nordhelmstr. 28
Schmidt, Friedr., m. Fam., Solingen	Bismarckstr. 6
Schmidt, Willi, m. Frau, Hannover	Birkenweg 25
Schneider, Marianne, Osnabrück	Birkenweg 8
Scholz, Wolfg., Bremen	Hotel Rixtir
Schröder, Friedhelm, Opsen	Lippestr. 17
Schröter, Erika, Dortmund	Birkenweg 24
Schütte, K.-Heinz, m. Fam., Ganderkesee	Herrenpfad 13
Seel, Hans, m. Frau, Meppen	Rheinstr. 6
Strampe, Margot, Uelzen	Vita Nova
Tatge, Anneliese, m. Sohn, Bad Nenndorf	Luisenstr. 22
Thien, Josefa, Brögtern	Damenpfad 8a
Thomas, Heinrich, Konstanz	Nordhelmstr. 6
Urtel, Gerhard, m. Fam., Bückeberg	Bw.-Erholungsheim
Vogel, Hans, m. Fam., Kiel-Wik	Bw.-Erholungsheim
Vollmer, Irma, Waldsee	Georgstr. 1
Wagener, Paul, m. Fam., Bochum	Langestr. 28
Wegmann, Frida, Bentheim	Moltkestr. 6
Wienbeck, Rudolf, m. Fam., Diepholz	Bw.-Erholungsh.
Wirth, Emilie, m. Schw., Wuppertal	Langestr. 28
Zachauas, Rolf, m. Fam., Hamburg	Vita Nova
Zimkeit, Elfriede, D.-Scharnhorst	Birkenweg 24

HISTORISCHE MARIENHÖHE

Ernst Radtke Wwe. - Am Weststrand
Stiftung der Königin Marie von Hannover



Die Conditorei am Weststrand
bekannt durch ihre Qualitäts-Erzeugnisse

Im Ausschank:

König-Pilsener

Angemeldet bis zum 6. Juli 1963 mittags

Ballowitz, Kurt, Berlin	Gartenstr. 55
Berwanger, Gerda, Krefeld	Schulzenstr. 35
Bielefeld, Herb., Bocholt	Hotel Kaiserhof
Birkner, Erich, m. Fam., Delmenhorst	Kreuzstr. 1
Bischoff, Günther, Dr., Bremen	Haus Nordland
Böwer, Christiane, Leichlingen	Mühlenstr. 16
Bohn, Erika, Hamburg	Haus Ruth
Breitinger, Ernst-Dieter, Bad Zwischenahn	Ellernstr. 12
Brenken, Werner, Bochum	Bremer Häuser
Brüning, Rosa, m. Tochter, Rheine	Thomas-Morus-Heim

Burakowski, Jan, Mannheim
 Buschmann, Helmut, m. Fam., Langelsheim Winterstr. 8
 Christochowitz, Fr., m. Fam., Berg.-Gladbach A. d. Mühle 20
 Cramer, Robert, Bochum Bremer Häuser
 Dühler, Rudolf, m. Fam., Basel Tollestr. 1a
 Dettmer, Bernd, m. Frau, Bremen Staatl. Kurhotel
 Dulla, Wolfg., München Pens. Meeresleuchten
 Eckhardt, Gertrud, Hofgeismar Feldhausenstr. 12a
 Eisenberg, Brigitte, Emden Feldhausenstr. 12a
 Eisenhart, Ilse, Darmstadt Damenpfad 19
 Fiege, Arnold, Dr., Bochum Bremer Häuser
 Fleck, Helmuth, Hameln Pension Felicitas
 Gerlach, Franz, m. Frau, Misburg Gartenstr. 34
 Gillhaus, Wilh., m. Frau, Du.-Huckingen Gartenstr. 10
 Glassmacher, Georg, Neustadt Bremer Häuser
 Göbler, Alfred, m. Frau, Wittelsbacher Haus Antje
 Grünberg, Hans, m. Fam., Delmenhorst Kreuzstr. 1
 Günther, Richard, m. Frau, Köln Roonstr. 8
 Halme, Hans-G., Duisburg Pens. Meeresleuchten
 Haufe, Ute, Emsdetten Janusstr. 4
 Hoelzel, Gustav, m. Frau, Wiesbaden Gartenstr. 54
 Holtmann, Herne Bremer Häuser
 Ischner, Edith, m. Kind, Papenburg Haus Nordland
 Jürgens, Hans, Aachen Kirchstr. 11
 Kayser, Heinr., m. Frau, Uelzen Benekestr. 4
 Kettler, Minna, m. Fam., Oldenburg Marienstr. 10
 Kleeschulte, Helmut, M.-Gladbach Bremer Häuser
 Koob, Hannelore, Ennepetal-Voerde Pens. Meeresleuchten
 Kremer, Ludwig, Dr., m. Frau, Osnabrück Tannenstr. 2
 Kröger, Wilh., m. Fam., Paderborn J.-Berghaus-Str. 8a
 Kumpmann, Erna, Bochum An der Mühle 20
 Langenhorts, Elfriede, m. Schw., Lembeck Thom.-Mor.-H.
 Laupenmühlen, Oskar, Bochum Bremer Häuser
 Lück, Hans, m. Frau, Bergscheide Nordhelmstr. 83
 Lütke-Holz, L., m. 2 Kind., Wolfenbüttel Thom.-Mor.-Heim
 Lüssas, Herbert, m. Fam., Hannover Pens. Meeresleuchten
 Manthey, Ingrid, Bochum An der Mühle 20
 Maseberg, Rolf, m. Frau, Wuppertal Brunnenstr. 2
 Menge, Helmut, M.-Gladbach Bremer Häuser
 Meyer, Berta, m. Tochter, Havekost Kreuzstr. 1
 Meyer, Herm., m. Fam., Quakenbrück Moltkestr. 13
 Meyer, Herm., m. Fam., Hannover J.-Berghaus-Str. 8a
 Mullder, Viktor, Bochum Bremer Häuser
 Mull, Helmut, m. Sohn, Hannover Friedrichstr. 20
 Müller, Otto, M.-Gladbach Bremer Häuser
 Niehmann, Brigitte, Osnabrück Wiedaschstr. 10
 Nieu, Anneliese, m. Kind, Kl. Denkte Haus Ruth
 Noak, Erwin, Dr., m. Fam., Oldenburg Moltkestr. 13
 Oething, Ursula, Hannover Feldhausenstr. 12a
 Oldering, Herm., m. Fam., Cloppenburg Thom.-Mor.-Heim
 Pambuch, Barbara, Stadensen Haus Sylvia
 Porr, Edith, Stadensen Haus Sylvia
 Peau, Ernst, Bochum Bremer Häuser
 Piesbergen, Heinr., Bochum Bremer Häuser
 Rainer, Wolfgang, Dr., m. Fam., Berlin Lippestr. 1
 Raschen, Wilma, m. 2 Töcht., Delmenhorst Kreuzstr. 1
 Refflinghaus, Else, Dortmund Karlstr. 6
 Rheinhold, m. Fam., Hamburg Brunnenstr. 2
 Scheffler, Hamburg Brunnenstr. 2
 Rose, Maria, Wuppertal Benekestr. 8
 Rütten, Erwin, Dr., M.-Gladbach Bremer Häuser
 Schneidemann, Karlheinz, Lage J.-Bergh.-Str. 83
 Schlüter, Georg, M.-Gladbach Bremer Häuser
 Sperlich, Paul, Eichstädt Pension Felicitas
 Stock, Gerh., Köln Pens. Meeresleuchten
 Stradtman, Liesel, m. Sohn, Hösel Villa Erika
 Stücker, Ilse, Emsdetten Janusstr. 4
 Suhr, Gisela, Iserlohn Friedrichstr. 20
 Teipel, Paul, Recklinghausen Maybachstr. 23
 Tomaschewski, Gerda, Köln Hotel Kaiserhof
 Vedder, Angela, m. Tochter, Schalksmühle Haus Nordland
 Vedder, Karlheinz, m. Fam., Dortmund Pens. Felicitas

An der See sagt man ...



Bitte ein Bit.....

und meint das edle **Bitburger Pils**
 aus der Bierstadt Bitburg/Eifel

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.,
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 u. 2330

Warneboldt, G., m. Tocht. u. Enks., Garbolzum	Hafenstr. 16
Wegner, Dr., Mannheim	Bremer Häuser
Weidner, Joh., m. Fam., Osnabrück	Chr. Hospiz
Wittwar, Margr., Köln	Kirchstr. 11
Woopen, Erich, M.-Gladbach	Bremer Häuser

Angemeldet bis zum 6. Juli 1963 abends

Albermann, Walt., m. Frau, Wuppertal-E.	Seev. Miramar
Beber, Herb., m. Fam., Bad Wildungen	Moltkestr. 11
v. Beckmann, m. Sohn, Papenburg	Tollestr. 2
Beeck, Rich., m. Fam., Hannover	Hotel Meeresstrand
v. Bewer, Aurich	Bremer Häuser
v. Boeckh, Käte, Bonn	Strandhotel Belvedere
Bond, Katja, Heerstedt	Hotel Meeresstrand
Bönig, Helm., m. Fam., Celle	Moltkestr. 11
Bredan, Magda, Unna	Kiefernweg 6
Brink, Margr., Weizen	Friedrichstr. 24
Brinkmann, Alfred, m. Fam., Hannover	Moltkestr. 11
Brüninghaus, Max, m. Frau, Salzgitter-Bad	Haus Franziska
Bultze, Egon, m. Fam., Hamburg	Nordseeheim
Burchard, Dora, Altwarmbüchen	Moltkestr. 11



KREIS- UND STADTSPARKASSE NORDEN

Poststraße 2
 Telefon 552

Hauptzweigstelle NORDERNEY

Ausführung aller Geldgeschäfte
 Einlösung von Reiseschecks
 Zahlungen im freizügigen Sparverkehr · Führung von Kurgastkonten · Aufbewahrung von Bargeld und Wertgegenständen

In dringenden Fällen steht Ihnen unser Fernschreiber Nr. 027 883 jederzeit zur Verfügung

Restaurant Rheingold

Herrenpfad / Ecke Langestraße · Tel. 614
Wein-, Bier- und Speise-Restaurant

Das gute Speiselokal

Mittagstisch von 11.30 bis 14.30 Uhr

Abendbrot von 18.00 bis 20.00 Uhr

Im Ausschank

Ab 18 Uhr Spezialitäten vom Grill:
Bratwurst — Schaschlik — Hähnchen



Die gepflegten Getränke · Die realen Preise

Cremers, Heinz, Köln-M.	Strandhotel Belvedere
Dale, Walter-M., m. Frau, München	Tollestr. 6
Derkmann, Horst, m. Fam., Dahl	Haus Cornelius
Heggemann, Klara, Dahl	Haus Cornelius
Diekmann, Elisabeth, m. Sohn, Celle	Moltkestr. 11
Dobbert, Siegfr., m. Fam., Berlin	Moltkestr. 11
Drinkhut, Ludw., m. Sohn, Helmstedt	Hotel Pique
Eggers, Maria, m. Tochter, Rotenburg	Hotel Meeresstrand
Färber, Helm., m. Fam., Berlin	Moltkestr. 11
Franz, Dieter, m. Fam., Hagen	Rheinstr. 28
Fuhrmann, Ilse, m. Tochter, Melle	Kirchstr. 9a
Gärtner, Rudolf, m. Frau, Witten	Rheinstr. 28
Gilles, Peter, m. Frau, Menden	Schulzenstr. 28
Goertz, Dora, m. Sohn, Lingen	Lippestr. 5
Golka, Alois, m. Frau, Lünen	Moltkestr. 11
Gossen, Grete, Gelsenkirchen	Nordseeheim
Große-Nordhaus, Hildeg., m. 3 Kind., Venne	Hot. Germania
Hahn, Else, m. 3 Kind., Hedthausen	Haus Rheinland
Hänlein, Hans, m. Frau, Hamburg	Haus Marg. am Meer
Hansen, Georg, m. Fam. u. Hausgeh., Aumühle	Tannenstr. 3
Hartmann, Josefa, Minden	Haus Marg. am Meer
Helling, Fritz, Brackwede	Bremer Häuser
Herzog, Klaus, m. Frau, Köln	Nordhelmstr. 18
Hess, Margret, Bochum	Hotel Pique

Hesterberg, Dora, m. Fam., Wiedenbrügge	Birkenweg 25
Hetzl, Heinrich, m. Frau, Mülheim	Bismarckstr. 5
Hoerr, Ernst, Dr., m. Frau, Schwab.-Hall	Hotel Belvedere
Hördemann, Alfred, m. Frau, Waltrop	Bw.-Erholungsheim
Holzcamp, Wilh., m. Fam., Braunschweig	Justizheim
Hibbeles, Friedr., m. 2 Enkelk., Rechtern	Knyph.-Str. 16
Höwing, K.-Heinz, Dr., m. Fam., Hildesheim	Hotel Pique
Jacobs, Adolf, m. Frau u. Enkelk., Lenske	Hotel Germania
Kätzel, Harry, m. Fam., Nienburg	Schulzenstr. 28
Kerstau, Toni, m. Kind, Stade	Justizheim
Klaue, Ursula, m. Tochter, Isernhagen	Haus Rheinland
Kolbe, Walter, m. Fam., Meppen	Oderstr. 11
Kramer, Robert, Handorf	Weserstr. 18
Krekow, Günther, m. Fam., Hamburg	Haus Cornelius
Kronenberg, Ekkeh., m. Frau, Oldenstadt	Nordhelmstr. 18
Kuhn, Alfred, m. Fam., Bückeburg	Strandhotel Belvedere
Kumlehn, Ursula, Braunschweig	Tollestr. 2
Lenski, Reinhard, Gelsenkirchen	Nordhelmstr. 18
Leuttner, Uta, Uelzen	Feldhausenstr. 10
Linden, Josef, m. Frau, Lüneburg	Justizheim
Maass, Johannes, Dr., Köln	Bw.-Erholungsheim
Marschall, Hansgeorg, m. Fam., Langen	Justizheim
May, Hans, m. Fam., Hildesheim	Friedrichstr. 28
Mertini, Horst, m. Fam., Nienburg	Justizheim
Schulze, Manfred, Nienburg	Justizheim
Michel, Hans-Dieter, Geisweid	Nordhelmstr. 18
Mischer, Barbara, Uelzen	Feldhausenstr. 10
Müller, Anna-Monika, m. Schw., Köln	Nordseeheim
Müller, Martha, Bruchhausen	Schmiedestr. 1a
Nordsiek, Erika, Lübbecke	Georgstr. 1
v. Oppenkowski, Margret, m. Kind, Lingen	Luciusstr. 25
Poetsch, Hildeg., m. Kind, Hannover	Justizheim
Pohl, Senta-Inez, Düsseldorf	Haus Dr. Nordwal
Pohlmann, Alwine, m. 2 Enkelk., Donsdorf	Knyph.-Str. 16
Pott, Ursel, Espelkamp	Georgstr. 1
Putensen, Sigrun, Hannover	Justizheim
Ramsperger, Udo, Bremen	Hotel Pique
Rehle, Wilfried, Köln	Strandhotel Belvedere
Reinhardt, Monika, Hannover	Luciusstr. 23
Ristow, Helga, Hildesheim	Haus Düro
Röders, August, Soltau	Haus Cornelius
Rohde, Natalie, Hammich	Haus Ursula

CENTRAL-CAFÉ

Die Konditorei · Das Café
gegenüber dem Kurhaus



Das Café mit der schönen
Sonnenterrasse

Ein Begriff für Norderney

Ganzjährig geöffnet

bietet den
anerkannt
guten
**BREMER
ROLAND-
KAFFEE**



Arden FOR MEN

Präparate für den gepflegten Mann
von heute

**HERRliche Rasierpflege
AFTER SHAVE LOTION**
Seifen, Eau de Cologne usw.

von Ohlen

STRANDSTRASSE AM WESTSTRAND

Das führende Fachgeschäft

CAFÉ DRÖST

Benekestraße 1
Ecke Winterstraße

Bes.: Frau H. Dröst
Telefon 2170



Das gemütliche Café mit den
besten Konditoreierzeugnissen

Im Ausschank
**GERMANIA PILS und
GERMANIA EXPORT**

Reipsch, Willy, m. Frau, Paderborn
 Richter, Johannes, m. Sohn, H.-Münden
 Riegeler, Marianne, N.-Erlenbach
 Rockstroh, Werner, m. Fam., Frankfurt
 Roederer, Charl., m. Fam., Hamburg
 Ruping, Gerh., m. Frau, Lingen
 Saager, Horst, m. Fam., Solingen
 Sanderer, Herb., m. Fam., Emden
 Schieritz, Hedw., m. Sohn, Celle
 Schilling, Otto, m. Frau, Lage
 Salden, H.-Jürgen, m. Sohn, Lage
 Büker, Hs.-Günther, m. Frau, Lage
 Schillings, Egon, Neuß
 Schimmang, Erich, m. Fam., Leer
 Schmalstieg, Karl, m. Fam., Hildesheim
 Schulte, Hubert, m. Fam., Oberhausen
 Schulze, Erich, m. Fam., Hannover
 Schutte, Hilke, Brettorf
 Sendler, Hs.-Georg, Düsseldorf
 Sicker, K.-Christian, m. Fam., Hameln
 Sieber, Karl, Dr., Alfeld
 Smit, Kurt, m. Fam., Oldenburg
 Sommer, Helga, Ahlen Haus Margarete am Meer
 Sperling, Roseline, m. Fam., Hannover Viktoriastr. 6
 Steffen, Otti, Bonn Luisenstr. 26
 Storz, Wilh., Dr. m. Frau, Hannover Moltkestr. 11
 Käppel, Elfr., Berlin Moltkestr. 11
 Stucke, Elisabeth, m. Fam., Hannover Moltkestr. 11
 Tebbel, Fritz, Wolfenbüttel Nordseeheim
 Temme, Bernh., m. Frau, Hagen Weserstr. 9
 Tenkhoff, Rosem., Dr., Marl See-Villa Miramar
 Thomann, H.-Peter, m. Frau, Berlin Moltkestr. 11
 Tophoff, Maria, Welbergen Hotel Pique
 Tripler, Ruth, Köln Luisenstr. 3
 Urmeisbach, Fritz, Dr., Duisburg Hotel Pique
 Vismann, Hedw., m. Schw., Fürstenaue Nordhelmstr. 10
 Vornbäumen, Elisabeth, m. Fam., Iburg Schulzenstr. 28
 Waltemath, Emil, m. Fam., Braunschweig Moltkestr. 11
 Weber, Karin, Braunschweig Tollestr. 2
 Weiper, Elly, m. Sohn, Borghorst Weserstr. 18
 Werthmann, Elke, m. Fam., Börssum Rheinstr. 35
 Werthmann, Alma, m. Kind, Börssum Rheinstr. 35
 Wethmar, Maria, Münster Haus Margarete am Meer
 Wilhelm, Friedr., m. Frau, Burgholzhausen Rheinstr. 28
 Witte, Ida, Osnabrück See-Villa Miramar
 Wortmann, Resi, Bruchhausen Schmiedestr. 1a
 Zander, Rosem., Lingen Lippestr. 5

Strandstr. 10
 Nordhelmstr. 25a
 Hotel Germania
 Moltkestr. 11
 Nordseeheim
 Friedrichstr. 24
 Rheinstr. 35
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Nordhelmstr. 18
 Tollestr. 6
 Moltkestr. 11
 Tannenstr. 17
 Moltkestr. 11
 Luciusstr. 23
 Hotel Germania
 Oderstr. 14
 Hotel Germania
 Tollestr. 6
 Haus Margarete am Meer
 Viktoriastr. 6
 Luisenstr. 26
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Moltkestr. 11
 Nordseeheim
 Weserstr. 9
 See-Villa Miramar
 Moltkestr. 11
 Hotel Pique
 Luisenstr. 3
 Hotel Pique
 Nordhelmstr. 10
 Schulzenstr. 28
 Moltkestr. 11
 Tollestr. 2
 Weserstr. 18
 Rheinstr. 35
 Rheinstr. 35
 Haus Margarete am Meer
 Rheinstr. 28
 See-Villa Miramar
 Schmiedestr. 1a
 Lippestr. 5

Angemeldet bis zum 7. Juli 1963

Bäthe, Dorothea, Dr. m. Fam., Buxtehude Viktoriastr. 6
 Geisler, Annerose, Emden Viktoriastr. 6
 Beckmann, Alfred, m. Fam., Dortmund Viktoriastr. 6
 Korte, Lina, Dortmund Viktoriastr. 6
 Brandt, Ernst, m. Fam., Alfeld Maybachstr. 12
 Braumann, Hedwig, Bochum Luisenstr. 28
 Breckerbohm, Axel, Gehrden Hotel Kaiserhof
 Buscher, Addy, Wuppertal Gartenstr. 20
 Cattin, Denise, Gehrden Hotel Kaiserhof
 Commandeur, Edith, m. Kind, Recklinghausen Haus Schöneweg
 Elze, Bruno, m. Frau, Bad Godesberg Villa Therese
 Esser, Helmut, Salzkotten Frisiastr. 17
 Esser, Klaus, Köln Hotel Kaiserhof
 Fricke, Helmut, m. Fam., Höxter Viktoriastr. 6
 Friedrich, Gerhard, m. Fam., Hannover Frisiastr. 17
 Fritz, Hugo-Wilh., Essen Hotel Kaiserhof
 Giffey, Gertrud, Bad Nauheim Hotel Kaiserhof
 Grote, Alma, Langenseeheim Luisenstr. 20
 Hegerding, Wilh., m. Frau, Osnabrück Richthofenstr. 1
 Hegerding, Erich, Osnabrück Richthofenstr. 1
 Henke, H.-Dieter, m. Frau, Braunschweig Birkenweg 28
 Hilger, Erwin, m. Fam., Münster Haus Sonnenhof
 Rose-Hotopp, Christa, m. Fam., Malchter Villa Therese
 Hübscher, Margarete, Gelsenkirchen Hotel Kaiserhof
 Jentsch, Wolfg., Husum Kiefernweg 4
 Jung, Elisabeth, Essen Herrenpfad 13
 Katerbau, Irma, m. Tochter, Witten Haus Rheinland
 Krüger, Erwin, Essen Herrenpfad 13
 Küpers, Christa, Bentheim Herrenpfad 13
 Kubetschek, Gerhard, Wolfenbüttel Staatl. Kurhotel
 Kurze, Willi, m. Frau, Hameln Schulzenstr.
 Küsel, Katharina, Hamburg Damenpfad 19
 Laurenz, Renate, Berenbostel Schulzenstr. 21
 Möller, Werner, m. Fam., Wanne-Eickel Luisenstr. 37
 Polzin, Ruth, m. Tochter, Hildesheim Bogenstr. 9



BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 608 u. 2330

Raasch, Gertrud, Hannover Tollestr. 7
 Rosenkranz, Klara, Bochum Gartenstr. 54
 Rötting, Johanna, Bentheim Herrenpfad 13
 Schobacker, Anita, Düsseldorf Osterstr. 4
 Schumacher, Maria, m. 2 Enkelk., Bremen Luisenstr. 23
 Schulte, Horst-Dieter, m. Frau, Hagen Haus Ihnken
 Stegers, Heinr., m. Fam., Düsseldorf Gartenstr. 54
 Steinmetz, Hermann, Herringhausen Kiefernweg 4
 Stoll, Lieselotte, Bad Nauheim Hotel Kaiserhof
 Stork, Luise, Recklinghausen Frisiastr. 23
 Uhle, Hedwig, Recklinghausen Frisiastr. 23
 Südmeyer, Herta, Bremen Hotel Kaiser Fr. Josef
 Weezda, Trientje, Leer Luisenstr. 23
 Weezda, Henrika, Leer Luisenstr. 23
 Weisheit, Dieter, Dodorf Osterstr. 4
 Wirth, Josef, m. Geschw., Celle Mühlenstr. 8
 Wollmeiner, Julius, m. Frau, Arnsberg Frisiastr. 17
 Wortmann, Ernst, m. Fam., Osnabrück Mühlenstr. 8



STAATLICHES KURHOTEL

(GROSSES LOGIERHAUS)

Telefon 04932/598

Inh.: Ilse Pempel-Wiborg

Sehr gut ausgestattete große Zimmer

Appartements und Zimmer
 mit Bad, Dusche und WC

Eigene Seewasserbäder
 Zentralheizung

Ruhige Lage am Kurpark und Kurmittelhaus

Ganzjährig geöffnet



*Wohlbehagen
auf der Haut...*

biomaris hautcreme

hautcreme
mit dem
wirkkomplex
des meeres

in praller Sonne — —
aber auch bei Wind und Wetter

Angemeldet bis zum 8. Juli 1963 mittags

Aehle, Rich., m. Frau, Celle	Georgstr.2
Pöcker, Walter, m. Sohn, Celle	Georgstr.2
Alsdorf, Gertr., Wuppertal	Frisiastr.12
Andresen, Karin, Bremen	Frisiastr.12
Ansmann, Hedi, Bad Zwischenahn	Künstlerhaus
Auerswald, Reinh., m. Fam., Uetze	J.-Berghaus-Str.45
Axmann, Dr., Hamburg	Rheinischer Hof
Baganz, Dagmar, Mülheim	Haus Iderhoff
Baudach, Günter, Hamburg	Haus Morgensonne
Beinhauer, Hugo, m. Fam., Hardeggen	Haus Iderhoff
Berger, Sam., m. Fam., Bremen	Hotel Germania
Berndt, Ursula, m. Sohn, Hamburg	Haus Kluin
Berns, Friedr.-Herm., Minden	Hotel Germania
Bickmann, Franz, Schloß Neuhaus	Viktoriastr.2
Biermann, Kolmar, Oldenburg	Winterstr.19
Blötz, Otto, m. Frau, Braunschweig	Rheinischer Hof
Boecker, Joach., Dr., m. Fam., Hamburg	Haus Nordland
Böckmann, Fr., m. Frau, Hoyerhagen	Haus Antje
Brian, Friedel, Emden	Luisenstr.16
Brösskamp, Bernarda, Münster	Haus Hubertus
Brösskamp, Anni, m. Sohn, Münster	Haus Hubertus
Brüggemann, Gerh., Leer	Bäckerstr.8
Brussatis, Annel., Münster	Hotel Germania
Buchaly, Roswita, Bremen	Frisiastr.12
Clauss, Gisela, Reutlingen	Luisenstr.33
Deidewig, Gerda, m. Sohn, Hannover	Haus Schönweg
Dittberner, Erika, Wilhelmshaven	Viktoriastr.2
Eberhard, Ilse, Osnabrück	Oderstr.10
Ermisch, Gisela, Hamburg	Haus Nordland
Ernst, Erika, Brockhagen	Rheinischer Hof
Faust, Bärbel, Witten	Haus Nordland
Faust, Marita, Witten	Haus Nordland
Feher, Maria, Essen	Langestr.14
Feuerpeil, Anton, m. Fam., Lünen	Benekestr.57
Frick, Jürgen, Dr., m. Fam., Seesen	Haus Hellmuth
Fricke, Irmg., Bad Salzuflen	Gartenstr.8
Friedrich, Rosa, m. Tochter, Hamburg	Hotel Germania
Frieß, Hildeg., m. Tochter, Osnabrück	Haus Hellmuth
Gerdsmeier, Werner, Gelsenkirchen	Rheinischer Hof

Gilur, Dagmar, Krefeld	Luisenstr.33
Gläser, Edeltraut-Monika, Ergste	Luisenstr.10
Gorlach, Christa, Bottrop	Pension Knigge
Greve, Sophie, Hannover	Bruno Hotel
Hartdegen, Erna, Hannover	Damenpfad 23
Thiemann, Claus-Wolfg., Hannover	Damenpfad 23
Preuss, Claus-Peter, Hannover	Damenpfad 23
Hartgering, Ruth, Düsseldorf	Haus Antje
Helwig, Anneliese, Braunschweig	Haus Nordland
Hoffmann, Gertraud, Reutlingen	Luisenstr.33
Hoffmann, Heinz, m. Frau, Gevelsberg	Strdv. Scheinemann
Hufnagel, Wilh., m. Frau, Castrop	Gartenstr.8
Ilgner, Walter, Recklinghausen	Hotel am Kurplatz
Jatzow, Hans, m. Fam., Lüneburg	Luisenstr.31
Jürgens, Wilh., Dr., Iserlohn	Damenpfad 22
Kasch, Jutta, Ahlhorn	Mühlenstr.14
Katz, Karl, m. Frau, Bremen	Hotel Germania
Klewe, Heinz, m. Fam., Oberhausen	Lippestr.5
Klosterhofen, Dr., m. Frau, Hamburg	Staatl. Kurhotel
Kludzuweit, Frieda, Essen	Langestr.14
Konings, Hildeg., m. Fam., Osnabrück	Haus Knigge
Korb, Werner, Lengerich	Luisenstr.20
Kache, Eva, Bad Zwischenahn	Künstlerhaus
Kraemer, Ernst, m. Fam., Osterode	Benekestr.9
Bertini, Angelika, Braunschweig	Benekestr.9
Kramp, Elisabeth, Wuppertal	Frisiastr.12
Kraut, Peter, Wuppertal-Barmen	Georgstr.6
Krebs, Erich, m. Fam., Hannover	Hotel Germania
Kress, Heinz, Bramsche	Haus Hellmuth
Kress, Liesel, m. Fam., Bramsche	Haus Hellmuth
Kuhr, Emmy, Lübeck	Haus Knigge
Kämmerling, m. Frau, Saarbrücken	Hotel Germania
Langbein, Hans, Dr., Riehen	Hotel Germania
Lange, Hermann, Emden	Hotel Germania
Lohöfener, Reinhard, Münster	Nordhelmstr.42
Lucas, Johannes, m. Frau, Münster	Tollestr.1
Marcard, Hanna, Braunschweig	Haus Hellmuth
Mauk, Winfried, m. Fam., Gadderbaum	Haus Hilde
Mecklenburg, Johannes, Lingen	Friedrichstr.18
Meierding, Ilse, m. Tochter, Celle	Haus Nordland
Meyer, Marie, Otterndorf	Haus Kluin
Müller, Thomas, Hermannsburg	J.-Berghaus-Str.81
Nitschmann, Else, m. Tochter, Hamburg	Hotel Germania
Nordhoff, Max, m. Fam., Oldenburg	Benekestr.57
Otte, Irmela, m. Sohn, Hannover	Haus Hubertus
Peters, Gertrud, Bremen	Staatl. Kurhotel
Piepenstock, Ewald, m. Fam., N.-Isenburg	Haus Jacobs
Poguntke, Werner, m. Fam., Wuppertal	Georgstr.6
Prange, Christa, Lengerich	Luisenstr.20
Predechevskiy, Grete, Gauting (Österr.)	Haus Nordland
Prillwitz, Ludw., m. Fam., Wolfsburg	An der Schanze 10
Püschel, Kurt, m. Frau, Klein-Stöckheim	Frisiastr.12
Quell, Kurt, m. Fam., Hamburg	Haus Hilde
Reibchen, Ulrike, Schötmar	Gartenstr.8
Reimann, Gisela, Hamburg	Haus Nordland
Reinker, Anny, Münster	Viktoriastr.2
Reiter, Adolf, m. Fam., Hannover	Haus Nordland
Ries, Wolfg., Emden	Benekestr.57
Rietbrock, Gerda, m. Fam., Harsefeld	Haus Kluin
Rietz, Kurt, m. Fam., Essen	Hotel Germania
Rodewald, K. H., m. Fam., Hannover	Haus Nordland
Schattenberg, Friedr., Dr., m. Frau, Frankfurt	Hs. Hellmuth
Schenk, Wolfg., Dr., m. Fam., Hamburg	Hotel Germania

Norderneyer

Inhaber
Hans Steinebach

Schlemmer-Ecke

Friedrichstr.2 · Gegenüber d. Insel-Kino

Mit seinem guten, reichlichen
Mittags- und Abendtisch

Im Ausschank

König Pilsener

Alkoholfreie
Getränke



Besuchen Sie die moderne

Fisch-Gaststätte Bodenstab

Ecke Jann-Berghaus-Straße / Winterstraße
Inhaber: Hanny und Fred Schult

Im Ausschank
das gute



Unsere Spezialität:

Täglich frische Seefische
aus hiesigen Fängen

Schnelle Bedienung, solide Preise

Schlebbe, Math., m. Sohn, Hannover	Haus Schöneweg	Hambster, Luise, m. Enkelkd., Leese	Kirchstr. 1
Schlüter, Helm., m. Frau, Münster	Viktoriastr. 2	Handro, Ilse, m. Ehemann, Neuß	Damenpfad 5
Schmidt, Klaus, Berlin	Rheinischer Hof	Happel, H.-Dieter, Brühl	Weserstr. 4
Schmidt, Oskar, Dortmund	Chr. Hospiz	Hauck, Jürgen, m. Frau, Gandersheim	Haus Cornelius
Schmidt, Wilhelmine, m. Enkelto., Osnabrück	Wedelstr. 4	Hegeler, Kurt, m. Frau, Wedel	Bundesw.-Erhol.-Heim
Schnittchen, Edm., m. Fam., Wilhelmshaven	Bruns Hotel	Heinzen, Karl, Mülheim	Hotel Kaiserhof
Schreiber, Evelyn, Emden	Benekestr. 57	Heitmann, Meta, Braunschweig	Hotel Belvedere
Schreiber, Franz, m. Frau, Hagen	Wedelstr. 4	Wieprecht, Heidi, Braunschweig	Hotel Belvedere
Schröder, Brunh., m. Sohn, Hannover	Benekestr. 57	Hillnhagen, Dieter, m. Frau, Osnabrück	Rheinstr. 37
Schürmann, Anton, m. Frau, Harzebrock	Haus Jacobs	Hinsch, Margarete, Südwinzen	Haus Daheim
Schultz, Ingeborg, Essen	Haus Nordland	Hinterthür, Hilde, m. Tochter, Hemer	Wilhelmstr. 8
Schulz, Günter, m. Fam., Witzenhäusen	Haus Iderhoff	Hinz, Hildegard, Dortmund	Luisenstr. 19
Skibbe, Hildeg., Bad Harzburg	Damenpfad 22	Hoffmann, Bruno, m. Fam., Hamburg	Birkenweg 30
Söhngen, W., m. Frau, Essen	Hotel Germania	Hofmann, Hilde, Velbert	Damenpfad 19
Sommer, Arno, m. Fam., Kettwig	Hotel Germania	Hübner, H.-Joachim, m. Fam., Stade	Winterstr. 1
Steinberg, Hans, Dr., m. Fam., Celle	Staatl. Kurhotel	Hübner, Gertrud, Stade	Winterstr. 1
Stum, Fr.-Josef, Düsseldorf	Staatl. Kurhotel	Hück, Margarete, Braunlage	Hotel Belvedere
Süßbrich, Rosemarie, Weiß/Köln	Strdv. Scheinemann	Hunkemöller, Edith, Ennigerloh	Damenpfad 2
Thiene, Gerda, Berlin	Haus Knigge	Jacobi, Franz, Hamm	Luisenstr. 19
Türk, Rita, Lübeck	Haus Knigge	Kasper, Olga, m. 2 Söhn., Aurich	Luisenstr. 19
Uchtmann, Irmgard, m. Fam., Lathen	Luisenstr. 10	Kaufmann, Gerh., m. Frau, Mülheim	Winterstr. 20
Ubl, Sylvia, Quelle	Gartenstr. 8	Kebben, Werner, m. Frau, Altenhudem	Vita Nova
Voigt, Peter, m. Fam., Oldenburg	Damenpfad 32	Kipp, Maria, Appelhülsen	Poststr. 4
Wage, Walter, Solingen	Strandvilla Scheinemann	Klasen, Lambert, m. Frau, Meppen	Winterstr. 25
Weissenborn, Heinz-Gerd, Brackwede	Strdv. Scheinemann	Kleist, Dieter, Koblenz	Winterstr. 10
Wieser, Anna, Graz	Haus Nordland	Klinghagen, Ferdinand, Tichelwarf	Gartenstr. 42
Wellers, Lutz, Oldenburg	Winterstr. 19	Knoop, Margit, Brambauer	Gartenstr. 2
Wirth, Josef, m. Frau, Celle	Rheinischer Hof	Kolling, Erich, m. Fam., Witten	Birkenweg 6
Zehrdien, Peter, m. Frau, Volklingen	Hotel Germania	Kortemeier, Klaus-R., Schötmar	Haus Hartwig
Zicholl, Erna, Heeren	Benekestr. 53	Koschmann, Herta, Baden-Baden	Wilh.-Augusta-Heim
Zimmermann, Braunschweig	Staatl. Kurhotel	Köst, Rosemarie, m. 2 Angeh., Hannover	Oderstr. 9

Angemeldet bis zum 8. Juli 1963 abends

Altwein, Anna, m. Sohn, Hannover	J.-Bergh.-Str. 73	Kram, Franz, Dortmund	Kurheim Phönix
Bannach, Manfr., m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix	Krämer, K.-Wilh., Moers	Jann-Bergh.-Str. 73
Bartsch, Heidelind, Ralle	Birkenweg 25	Krämer, Luise, Moers	Jann-Bergh.-Str. 73
Baumjohann, Jos., Nidenbrück	Viktoriastr. 9	Krauss, Aribert, Lichtenfels	Haus Meyerdrees
Bechinie v. Lazan, M., m. 2 S., Osnabrück	Nordhelmstr. 85	Krauth, Franz, m. Fam., Lockstedt	Nordhelmstr. 48
Becker, Annel., Köln	Winterstr. 20	Küther, Jürgen, m. Sohn, Hemer	Wilhelmstr. 8
Becker, Herb., m. Fam., Hameln	Marienstr. 23	von Laer, Hildegard, Hannover	Haus Daheim
Becker, Ingrid, Köln	Haus Hartwig	Lange, Wilh., m. Frau, Sprakel	Haus Mietzner
Becker, Werner, m. Fam., Goslar	Wilh.-Aug.-Heim	Lehrke, Christel, m. Mutter, Frankfurt	Wilh.-Aug.-Heim
Berding, Maria, Köln	Bogenstr. 8	Lehrmann, Anne, Hemer	Wilhelmstr. 8
Berge, Wilfried, Hannover	Damenpfad 5	Lemm, Erwin, Westhofen	Winterstr. 20
Berhold, Erich, m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix	Lengenber, Elisabeth, Welper	Viktoriastr. 6
Bernhold, Jürgen, Dr., m. Frau, Hamburg	Hotel Belvedere	Lohmann, Gussi, Osnabrück	Tannenstr. 4
Bernhold, Wilhelmine, Hamburg	Hotel Belvedere	Lücke, Erika, Siegen	Haus Daheim
Bonacker, Ursula, m. 2 Töcht., Hannover	J.-Bergh.-Str. 73	Lüdemann, Horst, m. Frau, Hamburg	Tannenstr. 4
Braun, Klara, m. 2 Angeh., Bonn	Moltkestr. 6	Ludolph, Luise, Bünde	Brunnenstr. 6
Brinkop, Werner, m. Frau, Langenhagen	Hotel Pique	Lusebrink, Emil, m. Frau, W.-Barmen	Haus Marg. a. Meer
Brockmann, Ilse, m. Sohn, Hannover	Damenpfad 24	Masche, Erna, Oberhausen	Hotel Erop. Hof
Bronke, Mathilde, Düsseldorf	Haus Hartwig	Maschewski, Werner, Dortmund	Damenpfad 5
Büsch, Wolfg., m. Fam., Berlin	Hotel Europ. Hof	Materna, Waltr., Dortmund	Haus Daheim
Capel, Angela, m. Kind, Koblenz	Hotel Pique	Meininghaus, Werner, m. Frau, Benninghofen	Kurh. Phönix
Daubenspeck, Hans, m. Fam., Osnabrück	Hotel Pique	Menger, Walt., Porz	Luisenstr. 23
Deke, Joh., m. Frau, Dortmund	Kurheim Phönix	Mentzen, Aenne, Osnabrück	Tannenstr. 4
Degenhardt, Ellen, Seelze	Hotel Europ. Hof	Michlmann, Reinh., Buxtehude	Haus Cornelius
Dietrich, Elli, Waldbröl	Haus Südblick	Mülder, Ingeb., Bremen	Haus Daheim
Dietrich, Edith, Waldbröl	Haus Südblick	Miltzner, Volker, m. Frau, Hannover	Luisenstr. 19
Dittrichs, Paul, m. Frau, Velbert	Hotel Pique	Mirbach, Dieter, m. Frau, Mülheim	Elbestr. 13
Döbler, Albert, m. Frau, Hamburg	Karl-Rieger-Weg	Misselhorn, Wilh., m. Fam., H.-Münden	Winterstr. 20
Dornheim, Hildegard, m. Tochter, Bad Honnef	Europ. Hof	Mohr, Gerh., Bad Hersfeld	Winterstr. 20
Ellerbrock, Detlef, m. Fam., Hamburg	Winterstr. 20	Möller, Artur, m. Frau, Wetter	Poststr. 4
Essler, Jo, Köln	Hotel Europ. Hof	Müller, Helmut, m. Fam., Hameln	Mainstr. 24
Feindler, Maria, m. Enkelsohn, Geisweid	Haus Daheim	Müller, Dorothea, Witten	Viktoriastr. 6
Feiser, Agnes, Köln	Winterstr. 20	Müller, Renate, Schalksmühle	Brunnenstr. 6
Fiebell, Karl, m. Frau, Schüttorf	Bundesw.-Erhol.-Heim	Müller, Franz-Gerh., m. Fam., Hamburg	Haus am Meer
Fischer-Isbert, Maria, Düsseldorf	Haus Daheim	Müller, Erna, m. Tochter, Bremen	Halemstr. 6
Foltin, Eberh., m. Fam., Kiel	Bundeswehr-Erhol.-Heim	Nelson, Renate, m. Sohn, Köln	Haus Hartwig
Fornelli, Jos., m. Frau, Bochum	Haus Düro	Nicolai, Joachim, m. Tochter, Ludwigshafen	Vita Nova
Frank, Helene, m. Tochter, Goslar	Frisiastr. 4	Nieder-Gethmann, Erich, Dortmund	Friedrichstr. 34
Franke, Werner, Wattenscheid	Hotel Kaiserhof	Nietmann, m. 2 Kind., Osnabrück	Golfhotel
Franz, Klaus, Lingen	Damenpfad 24	Noak, Johann, Wanne-Eickel	Haus Ursula
Freimann, Walter, m. Frau, Essen	Winterstr. 25	Nommel, Ingo, Emden	Weserstr. 20
Frenking, Maria, Appelhülsen	Poststr. 4		
Gaillard, Ferdinand, Dr., Essen	Marienstr. 4		
Gehring, Quelle	Haus Südblick		
Golomb, Engelbert, m. Frau, Fürstzell	Kreuzstr. 8		
Granrath, Katja, Solingen	Haus Marg. am Meer		
Gross, Ursula, Lebach	Haus Daheim		
Groß, Silke, Köln	Haus Hartwig		
Grosse, Otto, Bremen	Luisenstr. 19		
Haack, Walther, m. Fam., Wolfsburg	Damenpfad 2		
Hackstette, Marianne, Osnabrück	Wedelstr. 4		

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

DORTMUNDER
BIERSTUBEN

„Im D-Zug“
Norderneys größte
Bier-Bar

PARK-HOTEL-RESTAURANT

gegenüber dem Kurhaus

Täglich ab 21 Uhr Tanz u. Unterhaltung

Saisongastspiel **Die Skylights** das internationale
Spitzen-Ensemble

Erstklassige Küche
Gepflegte Getränke

Im Ausschank:

Veltins Pilsener

**Dortmunder
Actien-Bier**

Nordmann, Peter, m. Frau, Beuel
Oberlf, Michael, Reutlingen
Oberwetter, Johanna, Paderborn
Oeser, Anton, Dortmund
v. Oppen, H.-Heinrich, Düsseldorf
Ostermann, August, Paderborn
v. Othegraven, Käte, m. Sohn, Düsseldorf
Padberg, Maria, Witten
Pfetzing, Emil, m. Frau, Essen
Pfahl, Werner, Dr., Bucholtswelmen
Pillich, Marlene, Hagen
Pohl, Joseph, St. Vit
Pöhlmann, Gisela, Bredenbruch
Preim, Fritz, Aachen
Priesent, Albert, m. Frau, Schötmar
Quadt, Heinz, m. Frau, Arnsberg
Rammül, Anne-Lore, Hamburg
Rauter, Almut, Celle
Rheindorf, Siegfried, Koblenz
Rieke, Heinrich, m. Fam., Plön
Roesler, Alfred, Dr., m. Fam., Hildesheim
Ronsiek, Brigitte, m. Schw., Bielefeld
Rotthaus, Alfons, m. Frau, Essen
Ruckdeschel, Adolf, Lichtenfels
Ruhnke, Waltr., Hannover
Ruhfus, Max, m. Frau, Dortmund
Rusche, Friedel, m. Sohn, Uelzen
Rutwalt, Margr., m. 2 Töcht., Köln
Sass, Marianne, Lippstadt
Schelling, Uta, m. 2 Kind., Elmendorf
Schnabel, Sigrid, Salchendorf
Schnura, Max, m. Frau, Nordhorn
Schönfelder, Walter, Dr., m. Frau, Essen
Schorn, Helm., Westhofen
Schmidt, Reinh., m. Fam., Oldenburg
Schrader, Sabine, Münster
Schröer, Doris, Ahlen
Schwahn, Berthold, m. Frau, Kassel
Seinsch, Gertr., Bröl
Seitz, Georg, m. Frau, Lüneburg
Siede, Friedr., m. Frau, Darmstadt
Sommer, Annel., Münster
Sommer, Heinz, m. Frau, Osnabrück
Sommerfeld, Herm., m. Fam., Hannover
Spaniol, Edith, m. Sohn, Lebach
Stahl, Karl, m. Frau, Meppen
Steckenmesser, Karl, Gladbeck
Steffens, Dierk, Freiburg
Tacke, Engelbert, m. Frau, Gevelsberg
Tesmer, H.-Rüdiger, Hannover
Theissen, Ilse, m. 2 Töcht., Krähenwinkel

Haus Marg. a. Meer
Hotel Kaiserhof
Haus Düro
Damenpfad 19
Hotel Pique
Haus Düro
Hotel Pique
Birkenweg 6
Hotel Rixtine
Frisiastr. 4
Haus Daheim
Viktoriastr. 9
Gartenstr. 9
Hotel Europ. Hof
Seev. Miramar
Haus Daheim
Gartenstr. 2
Heinrichstr. 8
Winterstr. 16
Bundesw.-Erhol.-Heim
Rheinstr. 31
Hotel Pique
Haus Marg. am Meer
Haus Meyerrees
Golfhotel
Hotel Pique
Seev. Miramar
Bundesw.-Erh.-Heim
Nordhelmstr. 42
Viktoriastr. 6
Birkenweg 25
Gartenstr. 9
Winterstr. 20
Haus Daheim
Strandv. Lührs
Nordhelmstr. 85
Damenpfad 2
Kirchstr. 1
Haus Südblick
Bundesw.-Erh.-H.
Luisenstr. 23
Bogenstr. 8
Rheinstr. 37
Wilh.-Aug.-Heim
Haus Daheim
Haus Marg. am Meer
Haus Ursula
Halemstr. 17
Hotel Pique
Haus Hartwig
Haus Cornelius

Timm, Fredi, m. Fam., Dortmund
Tölle, Herb., m. Fam., Wiesbaden
Vennekamp, E.-Rud.- m. Frau, Kevelaer
de Vivie, Friederike, Düsseldorf
Voges, Wilh., m. Fam., Osnabrück
Wagener, Hedw., Dortmund
Weber, Maria, Lünen
Wengenroth, Ida, m. Tochter, Leichlingen
Weyland, Heinz, m. Frau, Mackelfeld
Wieckenberg, Ilse, m. Tocht., Braunschweig
Wiethoff, Franz, m. Frau, Höchsten
Willeke, Karola, Lippstadt
Willems, Franz, m. Fam., Walsrode
Wilke, Hs.-Jürgen, m. Fam., Bünde
Winkelhane, Rosemarie, m. 2 Kind., Hannover
Wunsch, Ingrid, m. Kind, Bad Ems
Zemke, Manfr., m. Fam., D.-Wellinghofen
Zuschlag, Gerlinde, Schalksmühle

Kurh. Phönix
Rheinstr. 34
Winterstr. 20
Seev. Miramar
Birkenweg 6
Kurh. Phönix
Hotel Kaiserhof
Haus Ursula
Haus Marg. a. Meer
J.-Bergh.-Str. 44
Kurh. Phönix
Nordhelmstr. 42
Wilhelmstr. 6
Brunnenstr. 6
Moltkestr. 1
Hotel Pique
Kurh. Phönix
Brunnenstr.

Angemeldet bis zum 8. Juli 1963 abends

Bader, Brigitte, Siegburg
Bartels, Fr. Wilh., m. Frau, Dannenberg
Bartmann, Brigitte, Hamburg
Damenpfad 28
Damenpfad 18
Friedrichstr. 10

Nervöses Herz? **Klosterfrau**
Melissengeist 

Beck, Waltr., Hamburg
Behrens, Klaus, m. Frau, Peine
Bentzien, K.-Heinz, m. Fam., Bad Pyrmont
Betzelt, Reinh., m. Fam., Wiesbaden
Boing, Liesel, m. Sohn, Hildesheim
Bischof, Dirk, m. Fam., Völkerhausen
Boehm, Otto, Wendlingen
Böhm, Manfr., Heiden
Böttcher, Max, m. Frau, Wunstorf
Böwing, Karl, Dr., m. Fam., Fallersleben
Brackmeyer, Charl., Northeim
Brandt, Marga, Bramsche
Bronder, Kurt, m. Frau, Osnabrück
Breden, Voline, Emden
Bus, Heinr., m. Fam., Emden
Clemens, Heidrun, Südlengern
Dankwerth, Herb., m. Fam., Hildesheim
Diedrichs, K.-Heinz, Norden
Düren, Annegret, Schwelm
Dungs, Horst, m. Frau, Herne
Egelkamp, Grete, m. Tochter, Duisburg
Friedrichstr. 10
Feldhausenstr. 9
Haus Ihnken
Haus Sonneneck
Pension Irma
Oderstr. 6
Tollestr.
Strandhaus Atlantic
Ellernstr. 17
Strdh. Atlantic
Strandhaus Atlantic
Adolfsreihe 1
Elbestr. 25
Osterstr. 5
Luisenstr. 5
Friedrichstr. 10
Moltkestr. 11
Wilhelmstr. 10
Marienstr. 22b
Heinrichstr. 10
Gartenstr. 53

TANZ-BAR „Romantica“ vorm. „chez nous“

TANZ-PALAST DER SONDERKLASSE
IM HOTEL RHEINISCHER HOF · LANGESTRASSE

Im Ausschank



Es unterhält Sie

Täglich geöffnet von 21.00 Uhr bis 4.00 Uhr früh

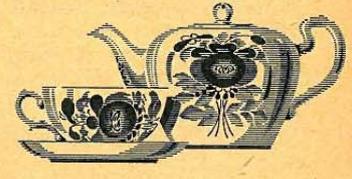
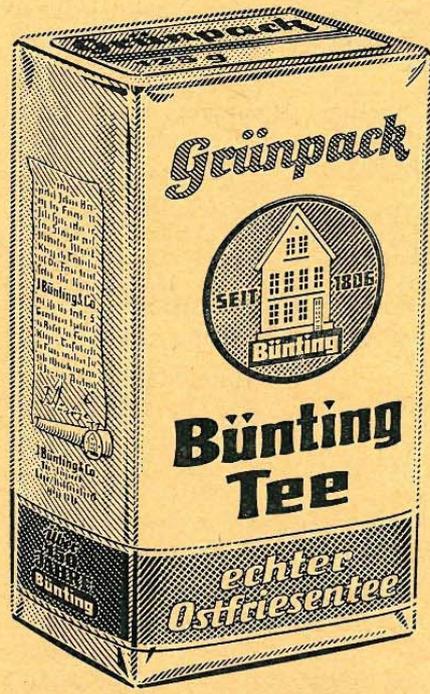
Das Inter-Trio - Holland - Deutschland - Italien
mit PEPPINO RE an der Hammond-Orgel

Egwed, Peter, m. Frau, Flensburg
 Ehlers, Gisela, Hannover
 Elsner, Helm., m. Sohn, Hamm
 Faber, Gudrun, Recklinghausen
 Fiethen, Wilfried, Krefeld
 Finke, Jos., Dortmund
 Fokken, Günther, m. Fam., Ludwigshafen
 Friedemeyer, Margr., m. Sohn, Osnabrück
 Frodermann, Ursula, Schötmar
 Frye, Aug., m. Fam., Osnabrück
 Girnth, Siegr., Düsseldorf
 Gentz, Walt., Dr., Düsseldorf
 Girnth, Gertrud, Düsseldorf
 Gotsch, Elsa, Hameln
 Grenningloh, Irene, Köln
 Grotensohn, Mechthild, Hagen
 Gruner, Johanna, Minden
 Günther, Hans, Neuffen
 Hamann, Dieter, Hannover
 Haupt, Heinz, m. Frau, Bensberg
 Heep, Luise, Rodenkirchen
 Henning, Liesbeth, Hilden
 Hille, Wolfg., m. Fam., Braunschweig
 Hinsken, Dieter, Heiden
 Hoffmann, Maria, Essen
 Hoheisel, Gerlinde, m. Kind, Gütersloh
 Hohnroth, Paul, Gelsenkirchen
 Hoos, Wilh., Frankfurt
 Hoppenburg, Friedr., m. Frau, Diepholz
 Jülsenbeck, Günter, m. Frau, Ennepetal
 Irrgang, Erich, m. Fam, Ahrensburg
 Kammell, Fritz, Hagen
 Kamphöfener, Günther, m. Frau, Münster
 Lehren, H.-Werner, Hamburg
 Kellner, Annegret, Soltau
 Kirschenstein, Rolf, m. Frau, Dauerhof
 Kleinegrauthoff, Manfred, Gütersloh
 Körfgn, Elsbeth, m. Schw., Brüggen
 Köncke, H.-Jürgen, Hamburg
 Kornweibel, Elke, m. Tochter, Düsseldorf
 Kosberg, Lieselotte, Leichlingen
 Köster, Lina, Börninghausen
 Kramer, Elfriede, m. Fam., Lönningen
 Kretzberg, Margarete, m. Mutter, Gevelsberg
 Kröner, Berta, m. Tochter, Hamburg
 Kuloer, Gertrud, Himmelsthür
 Kubera, Emmi, m. Fam., Himmelsthür
 Kurtz, Ingeborg, Münster
 Kusche, Barbara, m. Kind, Osnabrück
 Welling, Marita, Osnabrück
 Henke, Gertrud, Osnabrück
 Lahsen, Signe, Halle
 Kammell, Ernst, m. Frau, Berlin
 Landsmann, Margot, m. Sohn, Bentheim
 Lange, Monika, Elmshorn
 Lange, Margarete, m. Sohn, Adensen
 Lange, Frieda, m. Fam., Hannover
 Larberg, Helmut, m. Frau, Osnabrück
 Laserich, Senta, Düsseldorf
 Lehnebach, Elisabeth, m. Tochter, Osnabrück
 Lenz, Hella, Hiddenhausen
 Lengerling, Lothar, m. Fam., Oldenburg
 Linde, Marie, m. Enkelk., Rautheim
 Linnekuhl, Edith, Oldendorf
 Lippe, Ruth, m. Tochter, Hannover
 Lühr, Theyro, m. Tochter, Lintzel
 Maibaum, Eugen, m. Frau, Recklinghausen
 Maurer, Isolde, m. Tochter, Hannover

Hotel Kaiserhof
 Haus Ruth
 Knyphausenstr. 24
 Kampstr. 11
 Damenpfad 28
 Schmiedestr. 2
 Luciusstr. 7/8
 Birkenweg 18
 Damenpfad 28
 Bremer Häuser
 Gartenstr. 52
 Hotel Kaiserhof
 Gartenstr. 52
 Osterstr. 5
 Haus Insulaner
 Osterstr. 5
 Herrenpfad 9
 Hotel Kaiserhof
 Haus Ruth
 Haus Schlichthorst
 Gartenstr. 7
 Gartenstr. 52
 Benekestr. 49
 Strandhaus Atlantic
 J.-Berghaus-Str. 56
 Benekestr. 18
 Hotel Seeadler
 Hotel Kaiserhof
 Hotel Kaiserhof
 Herrenpfad 9
 Benekestr. 52
 Wiedaschstr. 4
 Pension Cäcilie
 An der Mühle 3
 Damenpfad 28
 Hs. Insulaner
 Mainstr. 29
 Seilerstr. 4
 An der Mühle 3
 Herrenpfad 9
 Schulzenstr. 42
 Nordhelmstr. 7
 Hotel Stadt Hamburg
 Frisiastr. 25a
 Haus Insulaner
 Haus Ihnken
 Haus Ihnken
 Gartenstr. 14
 An der Schanze 13
 An der Schanze 13
 An der Schanze 13
 Gartenstr. 40
 Haus Elimar Weber
 Gartenstr. 17
 Wilhelmstr. 10
 Herrenpfad 2
 Oderstr. 6
 Oderstr. 14
 Gartenstr. 52
 Justizheim
 Friedrichstr. 10
 Langestr. 2
 Haus Schlichthorst
 Nordhelmstr. 7
 Luciusstr. 7/8
 Schuchardts Hotel
 Roonstr. 3
 Strandhaus Atlantic

B 3012

Ostfriesen - Tee sagt der Kenner - Bünting - Tee sagt der Ostfrieser



Bünting Tee echter Ostfriesentee

Meinen, Heinz, Dr., m. Fam., Hamburg
 Mennicke, Ilse, Gütersloh
 Menzel, Walter, m. Sohn, Bremen
 Meyer, Erwin, m. Fam., Isernhagen
 Meyer, Friedrich, Wohlstreck
 Mohrmann, Emilie, m. Enkelsohn, Solingen
 Mehrholz, Margarete, Solingen
 Motzny, Hildeg., m. Tochter, Lauterbach
 Mühlmeier, Anna, Schötmar
 Müller, Regine, Halle
 Navarra, Elise, Hamburg
 Müller-Navarra, Ines, m. Schw., Hamburg
 Neidhart, Elisabeth, m. Tochter, Hannover
 Nieschmidt, Renate, Lüneburg
 Nikolaus, Christel, m. Fam., Hannover
 Noack, Eva, Peine
 Paesler, m. Angeh., Berlin
 Pospiech, Eitel, m. Fam., Harburg
 Rade, Werner, m. Fam., Lübeck
 Rätz, Margot, m. Sohn, Hannover
 Reimer, Gerhard, Celle
 Reinholz, Gisela, m. Geschw., Berlin
 Renz, Günter, Dr., m. Fam., Wiesbaden
 Kanhausen, Ursula, Wiesbaden
 Rhode, Maria, Essen
 Rode, Elisabeth, Northeim
 Rohde, Hannelore, Düsseldorf
 Rohr, Gisela, m. Kind, Brelingen
 Roloff, Oberhausen
 Rossius, Margot, Mönkeberg
 Sack, Ursula, Braunschweig
 Schatz, Andrea, m. Frau, Duisburg
 Schimmelpfennig, Herb., m. Frau, Köln
 Schipper, Reiner, Oldenburg
 Schlürmann, Ursula, Hemer
 Schmidt, Elke, Hannover
 Schmidt, Luise, Emden

Damenpfad 18
 Benekestr. 16
 Oderstr. 6
 Hotel Seeadler
 Haus Elimar Weber
 Benekestr. 12
 Benekestr. 12
 J.-Berghaus-St. 14
 Damenpfad 28
 Gartenstr. 40
 Haus Sonneneck
 Hs. Sonneneck
 Hs. Schlichthorst
 Hotel Stadt Hamburg
 Justizheim
 Haus Ruth
 J.-Berghaus-Str. 86
 Bogenstr. 4
 Schuchardts Hotel
 Ellernstr. 8c
 Südstr. 8a
 Südstr. 8a
 Haus Sonneneck
 Haus Sonneneck
 J.-Berghaus-Str.
 Strandhaus Atlantic
 Hotel Kaiserhof
 Gartenstr. 40
 Goebenstr. 3
 Seilerstr. 1b
 Hotel Kaiserhof
 Gartenstr. 53
 Maybachstr. 8
 Tollestr. 4
 Wilhelmstr. 10
 Tollestr. 4
 Osterstr. 5

MEDIZINISCHE FUSSPFLEGE
 Beratung und Behandlung durch
 ärztlich geprüfte Fußpflegerin
 Höhensonne - Original Hanau
 Anmeldung erbeten
Friedrichstr. 16 SALON TUCK Telefon 2482
 MITGLIED DES ZENTRAL-VERBANDES
 DER FUSSPFLEGER

Schmitz, Rolf, m. Frau, Hamm
 Schnellen, Günther, Duisburg
 Schön, Maria, Rheine
 Schubert, Klaus, Hamburg
 Schuck, Hannel., Bensberg
 Schülke, Siegr., Hamburg
 Schupp, Eckert, Hamburg
 Schupp, Hs. Jürgen, Hamburg
 Seiffert, Hete, m. Fam., Braunschweig
 Siekendiak, Gerh., m. Fam., Halle
 Speckmann, Friedr., Eydelstedt
 Stieleit, Rich., Volkmarsen
 Tautz, Bernh., Duisburg
 Teichmann, Johanna, m. Tochter, Hannover
 Thies, Karl, m. Fam., Eidinghausen
 Töhne, Elisab., Nordkampen
 Töhne, Ingrid, Verden
 Triemel, Jürgen, Hannover
 Tschuschke, Ernst, m. Fam., Norden
 Vogt, Aug., m. Fam., Schwerte
 Wagener, Bärbel, Krefeld
 Wallerang, Franz, m. Frau, Düsseldorf
 Wernicke, Wilma, m. Tochter, Altenmelle
 Wettach, Gisela, Lausanne
 Wilmsen, Agathe, Roxel
 Winkler, Günter, Bielefeld
 Wirrwa, Gisela, Diepholz
 Wörner, Ortrun, Soltau
 Wulf, Günter, Rechtern
 Zeddel, Günter, Hamburg
 Zerzawetzky, Walter, m. Frau, Salzgitter-L.
 Ziska, Ilse, m. Fam., Hameln
 Zuther, Dietrich, Münster

Wiedaschstr. 10c
 Friedrichstr. 21
 Gartenstr. 14
 Strandhaus Atlantic
 Benekestr. 5
 Luisenstr. 5
 Friedrichstr. 10
 Friedrichstr. 10
 Friedrichstr. 10
 Halemstr. 17
 Adolfsreihe 1
 Hotel Seeadler
 Gartenstr. 53
 Moltkestr. 11
 Gartenstr. 39
 Tollestr. 4
 Tollestr. 4
 Schmiedestr. 2
 An der Schanze 11
 Damenpfad 11
 Damenpfad 28
 Strandh. Atlantic
 Tannenstr. 4
 Langestr. 4
 Hotel Stadt Hamburg
 Gartenstr. 40
 Gartenstr. 7
 Damenpfad 28
 Adolfsreihe 1
 Mainstr. 29
 Strdh. Atlantic
 Marienstr. 22b
 Nordhelmstr. 83

Angemeldet bis zum 9. Juli 1963 mittags

Albers, Heinr., m. Fam., Neuenkirchen
 Alf. Annemarie, m. Tochter, Düsseldorf
 Backmann, Josef, m. Fam., Hamm
 Beckmann, Walter, m. Fam., Hamm
 Bernreiter, Waltraud, München
 Berns, Hannelore, Bad Godesberg
 Bernsmeier, Helga, Eidinghausen
 Blömky, Horst, m. Frau, Lengerich
 Blume, Carola, Hamburg
 Bohler, Luise, Bottrop
 Bölten, Gerhard, Dr., m. Fam., Hamburg
 Botzen, Karola, Iserlohn
 Botzen, Erika, Iserlohn
 Brammer, Ursula, m. Fam., Raven
 Buchen, Gisela, m. Kind, Köln
 Corleis, Margret, m. Fam., Hameln
 Cremers, Heinz, Nedem
 Damaschke, Karin, Lübeck
 Dannenberg, Karl, Nordhorn
 Demann, Walter, m. Fam., Lingen
 Diekmann, Hans, m. Frau, Elverdissen
 Diesner, Ingeborg, München
 Dörning, Hans, Kalkar
 Dreyer, Elke, Uelzen
 Dropmann, Ludger, Münster
 Ebbes, Karl, m. Fam., Paderborn
 Eggers, Margot, Hamburg
 Ehrhardt, Heinz, m. Frau, Hamburg
 Ellert, Georg, m. Frau, Lemwerder
 Elze, Karl, m. Frau, Oberkirchen
 Epp, Eckhard, Salzg.-Lebenstedt
 Fankhäuel, Richard, m. Fam., Marl
 Freckmann, Kurt, m. Frau, Liebenburg
 Fricke, Laura, Bochum
 Frickenschmidt, Martha, m. Kind, Osnabrück
 Fritsch, Kurt, Wuppertal
 Geitz, Erich, m. Frau, Hagen
 Gerhard, Charlotte, Levern
 Gerhard, Hans, Levern
 Gierlich, Heinz, m. Frau, Osnabrück
 Giesing, Freya, Tübingen
 Giesing, Klaus, Hamburg
 Gisker, Sigrid, Wuppertal
 Gockel, Herm., m. Fam., Lütgendortmund
 Gollnow, Carl, Hannover
 Grigo, Margrit, m. Sohn, Wanne-E.
 Großer, Ruth, m. Schw., Kiel
 Grote, Irmg., m. Tochter, Hannover
 Haase, Käthe, Berghausen
 Hahl, Ilse, m. Sohn, Zorge

Friesenhof
 Luciusstr. 5
 Winterst. 11
 Winterstr. 11
 Knyphausenstr. 4
 Haus Leichte Brise
 Gartenstr. 39
 Wiedaschstr. 9
 Langestr. 21
 Hotel Kaiserhof
 Haus Delang
 Lippestr. 4
 Lippestr. 4
 Haus Tiarks
 Langestr. 28
 Frisiastr. 16
 Friedrichstr. 7
 Nordhelmstr. 2
 Haus Bruns
 Haus Seeschwalbe
 Friedrichstr. 7
 Knyphausenstr. 4
 Haus Tiarks
 Haus Heuer
 Nordhelmstr. 35
 Winterstr. 3a
 Haus Dornröschen
 Kiefernweg 5
 An der Mühle 9
 Nordhelmstr. 2
 Winterstr. 3a
 Nordhelmstr. 92
 Haus Delang
 Haus Antje
 Haus am Meer
 Roonstr. 4
 Haus Düro
 Haus Hedwig
 Haus Hedwig
 Halemstr. 15
 Haus Delang
 Haus Delang
 Roonstr. 4
 Waldweg 5
 Moltkestr. 14
 Nordhelmstr.
 Marienstr. 12
 Knyphausenstr. 4
 Nordhelmstr. 30
 Haus, Ihnken

Strandkonditorei Cornelius

Inmitten des Korb- u. Bade-
 Strandes am Nordstrand

Die große Seeterrasse mit herr-
 lichem Fernblick auf das weite Meer

Erstklassige Konditoreierzeugnisse

Im Ausschank



Telefon 674

Happ, Harald, Wuppertal
 Harren, Anton, m. Frau, Hamm
 Hartmann, Klaus, Letmathe
 Heinrichs, Gerh., m. Fam., Hameln
 Helmers, Hans, m. Frau, Delmenhorst
 Henze, Annem., m. Fam., Northeim
 Herms, Peter, Hamburg
 Hesse, Traute, m. Fam., Braunschweig
 Hilker, Friedr., m. Frau, Bad Pyrmont
 Hill, Theo, m. Fam., Gelsenkirchen
 Höfer, Horst, Hamburg
 Hoffmann, Ursula, Kiel
 Homburg, Karin, Hattingen
 Hübener, Peter, Herford
 van Hülst, Siccio, m. Fam., Hannover
 Husemann, Christa, Schrötlinghausen
 Jenkel, Herm., Varel
 Jöckel, M.-Luise, Arnsberg
 Kaiser, Karl, m. Fam., Marl
 Kleinmann, Margar., m. Enkelto., Köln
 Klemm, Fred, Bremen
 Klinkicht, Huberta, m. Tochter, Stemwarde
 Klute, Walter, Bad Oeynhausen
 Knobloch, Curt, Dr., Tostedt
 Knoke, Marianne, Hannover
 Kohnen, Gerd, Anklam
 Korrelvink, Therese, m. Fam., Ostgroßefehn
 Kowalski, Bernh., Neukirchen
 Kowalski, Siegr., m. Fam., Hohenlimburg
 Krause, Gisela, Krefeld
 Kretschmann, Ruth, Hamburg
 Krieter, Anni, Oldenburg
 Krippeit, Ursula, Alzey
 Krist, Josef, m. Fam., Meppen
 Kühnen, Willi, Oberhausen
 Lange, Helmut, m. Fam., Hannover
 Langhaus, Fritz, m. Frau, Hagen
 Lierhaus, Hugo, m. Frau, Mülheim
 Linder, Konstanze, Geesthacht
 Lohberg, Hans, m. Sohn, Hannover
 Lübeck, Alfred, m. Fam., Düsseldorf
 Mause, Alexa, Hollenberg
 Meinsma, Herbert, m. Frau, Solingen
 Melchers, H., Vechta
 Merkel, Georg, m. Frau, Dortmund
 Mettner, Erika, Dortmund
 Meyer, Helmut, m. Frau, Osnabrück
 Mock, Helga, Wattenscheid
 Monnerjahn, Helm., m. Frau, Oberhausen
 Müller, Hermine, Wuppertal

Roonstr. 4
 Haus Antje
 Lippestr. 4
 Nordhelmstr. 71
 Langestr. 21
 Weserstr. 5
 Knyphausenstr.
 Waldweg 13
 Luisenstr. 22
 An der Schanze
 Kiefernweg
 Moltkestr. 14
 Frisiastr. 27
 Brunnenstr. 2
 Haus Delang
 Haus Leichte Brise
 Schuchardts Hotel
 Haus Waidmannsheil
 Winterstr. 3a
 Langestr. 28
 Langestr. 28
 Damenpfad 10
 Damenpfad 10
 Haus Kriegsmann
 Wiedaschstr. 4
 Haus Seeschwalbe
 Langestr. 28
 Schulzenstr. 18
 Winterstr. 11
 Schulzenstr. 4
 Haus Leichte Brise
 Haus am Meer
 Rheinstr.
 Kirchstr.
 Haus am Meer
 Weserstr. 5
 Frisiastr. 27
 Weserstr. 3
 Friedrichstr. 7
 Karl-Rieger-Weg 1
 Kiefernweg 5
 Haus Seeschwalbe
 Schulzenstr. 18
 Haus am Meer
 Haus Delang
 Schulzenstr. 18
 Damenpfad 19
 Wiedaschstr. 4
 Hs. Leichte Brise
 Wiedaschstr. 4

HOTEL „STADT HAMBURG“

Inh.: G. KLOIDT — Schmiedestraße 16

Telefon 689

Im Ausschank



**Das bekannte
 SPEISERESTAURANT**

Müller, Clemens, m. Frau, Koblenz
 Nußmann, Thea, Dortmund
 Naber, Klaus, Oldenburg
 Nadler, Fritz, m. Frau, Düsseldorf
 Noack, Frieda, Kiel
 Ohlig, Rich., m. Fam., Hamburg
 Ohrtmann, Frankenburg
 Oppermann, Wilma, m. Frau, Hannover
 Pantel, Walter, m. Frau, Dortmund
 Panzer, Helene, Hameln
 Peter, Ernst, m. Fam., Ochtendung
 Petersen, Klaus, Hamburg
 Pfalzgraf, Gerti, Delmenhorst
 Plass, Grete, m. Fam., Verden
 Pohlmann, Margr., Hamburg
 Politschke, Hildeg., Bochum
 Punthöler, Uta, Salzg.-Lebenstedt
 Rakow, Elisabeth, Hamburg
 Rausch, Fritz, m. Frau, Duisburg
 Rause, Bernhein, m. Fam., Bochum
 Rehn, Gertr., m. Sohn, Garstedt
 Reinhardt, Georg, Hannover
 Ridder, Maria, Marl
 Rieken, Dora, Mosbach
 Rinke, Hartwig, m. Fam., Hohenlimburg
 Ritschel, Gerh., Siegen
 Rolofs, Adolf, m. Frau, Hamburg
 Rook, Marg., m. Tochter, Koblenz
 Röpke, Margot, m. Fam., Braunschweig
 Rothe, Bernh., m. Frau, Berlin
 Röttgers, August, m. Frau, Letmathe
 Rüschenpöhler, Herta, Senne
 Ruthorotto, Hans, m. Fam., Bergen
 Schillow, Elfr., Kiel
 Schmalzer, Gerh., Kiel
 Schmid, Hilde, m. Tochter, Hannover
 Schmidt, Horst, Dortmund
 Schneider, Erika, Arnberg
 Schneider, Arthur, m. Frau, Stuttgart
 Schopp, Georg, m. Fam., Gladbeck
 Schröder, Paula, m. Tochter, Hagen
 Schuff, Mathilde, Lünen
 Schünemann, Maria, m. Sohn, Werne
 Schulz, Clara, Hildesheim
 Schulze, Erika, Ascheloh
 Schweers, Elfr., Bremen
 Seidel, Christel, Haltern
 Soyk, Hannel., Uelzen
 Steinmetz, Edith, Stemmer
 Steuber, Jutta, Hamburg
 Stockhecker, Ruth, Lünen
 Strangemann, Heinz, m. Tochter, Bremen
 Strauch, Johannes, m. Frau, Coesfeld
 Stremme, Erika, Hagen
 Ternieden, Heide, Hannover
 Thauer, Werner, Hamburg
 Theissen, Heinz, Erkelenz
 Tetz, Herbert, m. Frau, Frankfurt
 Trampusch, Erdmuthe, Krefeld
 Trosiner, Irmgard, m. Mutter, Osterath
 Ullrich, Ruth, m. Sohn, Merksteint
 Ullrich, Ada, m. Kind, Aachen
 Lucie, Davor, m. Schw., Zagreb
 Unger, Helene, Bochum
 Uteseng, Julius, m. Frau, Garstedt
 Völksen, Christa, Langreder
 Vortmeyer, Friedhelm, Pr. Oldendorf
 Wallei, Reinhold, m. Fam., Berlin
 Weelborg, Hella, Leer
 Werheit, Heinz, Köln
 Werheit, Heinr., Köln
 Weyer, Elisabeth, m. To., Aschendorf
 Wiese, Edelgard, Oegenbostel

Haus Nordland
 Wiedaschstr. 14
 An der Mühle 7
 Weserstr. 4
 Waldweg 5
 Herrenpfad 19
 Winterstr. 5
 Knyphausenstr. 4
 Haus Leichte Brise
 Nordhelmstr. 71
 Haus am Meer
 Moltkestr. 14
 Haus Delang
 Benekestr. 8
 Langestr. 21
 Kiefernweg 5
 Winterstr. 3a
 Haus Leichte Brise
 Damenpfad 18
 Weserstr. 3
 Villa Nordsee
 Karl-Rieger-Weg 1
 Herrenpfad 16
 Pension Felicitas
 Winterstr. 11
 J.-Berghaus-Str. 81
 Nordhelmstr. 22
 Schulzenstr. 18
 Luisenstr. 28
 Haus am Meer
 Haus am Meer
 Haus Delang
 Herrenpfad 16
 Waldweg 5
 Moltkestr. 14
 Schulzenstr. 18
 Langestr. 21
 Haus Waidmannsheil
 Haus am Meer
 Kiefernweg 1
 Haus Düro
 Haus Rheinland
 Villa Ilse
 Heinrichstr. 10
 Nordhelmstr. 38
 Friedrichstr. 1
 Haus Leichte Brise
 Haus Heuer
 Damenpfad 10
 Knyphausenstr. 4
 Haus Rheinland
 Staatl. Kurhotel
 Haus am Meer
 Frisiastr. 27
 Wiedaschstr. 4
 Moltkestr. 14
 Langestr. 21
 Herrenpfad 16
 Schuchardts Hotel
 Knyphausenstr. 4
 Knyphausenstr. 19
 Knyphausenstr. 19
 Knyphausenstr. 19
 Kiefernweg 5
 Knyphausenstr. 19
 Wiedaschstr. 9
 Haus Leichte Brise
 Haus Leichte Brise
 Haus Düro
 Haus Seeschwalbe
 Haus Seeschwalbe
 Haus Waidmannsheil
 Winterstr. 19

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
 bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diäthaus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Wieting, Frank, Bremen
 Wirrig, Walter, Oldenburg
 Wittrock, Marianne, Aschendorf
 Wolff, Herbert, m. Fam., Quakenbrück
 Wollug, Juliane, Duisburg
 Wunnenberg, Alma, Bodenburg
 Zeckert, Willi, Norden
 Zimmeck, Ulrich, Dr., m. Fam., Hannover
 Wübbenhorst, Heike, Hannover
 Zimmermann, Edith, Hannover
 Zimmermann, Heidi, Orbis

An der Mühle 7
 Haus am Meer
 Haus Waidmannsheil
 Haus Delang
 Haus Delang
 Luisenstr. 22
 Waldweg 13
 Wiedaschstr. 17
 Wiedaschstr. 17
 Haus Insulaner

Angemeldet bis zum 9. Juli 1963 abends

Arends, Hilke, Hannover
 Ahrens, Rita, Spork
 Albers, Ilse, Wilhelmshaven
 Ambrosius, Magdal., Senne
 Anschutz, Georg, Schafbrücke
 Bauke, Erwin, Wuppertal-E.
 Baumann, Alfr., m. Frau, Beckum
 Behrendt, Ruth, Berlin
 Berg, Lothar, m. Fam., Braunschweig
 Bettendorf, Heinr., m. Fam., Georgenborn
 Bewersdorff, Else, Frankfurt
 Borges, Heinr., m. Sohn, Pedersen
 Britz, Ferd., m. Fam., Kastel
 Brückner, Joachim, Schwerte
 Brumder, Peter, m. Fam., Hamburg
 Budde, Maria, Gelsenkirchen
 Bunn, Gerd-Rolf, m. Frau, Hamburg
 Burghardt, Rud., m. Frau, Langenhagen
 Buttkus, Siegh., Diepholz
 Dambier, Gertr., Offenbach
 Dennhardt, Hans-Hellm., München
 Dowe, Gisela, Herford
 Duchow, Fritz, m. Frau, Hannover
 Duncker, Adolf, Dr., m. Fam. u. Hausgeh.,
 Hannover
 Durst, Dr., m. Frau Dr. u. Tocht., Wuppertal-E.
 Ecker, Franz, m. Frau, Vorwald
 Everts, Lothar, Dr., m. Fam., Kiel
 Famulla, Wolf-Rainer, Bremen
 Felix, Christa, Bochum
 Förg, Rosem., Stolpe
 Fricke, Marie, m. Tochter, Braunschweig
 Ganter, Irma, Mannheim
 Gast, Marie, m. 2 Söhnen, Steinbergen
 Gewehr, Karl, m. Frau, Bochum
 Grasmann, Siegf., Dr., m. Fam., Hamburg
 Greiwe, Jos., Mesum
 Griesser, Ruth, Birsfelden
 Grimm, Annem., m. 2 Töcht. u. 1 Schül.,
 Bad Segeberg
 Grünendahl, Willi, m. Frau, Langenberg
 Hahn, Lore, m. Kind, Hamburg
 Hahnfeld, Jutta, Berlin
 Hampe, Ingrid, m. Kind, Hemmingen
 Haumer, Alfred, m. Frau, Hattingen
 Hauptmann, Conrad, m. Frau, Frankfurt
 Héese, Helmut, m. Frau, Rheinhausen
 Hellmann, Friede, Brackwede
 Hente, Klaus, Alfeld

Wiedaschstr. 17
 Nienburgstr. 1
 Schmiedestr. 3
 Schmiedestr. 12
 Viktoriastr. 6
 Parkhotel
 Hotel Rixtine
 Wiedaschstr. 6
 Nordhelmstr. 72
 Nordseeheim
 Oderstr. 4
 Maybachstr. 6
 An der Mühle 2
 Schmiedestr. 12
 Nordseeheim
 Hotel Rixtine
 Pens. Meeresleuchten
 Nordhelmstr. 31
 Frisiastr. 14
 An der Mühle 2
 Bw.-Erholungsheim
 Frisiastr. 29
 Frisiastr. 29
 Nordhelmstr. 6
 Oderstr. 4
 H.-P. Abegg
 Bw.-Erholungsheim
 Friedrichstr. 37
 Frisiastr. 25a
 J.-Berghaus-Str. 45a
 Nordhelmstr. 72
 Luisenstr. 25
 Schmiedestr. 12
 Gartenstr. 11
 Nordseeheim
 An der Mühle 3
 Am Weststrand 13
 Nordhelmstr. 82
 Langestr. 14
 Mainstr. 6a
 J.-Berghaus-Str. 43
 Nordhelmstr. 6
 Luciusstr. 23
 Nordseeheim
 Düsseldorfer Hof
 Schmiedestr. 12
 Nordhelmstr. 12

SEIT 1725 **HANNEN-ALT**
 AUS DER GRÖSSTEN ALT-BIER BRAUEREI DEUTSCHLANDS

BIERGROSSHANDLUNG J. TH. VISSER & CO.
 Nordseebad Norderney · Am Kurtheater · Telefon 607 und 2330



KONZERTE

DAS GÖTTINGER SYMPHONIE-ORCHESTER

Änderungen vorbehalten

Sonnabend, den 13. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek
Choral

1. Fest-OuvertüreLortzing
2. Grönland-SuiteFredericson
3. Goldregen-WalzerWaldteufel
4. LiebesfeierWeingartner
5. Musik aus „La Traviata“Verdi
6. Stadtwache im PuppenreichLindemann
7. Melodien aus „Die Puppenfee“Bayer
8. Frei weg!, MarschLatann

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHE SOMMERNACHTSTRÄUME**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Rosen aus dem Süden, WalzerStrauß
2. TräumereiSchumann
3. Aus Mendelssohn-Bartholdys Werken
4. a) Kleine RomanzeMareczek
b) Sommerabend am BergMareczek
Engl. Horn - Solo: Fritz Schmidt
5. Ouvertüre zur Operette „Waldmeister“ ..Strauß
6. Des Waldhorns Traum, IntermezzoBergen
Horn - Solo: R. Wilhelm
7. Romantischer Süden, TangoReinl
8. Glühwürmchen-Idyll, IntermezzoLincke
9. Sei gepriesen, du lauschige Nacht, Walzer Ziehrer

Sonntag, den 14. Juli 1963

11.15 Uhr: **FESTLICHES VORMITTAGSKONZERT**

Leitung: Othmar M. F. Mága

- „Fidelio“-OuvertüreBeethoven
Ballettmusik aus „Rosamunde“Schubert
Wiener Blut, WalzerJ. Strauß
Ouvertüre zu „Benvenuto Cellini“Berlioz
„Die Moldau“, Sinfonische Dichtung ..Smetana

16.00 Uhr: **NACHMITTAGS-KONZERT**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Vivan Los Matadores, MarschMotay
2. Lotosland, OuvertüreZander
3. a) Japanischer Karneval, Intermezzo de Basque
b) LiebesgrußElgar
4. Großer Walzer aus „Zigeunerliebe“Lehar
5. Wir bitten um Gehör, PotpourriBorchert
6. Abendblätter, WalzerOffenbach
7. Melodien aus „Der Vogelhändler“Offenbach
8. Magyar Abrand, CzardasLöhr

20.15 Uhr: **ALTE UND NEUE FILMMUSIKEN**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Klingende Wochenschau, SuiteFischer
2. Walzer aus „Amphytrion“Doelle
3. Goldene Tonfilmzeit, Potpourri.....Wiedenfeld
4. Schöne Melodien von Franz Grothe ..Kudritzki
5. Tango und Galopp
aus dem Film „Wolken über Abadan“ Mareczek
6. Walzer aus „Der Reigen“Oscar Straus
7. Zwölf Minuten Peter Kreuder
8. Marsch aus „Die Brücke am Kwai“Alford

Montag, den 15. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

Dienstag, den 16. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek
Choral

1. Vorspiel zur Oper „Loreley“Bruch
2. Pesther WalzerLanner
3. Musikanten, SuiteGeisler
4. Krönungsmarsch aus „Der Prophet“ ..Meyerbeer
5. Musik aus der Oper „Undine“Lortzing
6. Auf großer Fahrt, WalzerRaymond
7. Keler-Bela-Perlen, PotpourriRhode
8. Tritsch-Tratsch-PolkaStrauß
9. Saragossa-MarschCrucius

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **OPERETTENREVUE**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Prinz Methusalem“Strauß
2. Melodien aus „Ball der Nationen“Raymond
3. Großer Walzer aus „Eva“Lehar
4. Ballettmusik aus „Balkanliebe“Kattnigg
5. Melodien aus „Gasparone“ Millöcker-Schönherr
6. Vorspiel zu „Diana“Küster
7. Mariza-WalzerKalman
8. Abrahams schönsten Melodien

Mittwoch, den 17. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek
Choral

1. Ouvertüre zur Oper „Der Feensee“Auber
2. Holzschuhtanz a. „Zar u. Zimmermann“ Lortzing
3. Ballett égyptienne, SuiteLuigini
4. Musik aus „Die Perlenfischer“Bizet
5. Delirien-WalzerJos. Strauß
6. Ferien-Expresß, GaloppGervis
7. Pfälzertanz und RheinländerLehar
8. Melodien aus „Madame Pompadour“
Millöcker-Mackeben
9. Kadetten-MarschSousa

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **SIE WÜNSCHEN — WIR SPIELEN**

Leitung: Fritz Mareczek

Zu diesem Wunschkonzert bitten wir unsere Gäste, ihre Wünsche bis 13 Uhr an der Kurhaus-Pforte abzugeben oder in den bekannten Kasten zu werfen.

Donnerstag, den 18. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek

Choral

1. Ouvertüre zu „Alessandro Stradella“ Flotow
2. Nordischer Tanz Börschel
3. Blumen der Liebe, Walzer Rust
4. Zwei elegische Melodien Grieg
5. Musik aus der Oper „Der Troubadour“ .. Verdi
6. Pußtamärchen, Intermezzo Schulenburg
7. Melodien aus „Der Zigeunerbaron“ Strauß
8. Marsch Hungaria Kalman

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **AUS GROSSMUTTERS MUSIKMAPPE**

Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Dichter und Bauer“ Suppé
2. Aus der Jugendzeit Friedemann
3. Veilchen am Wege, Walzer Fetras
4. Stephanie-Gavotte Czibulka
5. Fantasie aus der Oper „Der Trompeter von Säckingen“ Nessler
6. Die Mühle im Schwarzwald Eilenberg
7. a) Geburtstagsständchen
b) Heimlich, still und leise Lincke
8. Rheinländer-Potpourri Kermbach
9. Alte Kameraden und -innen, Marsch Teike

Freitag, den 19. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek

Choral

1. Ouvertüre zu „Maritana“ Wallace
2. Bei uns zu Haus, Walzer Strauß
3. Pro musica- Suite Fischer
Präludium — Cavatine — Finale
4. Fackeltanz für großes Orchester Falk
5. Fantasie aus der Oper „Dalibor“ Smetana
6. a) Mazurka aus „Polenblut“ Nedbal
b) Hochzeitswalzer v. Dohnanyi
7. Melodien aus „Die Zirkusprinzessin“ .. Kalman
8. Exzentrische Spiele, Galopp Kallies

16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **ABENDKONZERT**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.30 Uhr im Konzertsaal des Staatlichen Kurhauses

FÜNFTES SYMPHONIE-KONZERT

Solist: MIRKO DORNER, Violoncello

Leitung: OTHMAR M. F. MÁGA

Carl Maria von Weber:

Ouvertüre zur Oper „Preciosa“

Robert Schumann:

Konzert für Violoncello und Orchester a-moll, op. 129

Ludwig van Beethoven:

Symphonie Nr. 3, Es-Dur, op. 55 („Eroica“)

Sonnabend, den 20. Juli 1963

9.30 Uhr: **KLINGENDER MORGENGRUSS**

Leitung: Fritz Mareczek

Choral

1. Ouvertüre zu „Titus“ Mozart
2. Querschnitt aus Haydns Werken
3. Scherzo und Moment musical Schubert
4. Am Hofe Rossinis, Fantasie Urbach
5. Ouvertüre zu „Karneval in Rom“ Strauß
6. Annen-Polka Strauß
7. Melodien aus „Die Czardasfürstin“ Kalman
8. Regina-Marsch Urbach

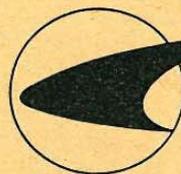
16.00 Uhr: **MUSIK ZUR KAFFEESTUNDE mit FILM- und SCHLAGERMELODIEN**

Es spielt PAUL GÜNTHER mit seinem Funk-Studio-Orchester

20.15 Uhr: **MUSIKALISCHER COCKTAIL**

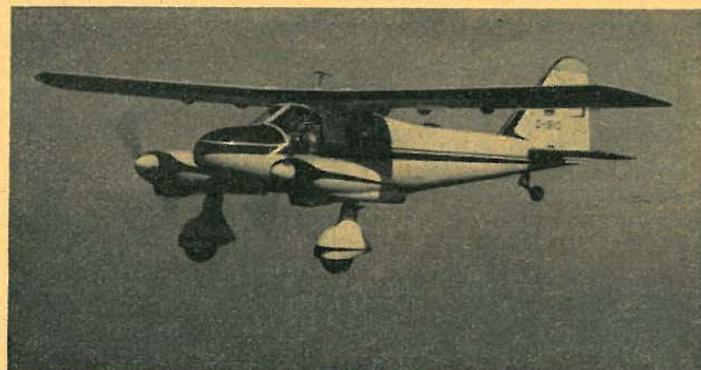
Leitung: Fritz Mareczek

1. Ouvertüre zu „Si j'étais roi“ Adam
2. Media Luna, Intermezzo Fischer
3. Frühling, wie bist du so schön, Walzer .. Lincke
4. a) Mein Traum, Blues
b) Bel Air, Valse Dostal
5. Wenn die Gläser klingen, Potpourri Mielenz
6. a) Böhmisches Knödl, Polka
b) Esperia-Marsch Mareczek
7. Walzer aus „Die Wunderbare“ Künneke
8. Melodien aus „Maske in Blau“ Raymond
9. Spanischer Marsch Rixner



AIR LLOYD

DEUTSCHE NAH-LUFTVERKEHR GMBH



Schnelle Flugverbindungen

täglich bis 15. September

**nach Köln/Bonn · Düsseldorf
Hannover · Bremen und Hamburg**

Ausflugsverkehr nach Helgoland,
Borkum, Juist, Langeoog und Wangerooge

Rundflüge über Norderney

Ausführliche Prospekte erhalten Sie im

Reisebüro Scharnow-Reisen

Norderney · Bazar am Kurplatz · Tel. 518



Über 150 Jahre im Familienbesitz

Herrlinger, Thekla, Elmshorn	Frisiastr. 29
Hesslinger, Hans, m. Fam., Offenbach	Gartenstr. 36
Hilke, Hinrichs, Hude	Haus Morgensonne
Hoefflein, Ursula, Bremerhaven	Nordseeheim
Hüttmann, Wera, m. Sohn, Hamburg	Frisiastr. 5
Illing, Dorothea, Angerstein	Mühlenstr. 2
Jakobs, Egon, Mesum	An der Mühle 3
Jansen, Klaus, m. Frau, Herten	Wedelstr. 4
Jeurink, Jan, Dr., Oldenburg	Haus Sandburg
Jonczyk, Ellen, Castrop	Poststr. 10
John, Gertrud, m. Tochter, Kohlscheid	Frisiastr. 14
Kahlke, Heidrun, Lüneburg	Tollestr. 5
Kästner, Gertrud, m. Tochter, Braunschweig	Pens. Felicitas
Kaufmann, Waltraud, Düsseldorf	Nordseeheim
Keck, Helga, Birsfelden	Am Weststrand 13
Kempe, Elfriede, Delmenhorst	Oderstr. 4
Bußmann, Anni, Delmenhorst	Oderstr. 4
Kerkrecker, Martin, m. Fam., Quelle	Gartenstr. 8
Kleine, Albert, Dortmund	Bremer Häuser
Kleiner, Charlotte, m. Tochter, Hannover	Wilhelmstr. 12
Kolb, Wilh., Dr., m. Fam., Röttgen	Bw.-Erholungsheim
Kramer, Werner, Unna	Bülowallee 4
Kräuse, Hiltrud, Wiesbaden	Tollestr. 5
Krauskopf, Paul, m. Frau, Waiblingen	Bw.-Erholungsheim
Krinelke, Christa, Berlin	J.-Bergh.-Str. 43
Kröger, Astrid, m. Kind, Hamburg	Langestr. 16
Krüger, Evamaria, Berlin	Wiedaschstr. 6
Kruse, Otto, m. Fam., Bremen	Luisenstr. 26
Kuhlmann, Joachim, m. Fam., Hamburg	Parkhotel
Kuke, Ursula, Hamburg	Frisiastr. 5
Lemke, Renate, Wilhelmshaven	Schmiedestr. 3
Lesker, Waltr., Elmshorn	Nordseeheim
Lindt, Annel., Bentheim	J.-Bergh.-Str. 36
Maier, Isolde, Bentheim	J.-Bergh.-Str. 36
Mann, Marianne, m. Schw., Großenkneten	Frisiastr. 25a
van der Meer, Chris, m. Ang., Delfzijl (Holl.)	Gartenstr. 54
Meister, Alfr., m. Frau, Munster	Mühlenstr. 6
Menkens, Traute, Großenkneten	Frisiastr. 25a
Meyer-Holz, Heinr., m. Fam., Benefeld	Gartenstr. 22
Munnich, Eveline, Siegburg	Nordseeheim
Neumann, Gertr., Emden	Südstr. 11a
Nitschke, Gertr., Rheda	Hotel Rixtine
van Oel, H.-J., m. Fr. u. Mut., Dortmund	Ps. Meeresleuchten
Pauly, Hans-Georg, m. Fam., Hamburg	Nordseeheim
Peppennüller, Fritz, m. Frau, Berlin	Ellenstr. 25
Peter, Inge, m. Tochter, Langreder	Wiedaschstr. 8
Petzny, Franz, Hof	Nordseeheim
Piske, Wilh., m. Fam., Georgsmarienhütte	Nordseeheim
Plinke, Anne, Sehnde	Mainstr. 8
Preine, Inge, Lüneburg	Tollestr. 5
Rech, Erika, Hann.-Münden	Haus Sandburg
Reinermann, Heinz, Köln	Nordseeheim
Reinermann, Marie, Köln	Nordseeheim
Reese, Gisela, Hannover	Damenpfad 1
Richers, Maria, m. 3 Schül., Osnabrück	Kreuzstr. 12
Rohloff, Mannheim	Bw.-Erholungsheim
Rohloff, Braunschweig	Bw.-Erholungsheim
Rolf, Ellen, Hamburg-Harburg	Langestr. 14
Röpke, Gisela, Minden	J.-Berghaus-Str. 10
Schäfer, Heinr., Solingen	Gartenstr. 38
Schäfer, Irmg., Solingen	Gartenstr. 38

Schiller, Egon, m. Fam., Holzminden	Wiedaschstr. 6
Schingenga, Gerda, Solingen-Wald	Mainstr. 6a
Schließmann, Hannel., Hamburg	Nordseeheim
Schneider, Dorothea, Braunschweig	Pens. Felicitas
Schneider, Ernst, Brohl	Tollestr. 5
Schneiderheinze, Horst, Diepholz	Hotel Rixtine
Schönewolf, Renate, Rodetal	Mühlenstr. 2
Schönfelder, Anneliese, Coburg	Nordseeheim
Schrade, Ernst, m. Fam., München	Bw.-Erholungsh.
Schüller, Anneliese, Dortmund	Düsseldorfer Hof
Schultes, Margarethe, m. Tochter, Flensburg	Tollestr. 5
Schürmann, Berta, m. Tochter, Essen	Weserstr. 9
Schütte, Margarete, m. Kind, Gielde	Gartenstr. 41e
Schwerdthelm, Heide, Hannover	Schmiedestr. 1a
Seifert, Maria, m. Sohn, Hamburg	Wiedaschstr. 1
Skibbe, Brigitte, m. 2 Kind., Hannover	Moltkestr. 4
Söhngen, Fritz, Kettwig	Hs. Morgensonne
Solf, Felicitas, Lüdenscheid	Luisenstr. 25
Sperllich, Winfried, Hannover	Luisenstr. 40
Spillmann, Renate, Sehnde	Mainstr. 8
Steffen, Wolfg., m. Frau, Bonn	Wedelstr. 4
v. Steiger, Egon, Bern	Hotel Rixtine
Sterchi, Christine, Bern	Hotel Rixtine
Stoffer, Lieselotte, Stolpe	J.-Bergh.-Str. 45a
Sterchi-Michel, Heidi-Elisabeth, Bern	Hotel Rixtine
Stracke, Erich, Bad Godesberg	Parkhotel
Stubbe, Werner, m. Fam., Hamburg	Nordseeheim
Talarowski, Margarete, Langendreer	Bülow-Allee 4
Theiß, Gertrud, Derschlag	Frisiastr. 25a
Thiel, Carola, Schwerte	Schmiedestr. 12
Thiel, Fritz, Walsum	Frisiastr. 14
Timmermann, Margot, Bocholt	Nordseeheim
Vogt, Ursula, Brambauer	Schmiedestr. 11
Volkman, Elfriede, Düren	Nordseeheim
Weber, Dieter, m. Frau, Hannover	Mainstr. 29
Wens, Martin, Dr., m. Fam., Hannover	Bw.-Erholungsh.
Wies, Hans, m. Sohn, Osnabrück	Janusstr. 12
Wilkins, Marlies, Solingen	Mainstr. 9a
Wilms, Eugen, m. Fam., Remscheid	Friedrichstr. 5
Weber, Gertrud, Solingen	Friedrichstr. 5
Wilms, Josefina, Düsseldorf	Mainstr. 9
Winter, Marion, Herdecke	Nordhelmstr. 12
Wolff, Christel, Hannover	Seehospiz
Worm-Klein, Henriette, Herne	Damenpfad 1
Worm-Steinert, Renate, m. To., Herne	Damenpfad 1

Angemeldet bis zum 9. Juli 1963 abends

Bangert, Gertrud, Frankfurt	Benekestr. 20
Blanke, Friedr., m. Frau, Letmathe	Emsstr. 13
Bloser, Franziska, Düsseldorf	Haus Sylvia
Kluntke, Friedr.-Wilh., m. Frau, Düsseldorf	Haus Sylvia
Blume, Doris, Coburg	Birkenweg 21
Böker, Friedchen, Loccum	Benekestr. 20
Bode, Ilse, Lehrte	Luciusstr. 6
Böhm, Anni, Hagenau	Kiefernweg 6
Bormuth, Katharina, Fürth	Gartenstr. 15
Born, Helmut, m. Fam., Münster	Waldweg 15
Bostel, Ute, Mehringen	Luisenstr. 27
Bothe, Walter, Gielde	Emsstr. 16
Brede, Elsa, m. Enkelkind, Eutin	Luciusstr. 4
Brenscheidt, Edelgard, Nachrodt	Frisiastr. 2

Ostfriesische Tee- und Weinstube

VILLA DES FÜRSTEN
ZU KNYPHAUSEN-LUTETSBURG

Viktoriastraße 12
Direkt am Weststrand

Speisen und
Getränke aller Art

Infrarot-Heizung

Terrasse und Zimmer mit Seeaussicht

Pension „Haus Meeresleuchten“

Heinrichstr. 6 · Tel. 2637 · Bes. Charlotte Ristow
100 Meter vom Meer entfernt · Nähe Nordstrand

Sehr günstige Vor- und
Nachsaison-Preise

Erstklassige Doppel- und Dreibettzimmer
mit Dusche und WC · Ölheizung · Balkon
Seeteilsicht · Geheizte Veranda · Ganz-
jährig geöffnet · Fernsehen

Bruederich, Helmut, Lörach
 Cornelius, H.-Peter, Dülken
 Dirke, Frida, Hannover
 Disse, Karl-Heinz, Selm
 Drolshagen, Ursula, Buchschlag
 Eichhorn, Helmut, Dr., m. Sohn, Braunschweig Hs. Westend
 Ernst, Erwin, m. Frau, Bochum
 Felz, Marita, Wuppertal
 Fickenscher, Herbert, Wanheim
 Franke, Walter, m. Frau, Castrop
 Fritsch, Reinhard, m. Fam., Oldenburg
 Fuchs, Erich, m. Frau, Braunschweig
 Geldmacher, Paul, Solingen
 Gerdes, Elisabeth, Haren
 Greshake, Günter, m. Frau, Münster
 Große, Magdalene, Hannover
 Gerland, Erna, Lüdersfeld
 Gränz, Erich, m. Frau, Stolzenau
 Grossmann, Hilde, Hannover
 Gundelach, Düsseldorf
 Hasubek, Günther, m. Frau, Stuttgart
 Hecker, Marlene, Ilten
 Heinrich, Hildegard, Oberursel
 Hoffmann, Inge, Hannover
 Holweck, Gertrud, Bremen
 Hoppe, Margarete, Dr., Wuppertal
 Huuck, Wolfg., m. Frau, Worms
 Jacobs, Christel, m. Tochter, Lübeck
 Jarnert, Else, Marl
 Jokwitz, Bodo, Hannover
 Kahlbaum, Marieluise, Bernsen
 Kalloch, Alfred, m. Fam., Hamburg
 Kirchmann, Dietmar, Wesel
 Kirchmann, K.-H., m. Fam. Benthe
 Klippenstein, Heiner, m. Fam., Langenhagen
 Knorn, Jutta, Sehnde
 Kollmann, Christa, Holzwickede
 Kollmann, Marianne, Holzwickede
 Koslat, Oskar, m. Fam., Gielde
 Kreickmann, Adelheid, Ahlen
 Kück, Helga, Wallhöfen
 Külper, Günter, m. Fam., Hamburg
 Küper, Helga, Bochum
 Küschel, Heidemarie, Ahrbeck
 Laue, Gerda, m. Tochter, Velbert
 Lenz, Hildegard, Göttingen
 Liebster, Gertrud, m. 2 Töcht., Kassel
 Liedecke, Ingrid, Bremen
 Lindemann, Ernst, Dülmen
 Lorenz, Angela, Hagenau
 Lück, Alfred, m. Fam., Coburg
 Lümmer, Herbert, Meiderich
 Maack, Charlotte, m. Tochter, Hamburg
 Maibaum, Heinrich, m. Fam., Hahndorf
 Menze, Iserlohn
 Meyer, Helga, Bremen
 Moede, Sigtraud, Wattenscheid
 Mossakowski, Roderich, Lübeck
 Müller, Else, Bochum
 Müller, Ruth, Wuppertal
 Nehlsen, Roswitha, Wanheim
 Niemeyer, Elfriede, Bethel

Luciusstr. 11
 Haus de Boer
 Friedrichstr. 40
 Mühlenstr. 15
 Richthofenstr. 11
 Gartenstr. 19
 Benekestr. 4
 Knyphausenstr. 22
 Haus Ihnken
 Benekestr. 20
 Schmiedestr. 11
 Haus Westend
 Haus Sylvia
 Gartenstr. 19
 Benekestr. 40
 Benekestr. 20
 Haus Elfriede
 Moltkestr. 4
 Poststr. 8
 Tollestr. 2
 Luciusstr. 6
 Roonstr. 6
 Friedrichstr. 40
 Haus Hilde
 Haus Sylvia
 Seilerstr. 15
 An der Mühle 9
 Luisenstr. 27
 Gartenstr. 19
 Herrenpfad 7
 J.-Bergh.-Str. 38
 Luciusstr. 28
 Knyphausenstr. 22
 Oderstr. 7
 Luciusstr. 6
 Herrenpfad 7
 Herrenpfad 7
 Schulzenstr. 17
 Oderstr. 7
 Mainstr. 20
 Haus Sylvia
 Gartenstr. 7
 Luciusstr. 6
 Emsstr. 16
 Mühlenstr. 14
 Knyphausenstr. 22
 Mainstr. 20
 Tollestr. 2
 Kiefernweg 6
 Birkenweg 21
 Mühlenstr. 19
 Ellernstr. 11
 Halemstr. 6
 Haus Sylvia
 Seilerstr. 15
 Fischerstr. 8
 Elbestr. 6
 Gartenstr. 7
 Haus Sylvia
 Knyphausenstr.
 Haus Elfriede



DOKA-TEE-IMPORT DER DOORNTAAT A.G.
 NORDEN-OSTFRIESLAND

Niemann, Helene, Westerhusen
 Nullmeyer, Hanna, Holtrup
 Nüsse, Angela, Haren
 Oldenburg, Jürgen, m. Tochter, Stadthagen
 Oltmanns, Janette, Manslagt
 Onzazak, Angelika, Münzel
 Otto, Margar., Hannover
 Pasternack, Joach., Dr., m. Frau, Hann.-Ahlen
 Pfeifer, Marlies, Aachen
 Plagens, Elke, Hamburg
 Post, P.-Jürgen, Lüstringen
 Radbruch, Ute, Lübeck
 Raschke, Karl, m. Fam., Dillenburg
 Rath, Gert, Düsseldorf
 Rath sack, Dieter, Fuhlsbüttel
 Rebers, Herm., m. Fam., Bremen
 Recknagel, Rolf, Selm
 Reich, Erwin, m. Frau, Witten
 Reinhard, Herb., m. Fam., Essen
 Roedder, Margar., m. Tochter, Essen
 Rohling, Hedwig, Münster
 Rohr, Rosem., Brelingen
 Roth, Erwin, Langenselbold
 Rücken, Trudis, Meppen
 Rudolph, Werner, m. Fam., Hamburg
 Schelten-Petersen, Ingeborg, Hamburg
 Schmelzer, Hans, m. Frau, Mainz
 Schmidt, Wilfr., Gielde
 Schmidpeter, Roland, Gütersloh
 Schmitz, Hildegard, Opladen
 Schneider, Herb., Hannover
 Schröer, Otto, m. Frau, Hamburg
 Schulten, Gabriele, Essen
 Schürmann, Marlies, Neubeckum
 Schwamborn, Bernh., m. Fam., Emsdetten
 Sich, Otto, Hannover
 Sich, Evamarie, Hannover
 Sokoll, Margarete, Königslutter
 Waldweg 15
 Luisenstr. 27
 Haus Sylvia
 Schulzenstr. 17
 Waldweg 15
 Knyphausenstr. 22
 Gartenstr. 19
 An der Mühle 7
 Seilerstr. 15
 Rheinestr. 9
 An der Mühle 9
 Knyphausenstr. 7
 Luisenstr. 27
 Birkenweg 23
 Benekestr. 20
 Mühlenstr. 15
 Maybachstr. 12
 Haus Sylvia
 Mühlenstr. 14
 Haus Westend
 Jann-Bergh.-Str. 17
 Maybachstr. 22
 Haus Elfriede
 Knyphausenstr. 16
 Wilhelmstr. 10
 Gartenstr. 23
 Emsstr. 16
 Nordhelmstr. 54
 Haus Westend
 Benekestr. 4
 Luciusstr. 11
 Hotel Seeadler
 Oderstr. 7
 Friedrichstr. 27
 An der Mühle 9
 An der Mühle 9
 Haus Elfriede

Strandhotel Belvedere

Strandpromenade
 Ecke Strandstraße
 Fernruf (04932) 606
 Besitzerin:
 Ingeborg Hüttner

HAUS DER SONDERKLASSE DIREKT AM MEER

an einzigartiger, sonnenreicher und zentraler Lage inmitten 3000 qm eigener Dünenwiese, nur 50 Meter vom Meer, 2 Minuten vom Meerwasser-Wellenschwimmbad und Kurhaus entfernt · Seeterrasse und große Liegewiese mit eigenen Strandkörben · Exquisite Küche auch für Passanten. Parkplatz, Mitglied des ADAC u. KVDA

Besonders geeignet für Frühjahrs- und Herbstkuren

Strandhotel Miramar

Kaiserstraße 5
 Fernruf (04932) 526
 Besitzer:
 W. Wiemers/
 I. Hüttner

Renommiertes Haus ersten Ranges, direkt am offenen Meer, an der Strandpromenade und Strandkorbwiese, große Seeterrasse, herrliche, unbehinderte Seeaussicht, eleganter Komfort · Zentralheizung
 Exquisite Küche auch für Passanten

Hausprospekt

Wir empfehlen preisbegünstigte Frühjahrs- und Herbst-Klimakuren

HAUS DELANG

»Die Kurpension für jede Jahreszeit«

Friedrichstraße 11 · Fernsprecher 2147

Vorzügliche Küche

Angebot und Hausprospekt anfordern

Bienenkorb

Am Kurplatz Ruf 2575

Textil- und Modewaren

Inh.: Dorothea Wenzel

Führend in

Erika-Rössler-

Modellen



Reiche Auswahl in Strand- und Badeartikeln

Ganzjährig geöffnet

Spiller, Erika, Fürth
 Stahlke, Gudula, Bremen
 Steinbömer, Luise, Celle
 Stierle, Wilhelmine, Mainz
 Stohlmann, Emmi, Essen
 Strecker, Edeltraud, Kamen
 Strothe, Horst, Celle
 Thau, Heinz, m. Fam., Hannover
 Tix, Edeltraud, Salzgitter-Thiede
 Trefz, Ursula, Düsseldorf
 Vielrock, Helene, Lilienthal
 Violen, Günter, m. Frau, Hannover
 Wege, Marlies, Sehle
 Wendler, Wilhelmine, m. Ehem., Sol.-Ohligs
 Werneries, Ilse, Aachen
 Werntges, Sigrid, Essen
 Westermann, Maria, Marl
 Wiche, Karin, Salzgitter
 Winnefeld, Erich, m. Fam., Holzminden
 Witte, Margot, Wesel
 Wittig, Marianne, Gretesch
 Wolf, Elisabeth, Bundheim
 Wühle, Rita, Krefeld
 Wühle, Erna, Krefeld
 Zakrzewski, Manfred, Selm
 Zimmy, Marianne, Wattenscheid
 Zschoche, Heinz, m. Fam., Hemmingen

Gartenstr. 19
 Mainstr. 20
 Haus Elfriede
 Gartenstr. 23
 Marienstr. 4
 Benekestr. 4
 Bogenstr. 3
 Herrenpfad 7
 Ellernstr. 18
 Luisenstr. 27
 Mainstr. 20
 Frisiastr. 11
 An der Mühle 7
 Gartenstr. 55
 An der Mühle 7
 Hotel Seeadler
 Luisenstr. 27
 Ellernstr. 18
 Kiefernweg 6
 Luciusstr. 28
 Rheinstr. 9
 Tannenstr. 17
 Frisiastr. 2
 Frisiastr. 2
 Mühlenstr. 15
 Maybachstr. 17
 Luciusstr. 18

Böckmann, Maria, m. 2 Kind., Cloppenburg
 Böker, Adolf, Düsseldorf
 Borchard, Hans, Hamburg
 Braemer, Gabriele, m. Schw., Osnabrück
 Braskamp, Marie, Osnabrück
 Braun, Else, Essen
 Brinkop, Manfr., m. Bruder, Langenhagen
 Brück, Alfred, m. Frau, Gevelsberg
 Brüggemann, Dorothea, Delmenhorst
 Burckhart, Amelie, m. Bruder, Ingberg
 Busch, Helga, Bremerhaven
 Dänekas, Elfriede, m. Tochter, Süchteln
 Daule, Betti, Hannover
 Daun, Gerd, Düsseldorf
 Diekhoff, Gerda, Bochum
 Döhne, Gisela, Kassel
 Dobrowolski, Dörthe, Hamburg
 Dohlus, Helga, Frankfurt
 Eder, Ingeborg, Ibbenbüren
 Eigenbrodt, Siegrid, Dreieichenhain
 Engelbrecht, Claus, Lanwerder
 Engelking, Elsb., m. 1 Schül., Baddeckenstedt
 Engelmeyer, Magdal., m. Mutter, Essen
 Fehr, Otto, m. Fam., Darmstadt
 Feiler, Michael, Hannover
 Fehlbinder, Hannel., Dormagen
 Fent, Hs.-Jürgen, Bremerhaven
 Fischer, Alex, m. Frau, Wuppertal
 Fischer, Guido, Bruchhausen
 Fleischhauer, Gerlinde, Grönloh
 Florentz, Gisela, Hamburg
 Franz, Jos., m. Frau, Wiesbaden
 Freckmann, Johanna, m. Brd., Liebenbg.
 Friedemeyer, Heide, Hahn
 v. Fricken, Maria, m. Sohn, Langförden
 Gollan, Wilhelmine, Essen
 Gördas, Else, m. Sohn, Oldenburg
 Gorgees, Fritz, Braubach
 Grammann, Wilhelmine, Osnabrück
 Grave, Waltr., m. Sohn, Karlsruhe
 Grunzke, Christel, Berlin
 Hahn, Editha, m. Schw., Berlin
 Hantelmann, Annedora, Paderborn
 Hasse, Ruth, Hannover
 Heinze, Annel., Übach
 Helmke, Günter, Osnabrück
 Henze, Karl, m. Frau, Verden
 Herz, Albert, m. Fam., Schwei
 Heubach, Günter, Mülheim
 Hintze, Ernst, m. Frau, Barsinghausen
 Hoffmann, Anni, Dortmund
 Holder, Renate, Senden
 Hornuß, Homer, m. Frau, Braunschweig
 Horstkötter, Gertr., Beckum
 Holzhay, Jutta, m. Schw., Deilinghofen
 Hothan, Herta, m. 2 Söhnen, Hannover
 Hövermann, Wilh., Kirchgellersen
 Husung, Rudi, Flensburg
 Isenflamm, Renate, Backnang
 Jahn, Dieter, m. Frau, Duisb.-Meiderich
 Janßen, Maria, Ueberdingen
 Janßen, Walter, m. Frau, Hamburg
 Junggeburth, Ille, Bedburg
 Justus, Dorothea, Bramsche
 Kahmann, Adolf, m. Fam., Wolfenbüttel
 Kampe, Leonore, Rheinhausen
 Kielmann, Anne, Ditzumerverlaat
 Klaassen, m. Frau, Emden
 Klein, Eddie, Köln
 Klosterhalfen, Thomas, Hamburg
 Klug, Heidrun, Wesel
 Klußmann, Detlef, Bremen
 Hs. Eberhardt
 Wiedaschstr. 6a
 Villa Norderney
 Kdh. Sausewind
 Winterstr. 14a
 Haus Antje
 Kdh. Sausewind
 Knyphausenstr. 1
 Viktoriastr. 4
 Kdh. Sausewind
 Villa Irene
 Gartenstr. 53
 Kirchstr. 25
 Wiedaschstr. 6a
 Südstr. 11
 Mühlenstr. 18
 J.-Berghaus-Str.
 Richthofenstr.
 Hotel Meeresstrand
 An der Mühle 7
 Kdh. Sausewind
 Mühlenstr. 5
 Gartenstr. 41a
 An der Mühle 4
 Schiffl. Sausewind
 Kiefernweg 7
 Villa Irene
 Tannenstr. 16
 Hotel Rhein. Hof
 J.-Berghaus-Str. 81
 J.-Berghaus-Str. 43a
 Gartenstr. 41d
 Schiffl. Sausewind
 Nordhelmstr. 78
 Luisenstr. 22
 Marienstr. 4
 Weserstr. 3
 Schiffl. Sausewind
 Hotel Rhein. Hof
 Haus am Meer
 Haus Seeblick
 Schiffl. Sausewind
 Wilhelmstr. 8
 Richthofenstr. 8
 Schiffl. Sausewind
 Nordhelmstr. 29
 Haus Messen
 Hotel Meeresstrand
 Hotel Meeresstrand
 Haus Nordland
 Wilhelmstr. 8
 Künstlerhaus
 A. d. Mühle 4
 Haus am Meer
 Schiffl. Sausewind
 Rheinstr. 33
 Schiffl. Sausewind
 Mühlenstr. 18
 Künstlerhaus
 J.-Bergh.-Str. 43b
 An der Mühle 4
 Hotel Kaiserhof
 Gartenstr. 4
 Viktoriastr. 10
 Knyphausenstr. 6
 Schiffl. Sausewind
 Schiffl. Sausewind
 Elbestr. 7
 Luisenstr. 39
 Schiffl. Sausewind
 Kiefernweg 7
 Schiffl. Sausewind

„NUCKELPINNE“

das originelle Tanzlokal

SHAKER-BAR

der interessante Keller

Im Spezial-Ausschank:



DORTMUNDER ACTIEN-BIER

das Bier von Weltruf

Das Speise-Restaurant

Ratskeller

Kirchstraße, direkt an der evang. Kirche
Bes.: K. Meier Telefon 2654

Gutbürgerliche Küche
Gepflegte Getränke
Gemütlicher Aufenthalt

Im Ausschank: **HAAKE-BECK-PILS**
DORTMUNDER UNION-BIER

NEWYORK
LONDON
PARIS

Neuzeitliche Kosmetik
macht Ihnen die über-
raschenden Erfolge
der modernen bio-chemi-
schen Wissenschaft
dienstbar.

sheer beauty

LENTHÉRIC KOSMETIK
Der Weg zur eigenen Schönheit

DROGERIE

von Ohlen

PARFUMERIE

Das große Fachgeschäft
Strandstraße am Weststrand

Kohl, Eveline, Gevelsberg	Schiff. Sausewind
Kopietz, Bruno, m. Frau, Delmenhorst	Pension Knigge
Körner, Rolf, Hameln	Rosenstr. 1
Kränkell, Hildegard, Berlin	Schulzenstr. 39
Kratz, Arthur, m. Frau, Dortmund	Hotel Meeresstrand
Kreke, Sabine, m. Bruder, Hannover	Schiff. Sausewind
Krüger, Helga, Berlin	Hotel Rheinischer Hof
Kuhn, Rüdiger, Bückeberg	Schiff. Sausewind
Kühn, Anna, m. Fam., Westewenger	Friedrichstr. 17
Kuhnke, Irene, m. Tochter, Hustedt	Winterstr. 14
Kuefgen, Jakob, m. Fam., Emden	Villa Norderney
Lichtenberg, Helmut, Berlin	Janusstr. 2
Liebardt, Christian, Bienrode	Schiff. Sausewind
Liehr, Ingeborg, Dortmund	Nordhelmstr. 1
Linke, Willi, m. Frau, Hagen	Gartenstr. 4
Lösing, Kurt, Bielefeld	Luciusstr. 21
Lucatten, Leonhard, Dr., m. Frau, Pewsum	Villa Lührs
Mahnke, Manfred, m. Frau, Rheine	Villa Norderney
Mallow, Manfred, m. Frau, Burg (Dithm.)	Nordhelmstr. 83
Mangelsdorff, Christa, m. 2 Kd., Wolfenbüttel	Viktoriastr. 10
Melchert, Elfriede, m. Tocht., Schleswig J.-Berghaus-Str.	63
Merten, Hans-Jörg, Berlin	Janusstr. 2
Meuter, Renate, Garbsen	Schiff. Sausewind
Meyer, Hans-Jürgen, Bockenem	Schiff. Sausewind
Mezger, Dorothea, m. 2 Kind., Braunschweig	Wilhelmstr. 8
Müller-Mohnssen, Marianne, München	Haus am Meer
Nehring, Leonore, m. 2 Töcht., Bruchhausen	Georgstr. 6
Neuber, Ingrid, Osnabrück	Benekestr. 18
Nier, Christel, Loccum	Rosenstr. 1
Nikulski, Helene, Herten	Wiedaschstr. 13
Ohm, Lilli, Burgdorf	Kiefernweg 7
Peitz, Hans-Jürgen, m. Brud., Hannover	Schiff. Sausewind
Peters, Uwe, Wedel	Haus Seeblick
Pitsch, Marlene, Bedburg	Gartenstr. 4
Plassmann, Margret, m. Sohn, Detmold	Rheinstr. 33
Plassmann, Marianne, Lage	Rheinstr. 33
Plücker, Elke, Alraff	Schiff. Sausewind
Podlofski, Irmtr., m. 2 Töcht., Eime	Heinrichstr. 4a
Pöpping, Kathar., Rheine	Knyphausenstr. 6
Protscher, Kirsten, Braunschweig	Richthofenstr. 4
Reinold, Joachim, Rheine	Knyphausenstr. 6
Reupke, Gisela, Isernhagen	Schiff. Sausewind
Röders, Hans, m. Frau, Soltau	Haus Wedel
Röders, Otto, m. Frau, Soltau	Haus Wedel
Röpke, Dagmar, Braunschweig	Südstr. 11
Ruppenkamp, Maria, m. Tochter, Osnabrück	Halemstr. 3
Rüter, Christa, Bielefeld	Luciusstr. 21
Sauer, Alfred, m. Frau, Wedel	Südstr. 5
Sauer, Waltraud, Wedel	Haus Seeblick
Schäffermann, Herb., Wanne-Eickel	Rosenstr. 1

Scheer, Erich, m. Fam., Volmarstein	Ellernstr. 17
Schepelmann, Ute, Kl. Eicklingen	Schiff. Sausewind
Schippmann, Ernst, m. Frau, Jever	Haus Wedel
Schiweck, Marlies, m. Kind, Halle	Villa Irene
Schaak, Willy, m. Frau, Lüdenscheid	An der Mühle 7
Schlebusch, Marion, Übach	Schiff. Sausewind
Schröder, Dörthe, Hannover	Bruns Hotel
Schmidt, Walt., Fallersleben	Haus Dr. Nordwall
Schnakenberg, Haltern	Hotel Meeresstrand
Schomburg, Sigrid, Braunschweig	Nordhelmstr. 89
Schöngath, Marietta, Bochum	Schiff. Sausewind
Schröder, Dörthe, Hamburg	Richthofenstr. 4
Schulte, Bruno, m. Fam., Sundern	Villa Norderney
Schulz, Ella, Wilhelmshaven	Hotel Kaiserhof
Schulz, Wolfgang, m. Frau, Herten	Halemstr. 3
Schulze, Else, Hannover	Marienheim
Schunck, Birgitt, m. Bruder, Burgdorf	Schiff. Sausewind
Schütt, Inge, m. Bruder, Warstade	Schiff. Sausewind
Seeger, Rolf, m. Fam, Herford	Halemstr. 3
Seibert, Annalie, Darmstadt	Villa Norderney
Sieg, Klaus, Bremen	Haus Antje
Semmler, Christel, Hamburg	Winterstr. 14a
Specht, M., Westerholt	Gartenstr. 41d
Spiekermann, Westerholt	Gartenstr. 41d
Sprick, Marianne, Gütersloh	Benekestr. 18
Stafford, Ruth, m. Sohn, Osnabrück	Bruns Hotel
Stegemann, Alice, Hamburg	Villa Norderney
Stüren, Richard, m. Fam., Hannover	Haus Eberhardt
Thadewald, Wolfg., Hannover	Bruns Hotel
v. d. Trenck, Britta, Hamburg	Schiff. Sausewind
Uellner, Christiane, Lüdenscheid	Nordhelmstr. 70
Walkenhorst, Marlene, Duisburg	Kaiserstr. 11
Warnholt, m. Bruder, Rheda	Schiff. Sausewind
Weber, Claus-Rainer, Hannover	Schiff. Sausewind
Weber, Wilfried, Pfungstadt	Villa Norderney
Wehmeyer, Christa, Cadenberge	Damenpfad 5
Wehmeyer, Christa, Cadenebrge	Damenpfad 5
Weiland, Katharina, Bonn	Haus Dr. Nordwall
Wermeyer, Ursel, Bramsche	Viktoriastr. 10
Wickesberg, Edith, m. Schw., Kleinberghausen	Künstlerhs
Wilm, Annemarie, Duisburg	An der Mühle 4
Worpenberg, K.-Heinz, Dr., Osnabrück	Bruns Hotel
Wörmann, Anneli, Gütersloh	Benekestr. 18
Woznicek, Hannelore, m. Tochter, Herten	Wiedaschstr. 13
Wulff, Brigitte, m. Bruder, Sande	Schiff. Sausewind
Wunderlieb, Botho, m. Fam., Gehrden	Haus Eberhardt
Wurm, Wolfrune, Burgdorf	Kiefernweg 7
Zach, Josef, m. Tochter, Hannover	Haus Eberhardt
Zamrow, Ernst, m. Fam., Bochum	Südstr. 11
Zimmermann, Else, m. 2 Kind., Hamburg	Viktoriastr. 10

RESTAURANT NAPOLEONSCHANZE

Inh.: W. Dreesen — Telefon 2320

Marienstraße 22

.. und vor allen Dingen



Angemeldet bis zum 10. Juli abends

Aepfelbach, Anna, m. Schw., Erlangen Mühlenstr. 10
 Ahlers, Otto, Elsfleth An der Schanze 13
 Alsleben, Dietlinde, Hamburg Georgstr. 6
 Ambrosius, Veronika, Göppingen Winterstr. 5
 Bardeli, Eva, Bremen Schulzenstr. 27
 Baxmann, Rosa-L., m. Tochter, Hannover Frisiastr. 15
 Beckmann, Rita, Nienhagen J.-Berghaus-Str. 45
 Becker, Barbara, m. Tochter, Wendth. Rheinstr. 3
 Bischoff, Ingrid, Dinslaken Haus Rheinland
 Blechmann, Rainer, Wuppertal-E. An der Schanze 13
 Bleinagel, Christian, Braunschweig Luisenstr. 21
 Bobrzik, Joh., m. Fam., Bottrop Friedrichstr. 17
 Bohland, Karl, m. Fam., Hofgeismar Haus Cornelius
 Bönninghausen, Maria, m. Tochter, Waltrop Oderstr. 8
 Bonnemann, Fr. Jos., Bottrop Wedelstr. 2
 Bonse, Hans, Ept.-Altenvoerde Hotel Rixtime
 Borghardt, Edith, Hastum Südstr. 20
 Borm, Elke, Lünen Rheinstr. 27
 Böttcher, Irmg., m. Sohn, Hannover Kiefernweg 9
 zu Brägel, Wilma, Hagen Gartenstr. 30
 Brasse, Maria, m. Tochter, Wehner Mühlenstr. 15
 Bräucker, Margot, Hannover Schulzenstr. 28
 Braun, Wolfg., Hagen Südstr. 20
 Brendel, Harry, m. Frau, Bremen Halemstr. 18
 Brunke, Helga, Hannover Winterstr. 5
 Buchenau, Heinr., Dr., m. Frau, Bremen Halemstr. 9
 Büker, Kurt, m. Frau, Oberhausen Schulzenstr. 33
 Buschmann, Dirk, m. Frau, Wuppertal-B. J.-Bergh.-Str. 2
 Carlshon, Günther, Lehrte Villa Norderney
 Cieslik, Wilh., Lünen Rheinstr. 27
 Coenen, Friedel, Brackelen Kiefernweg 3
 David, Martin, m. Fam., Waltrop Oderstr. 8
 Dittmar, Helga, m. Schw., Kassel Kiefernweg 3
 Eichmann, C., Bad Soden Schuchardts Hotel

Kallinich, Willi, m. Fam., Essen An der Schanze 10
 Keller, Walt., Westerholt Wedelstr. 2
 Kemnitz, E.-Maria, Uckerisdorf Frisiastr. 15
 Kettler, Hildeg., m. Mutter, Kassel Haus Johanna Catarina
 Klapper, Gisela, m. Fam., Nordstemmen Winterstr. 5
 Kleemann, Ernst, Dr., m. Frau, Wiesbaden Seilerstr. 5
 Kleine, Carola, Rheine Haus Hubertus
 Kleine-Grefe, Hans, Rodenkirchen Südstr. 20
 Kletke, Hildeg., Herford Seilerstr. 11
 Klima, Alfr., Fellbach Nordseeheim
 Kniep, Marlies, Letmathe Richthofenstr. 2
 Frh. zu Knyphausen, Dodo, Dortmund Villa Knyphausen
 König, Isa, Düsseldorf J.-Berghaus-Str. 43c
 Kornas, Hans, Bottrop Halemstr. 18
 Krapp, Klara, Obertshausen Haus Daheim
 v. Krause, F. Wilh., Hoya Haus Hartwig
 Kreher, Traute, m. Sohn, Stade Luisenstr. 21
 Krell, Claudia, Kassel Wedelstr. 2
 Kriese, Anna, m. Enkelsohn, Berlin Damenpfad 2
 Kroll, Christel, Düsseldorf Jadestr. 1
 Krug, Christa, Hamburg Benekestr. 57
 Krumm, Ruth, m. Sohn, Hagen J.-Berghaus-Str. 33
 Künzel, Ingeb., Hagen Benekestr. 53
 Kuschke, Manfr., m. Frau, Gronau Mühlenstr. 5
 Küster, Wilh., m. Frau, Dorfmark Kiefernweg 9
 Küther, Erna, m. Tochter, Hannover Gartenstr. 51
 v. Laer, Hubertus, Hannover Haus Daheim
 v. Laer, Cornelia, Hannover Haus Daheim
 Lange, Heide, Gladbeck Richthofenstr. 17
 Lange, Maria, Waltrop Oderstr. 1
 Lange, Rosem., Pinneberg Weserstr. 20
 Leineweber, Christa, Wipperfürth Winterstr. 14
 Leiverkus, Bernh., m. Frau, Wuppertal Frisiastr. 1
 Liehr, Gertr., m. Sohn, Dortmund Winterstr. 24
 Lorent, Felix, m. Frau, Bedburg Hotel Germania
 Lubitz, Eva, Esslingen Halemstr. 9
 Lucas, Elke, Kassel Wedelstr. 2
 Lücke, Dieter, Hann.-Münden Rheinstr. 3
 Manke, Edgar, m. Frau, Rotenburg Mühlenstr. 10
 Mayer, Mechthild, Bad Homburg Haus Daheim
 Markowski, Martha, Hamburg Benekestr. 57
 Meyne, Hertha, Hameln Nordseeheim
 Meyer, Karl, m. Frau, Hameln Haus Sandburg
 Milewski, Ruth, m. Tochter, Rendsburg Bw.-Erholungsheim
 Mitzke, Elisabeth, m. Tochter, Bad Salzuflen Schulzenstr. 33
 Model, Herta, Hannover J.-Berghaus-Str. 43c
 Möller, Luise, Hagen Hotel Germania
 Motzko, Raphael, m. Fam., Hildesheim Benekestr. 9
 Müller, Elisabeth, m. Fam., Celle Haus Sandburg
 Müller, Ruth, Bremen Benekestr. 53
 Müller, Volkmar, m. Frau, Lahr Friedrichstr. 5
 Neuhaus, Ruth, Bochum Kiefernweg 7
 Ernst, Margarete, Bochum Kiefernweg 7
 Neumann, Adelheid, Lauenbrück Nordhelmstr. 25
 Neumann, Wolfg., Delligsen Seilerstr. 5
 Opgenoorth, W., Braunschweig Haus Kam
 Ortgel, Ruth, Schney Haus Cornelius
 Ostern, Renate, Jülich Hotel Rixtime
 Oswald, Ferdi, m. Frau, Neunkirchen Georgstr. 6
 Otto, Marlis, Arolsen Mühlenstr. 7
 Pape, Rita, m. Kind, Aschendorf Maybachstr. 24
 Paul, Karl, Offenbach Haus Kama
 Peukert, Guste, m. To., Bad Salzedt furth A. d. Schanze 10
 Picking, K.-Heinz, m. Frau, Oldenburg An der Schanze 6
 Pollmann, Erwin, Dortmund Haus Meinders
 Porcher, Eugen, Dr., m. Fam., Giessen Bw.-Erholungsh.
 Quind, Bruno, m. Frau, Joest Haus Sandburg
 Raabe, Regina, Schöningen Tannenstr. 2
 Rakers, Wilhelmine, Bad Homburg Haus Daheim
 Rauf, Christa, Idar-Oberstein Jadestr. 1
 Rateike, Georg, Hüls Maybachstr. 22
 Reckmann, Dieter, Erkenschwick Georgstr. 6
 Rederrath, Edgar, m. Fam., Kassel Justizheim
 Reichelt, Roswitha, Hagen Benekestr. 53
 Reule, Gisela, m. Kind, Stuttgart Haus Cornelius
 Ringlels, Theodor, Düsseldorf J.-Berghaus-Str. 43c
 Rodenberg, Karl-Fr., m. Frau, Nienburg Gartenstr. 51
 Rodowski, Paul, m. Frau, Düsseldorf Birkenweg
 Romanowski, Helmut, m. Frau, Hamburg Benekestr. 57
 Rosenbaum, H.-Jürgen, Hann.-Münden Rheinstr. 3
 Rössig, Karl, m. Frau, Düsseldorf Haus Daheim
 Röthig, Erwin, Osnabrück Haus Marlies
 Schenkhofer, Ursula, Hattingen Jadestr. 1
 Scherner, Gerhard, Wolfsburg Haus Sandburg
 Schmidt, Waltraud, Kronweiler Jadestr. 1

**Strand-Café und
Strand-Restaurant**

„Giftbude“

Seeterrasse am Weststrand

bietet den
anerkannt
guten
BREMER
ROLAND-
KAFFEE



Endeward, Renate, Köln Mühlenstr. 7
 Ernst, Ursula, Hattingen Jadestr. 1
 Faber, Helga, m. Sohn, Braunschweig Herrenpfad 17
 Linke, Christel, Bad Harzburg Herrenpfad 17
 Fafara, Renate, Pinneberg Weserstr. 20
 Fechner, Alfred, m. Sohn, Hannover Mühlenstr. 16
 Fischer, Gerh., m. Frau, Helmstedt An der Schanze 6
 Först, Helen, Ahrensburg Südstr. 20
 Freudenberg, Meta, Berlin Kiefernweg 9
 Gansener, Heinz, m. Frau, Wuppertal-B. Frisiastr. 10
 Gebhardt, Rolf, m. Frau, Kiel Luciusstr. 11
 Gehrman, Ludw., Dr., Kiel Frisiastr. 15
 Glauberstein, Inge, m. Fam., Havelse Benekestr. 9
 Göpfert, Ursel, Meersburg Jadestr. 1
 Grams, Heide, Rheydt Halemstr. 18
 Grams, Ingr., Rheydt Halemstr. 18
 Gutsche, Brigitte, Neumünster Frisiastr. 15
 Hanke, Ursula, Hagen Strandstr. 1
 Hanke, Ursula, Schiefbahn Moltkestr. 6
 Hanse, Käte, m. Sohn, Cramme Wedelstr. 2
 Hardt, Volker, H.-Münden Rheinstr.
 Harthun, Siegh., Hannover Winterstr. 3
 Hellwig, Ute, Arolsen Mühlenstr. 7
 Hennig, Charl., m. Tochter, Wildeshausen Seilerstr. 14
 Henze, Frieda, m. Fam., Coppenbrügge Mühlenstr. 7
 Hesemann, Hs. Peter, m. Fam., Quakenbrück Luisenstr. 3
 Hesse, Manfr., m. Frau, Lünen Rheinstr. 27
 Heuser, Albert, m. Frau, Iserlohn Gartenstr. 30
 Hofschroer, Bernh., m. Frau, Lingen Haus Inge
 Hollai, Dora, Hannover Gartenstr. 54
 Hollenbeck, Ursula, W.-Elberfeld Schulzenstr. 33
 Homburg, Maria, Hagen J.-Berghaus-Str. 33
 Horch, Anni, m. Fam., Obertshausen Haus Daheim
 Jonasson, Johanna, Gladbeck Richthofenstr. 17



Schirner, Alfred, m. Fam., Wolfenbüttel	Villa Norderney	Claessen, Franz, m. Frau, Essen	Haus Waterkant
Schlacht, Elise, Oberbehme	Seilerstr. 11	Cordes, Dolores, Gütersloh	Strandvilla Feodora
Schmidt, Karlheinz, Brachelen	Kiefernweg 3	Deetjen, Hans-Werner, Bremen	Hotel Germania
Schneider, Arthur, m. Frau, Bingen	Friedrichstr. 10	Degener, Willi, m. Kind, Estorf	Luciusstr. 22
Schnepper, Irmgard, Wipperfürth	Winterstr. 14	Denker, Wilhelm, Rethmar	Leichte Brise
Schöfer, Ingeborg, Helmstedt	Osterstr. 2	Deppisch, Jürgen, Biedenkopf	J.-Berghaus-Str. 49
Schrand, Lisa, m. Kind, Osnabrück	Haus Kama	Diers, Doris, Korschenbrach	Bismarckstr. 7
Schröder, Josef, Bochum	An der Schanze 13	Eggert, Gabriele, Düsseldorf	Bismarckstr. 7
Schülke, Ingrid, Recklinghausen	Georgstr. 6	Ehrhardt, Wolfgang, Berlin	Lippestr. 1
Schönhoff, Marlis, Osterwald	Benekestr. 9	Eilts, Martin, m. Fam., Wilhelmshaven	Strandh. Atlantik
Schürmann, Friedhelm, Bochum	An der Schanze 13	Engel, Elfriede, m. Sohn, Bebra	Richthofenstr. 2
Schuster, Andreas, m. Fam., Hannover	Oderstr. 6	v. Einem, Friedr.-Wilh., Schwarmstedt	Haus Kluin
Schütz, Dorothea, m. Fam., Emden	Gartenstr. 9	Ernst, Charlotte, Neuburg	Haus Herlyn
Schwittay, Wulf-Uwe, Aurich	Schulzenstr. 27	Ewert, Walter, Osnabrück	Knyphausenstr. 1
Sievert, Anne, Essen	Wiedaschstr.	Fanning, Heinz, m. Frau, Meppen	Bismarckstr. 7
Sievers, Gerda, m. Fam., Havelse	Benekestr. 9	Faulbaum, Ludolf, m. Frau, Mannheim	Elbestr. 12
Springer, Ingeborg, Schwabmünden	Weserstr. 20	Feldheim, Gesa, W.-Elberfeld	Am Weststrand 8
Stein, Bernd, Bonn	Frisiastr. 15	Feltes, Karin, Rheinhaus	J.-Berghaus-Str. 2
Steinrecht, Marie, Stuttgart	Haus Cornelius	Gebhard, Helmut, m. Frau, Wanne-Eickel	Haus Luisenhof
Stendera, Wilhelm, Bad Salzdetfurth	An der Schanze 6	Gerigk, H.-Joachim, m. Frau, Stade	J.-Bergh.-Str. 2
Stahlendorff, Ernst, m. Fam., Hamburg	An der Schanze 6	Gensch, Theda, Hamburg	Bäckerstr. 8
Strüver, Erich-Rudolf, Hameln	Seilerstr. 5	Gensch, Gerda, Hamburg	Bäckerstr. 8
Thies, Hildegard, Siegen	Luisenstr. 3	Giljohann, Paul, Gütersloh	Villa Feodora
Titze, Barbara, Schiefbahn	Moltkestr. 6	Gode, Leni, m. 2 Söhnen, Iburg	Luisenstr. 2
Tokarz, Erwin, Nd.-Wallnf.	Haus Hubertus	Gorsky, W., m. Frau, Essen	Friedrichstr. 1
Treichel, Elli, Esslingen	Halemstr. 9	Gosemann, Ruthild, m. 2 Kind., Alfeld	Villa Feodora
Trippe, Karl, m. Frau, Riemsloh	Haus Marlies	Gruber, Traudl, Stadtschwarzach	Schulzenstr. 13
Utecht, Erika, Lübeck	Benekestr. 4	Grau, Marie-Luise, m. Tochter, Frankfurt	Luisenstr. 33
Varnholt, Wilh., Rheda	Schulzenstr. 27	Grigabowsky, Sigrid, Dortmund	Haus Waterkant
Voß, Charlotte, Niederaden	Schulzenstr. 27	Grugelke, m. Fam., Langenhagen	Nordhelmstr. 52
Weihkopf, Else, m. Enkelkind, Hannover	Gartenstr. 6	Halen, Anna, Hamburg	Mühlenstr. 14
Weiler, Günther, m. Frau, Essen	Wiedaschstr. 10	Hahn, Walter, m. Frau, Hamburg	Mühlenstr. 14
Weiler, Heinz, m. Fam., Eschweiler	Winterstr. 24	Haller, Friedrich, m. Fam., Hannover	Gartenstr. 33
Weiler, Ruth, Essen	Wiedaschstr.	Hartmann, Bernd, m. Frau, Beckum	Haus Waterkant
Wendeln, Margr., Vechta	Gartenstr. 30	Hartwig, Albert, m. Fam., Braunschweig	Friedrichstr. 10
Wendt, Annalene, m. To. u. So., Mensinghausen	Tannenstr. 2	Hartmann, Franz-Jos., Barme	Kiefernweg 10
Wendt, Dieter, Köln	Südstr. 20	Harwardt, Annegret, Osterholz-Scharmbeck	Nordhelmstr. 27
Werdecker, Rud., m. Frau, Zülpich	Wilhelmstr. 12	Härtel, Edith, m. Kind, Hannover	Benekestr. 22
Werner, Liesel., Wahlbach	Luisenstr. 3	Härtel, Thea, m. Kind, Bemerode	Mühlenstr. 14
Werner, Walter, Dr., m. Frau, Braunschweig	Pens. Visser	Hausherr, Ricarda, Braunschweig	Winterstr. 3
Whehle, Dieter, Dr., München	Maybachstr. 14	Haupt, Richard, m. Frau, Hohenlimburg	Bogenstr. 12
Wiehle, Erna, Hagen	Maybachstr. 14	Heilshorn, Bärbel, Osterholz-Scharmbeck	Nordhelmstr. 27
Wiebke, Liesel., m. Sohn, Uelzen	Hotel Rixtine	Heldt, Erika, Bonn	Haus am Meer
Wilken, Ursula, Oldenburg	Wedelstr. 2	Hemschemeier, Hans, Liemke	Goebenstr. 3
Willecke, Bertold, m. Frau, Braunschweig	Schulzenstr. 27	Hermanns, Christa, Wickrath	Bismarckstr. 7
Witt, Hannel., Gütersloh	Mühlenstr. 5	Hofmann, Lisbeth, Königswinter	Langestr. 11
Witt, Helm., m. Frau, Neuß	J.-Bergh.-Str. 80	Hoffmann, Rudolf, m. Fam., Hildesheim	Viktoriastr. 9
Wolf, Gisela, Bielefeld	Schulzenstr. 33	Höpfner, Christa, Hildesheim	J.-Berghaus-Str. 2
Zickert, Joachim, m. Frau, Köln	Südstr. 20	Hornemann, Elly, Oldenburg	Herrenpfad 18a
Zobel, Frida, Hannover	Damenpfad 2	Husnik, Ida, m. Tochter, Frankfurt	Poststr. 7
		Janitzel, Hans, m. Fam., Frankfurt	Friedrichstr. 3
		Isenbart, Anni, m. 2 Töchtern, Hannover	Damenpfad 12a
		Kaiser, Friedhelm, Dr., m. Frau, Münster	Luciusstr. 5
		Kaluza, Albert, Lüdenscheid	J.-Berghaus-Str. 44
		Kaul, Martin, m. Frau, Ibbenbüren	Schulzenstr. 13
		Kircher, Hohenkirchen	Haus Waterkant
		Kleinert, Erika, Salzgitter	Gartenstr. 34
		Kose, Paul, m. Frau, Hohenlimburg	Bogenstr. 12
		König, Fritz, m. Frau, Eggestorf	Ellernstr. 28
		Kopschick, Rosemarie, Uetersen	Elbestr. 12
		Karth, Werner, m. Kind, Vechta	Haus Daheim
		Koschork, Karlheinz, m. Fam., Geesthacht	J.-Bergh.-Str. 30

Angemeldet bis zum 11. Juli 1963 mittags

Adeneuer, Emmy, m. To., Berlin-Friedenau	Nordhelmstr. 80
Alzinger, Karin, m. Schw., Bremerhaven	Richthofenstr. 6
Anweiler, Elisabeth, m. Tochter, Uslar	Haus Waterkant
Balduin, Magdalena, Eschweiler	Winterstr. 24
Bartel, Hanna, Hameln	Friedrichstr. 1
Bartsch, Joachim, Düsseldorf	Damenpfad 12a
Bauer, Rudolf, Hannover	Damenpfad 12a
Berkemann, Siegfried, m. Fr., Dortm.-Brakel	Friedrichstr. 1
Bermppohl, Marianne, Gütersloh	Adolfsreihe 5
Bielefeld, Dagmar, Iserlohn	Nordhelmstr. 68
Bleeker, Gretchen, m. Enkelkd., Leer	Bäckerstr. 8
Boettcher, Heinrich, m. Fam., Netze	Kirchstr. 11
Böhm, Ursel, Bremen-Aumund	Haus Waterkant
Brakemeier, Jürgen, Salzgitter-Thiede	Gartenstr. 34
Breitenfeld, Werner, m. Fam., Braunschweig	Luisenstr. 26
Bruns, Marlene, Cloppenburg	Friedrichstr. 1
Buß, Hauke, Rodenkirchen	An der Schanze 5
Carstens, Dr., m. Frau, Brake	Haus Waterkant
Carstens, Adele, Oldenburg	Bismarckstr. 7
Cavalier, Margot, Bremen	Bismarckstr. 7

Auch im Urlaub Herz u. Kreislauf pflegen



stärkt Herz, Kreislauf, Nerven,
bremst vorzeitiges Altern

In Apotheke und Reformhaus

Bestimmt erhältlich im Reform- und Diät-Haus
ALFRED UPHOFF, FRIEDRICHSTR. 19

Direkt am Kurplatz · Fernruf 622

SCHUCHARDTS HOTEL

Internationale Küche — Erlesene Weine

Siechen-Bierstuben

Ab 20.30 Uhr:
Unterhaltungskonzert u. Tanz
Es spielt Benny Byhlano

»Frasquita«

Die exclusive Tanz-Bar
Täglich bis 4 Uhr Tanz

»Kajüte« mit Zwischendeck

Die gemütliche Hausbar
Hähnchen u. Schaschlik vom Grill
Es spielt für Sie Werner Nawrocki

Erlesene Weine · Internationale Küche · Bis 4 Uhr warme Küche

Erwin von Schmude — Conférencier · Humorist · Komiker

Bei Sonderveranstaltungen beachten Sie bitte unseren Plakatausgang!

Im Ausschank:



- | | | | |
|--|---------------------|--|---------------------|
| Kretschmer, Uwe, Schöppenstedt | J.-Berghaus-Str. 44 | Walter, Ursula, Bünde | Bismarckstr. 7 |
| Krumsieg, Helene, m. Sohn, Frickhofen | Leichte Brise | Weber, Ursula, Hannover | J.-Berghaus-Str. 49 |
| Krüger, Dorothea, Wuppertal | Damenpfad 20 | Wegner, Malte, m. Frau, Wuppertal | Kiefernweg 10 |
| Letzel, Paul, m. Fam., Hannover | Rheinstr. 13 | Weiser, Manfred, m. Fam., Kassel | Haus Erika |
| Lorek, Maren, Bremen-Blumenthal | Bismarckstr. 7 | Weiss, Manfred, m. Frau, Frankfurt | Künstlerhaus |
| Lottes, Herbert, m. Frau, Schwarzenbruch | Kirchstr. 11 | Weiligmann, Martin, m. Frau, Greven | Kiefernweg 4 |
| Loweski, Otto, Oberhausen | Hotel Germania | Weiser, Gerh., m. Fam., Kassel | Justizerholungsheim |
| Lücking, Ursula, Osnabrück | Bismarckstr. 7 | Wessel, Edith, m. 3 Angehörig., Wolfenbüttel | Haus Herbst |
| Lücking, Else, Fürsbevern | Bismarckstr. 7 | Wiesch, Karlheinz, m. Frau, Rostock | Kampstr. 11 |
| Lux, Monika, Frankfurt | Bismarckstr. 7 | Wigger, Hildegard, m. Tochter, Essen | Friedrichstr. 1 |
| Lux, Annemarie, Zeilsheim | Bismarckstr. 7 | Wilken, Hannelore, Uetersen | Elbestr. 12 |
| Martin, August, m. Fam., Northeim | Knyphausenstr. 21 | Wildhagen, Inge, m. Sohn, Hannover | Haus Waterkant |
| Pechtl, Theresia, Münsterschwarzach | Schulzenstr. 13 | Wittwer, Renate, Springe | Nordhelmstr. 52 |
| Preiß, Reinhard, Georgsmarienhütte | Kiefernweg 10 | Woldmann, Hinrich, m. Fam., Hamburg | Strandh. Atlant |
| Pries, Doris, m. Mutter, Bochum | Staatl. Kurhotel | Wozniczak, Rudolf, m. Frau, Wedel | Seilerstr. 4 |
| Prüsse, Jutta, m. Sohn, Alfeld | Friedrichstr. 1 | Würges, Oswald, m. Frau, Wiesbaden | Haus Waterkant |
| Querfeld, Renate, Hildesheim | Bismarckstr. 7 | Zils, Detlef, Düsseldorf | Damenpfad 15 |
| Quitsch, Helma, Lobberich | J.-Berghaus-Str. 2 | Zillmann, Rosemarie, Hannover | Birkenweg |
| Reckweg, Elfriede, Dortmund | Damenpfad 4 | Zipper, K.-Hanns, m. Frau, Schleiden | Haus Erika |
| Rehbock, Ursel, Bremen | Goebenstr. 3 | Zorger, Ursula, Hersfeld | Damenpfad 20 |
| Reichelt, Elke, Hanau | Luciusstr. 22 | | |
| Reichert, Christa, Reckenfeld | Seilerstr. 17 | | |
| Riefe, Lisa, Leese | Haus Waterkant | | |
| Rieso, Hella, Enger | Bismarckstr. 7 | | |
| Rinne, Hildegard, Freden | Villa Feodora | | |
| Rojahn, Gerda, Holzminden | Knyphausenstr. | | |
| Rübesam, Helmut, Gütersloh | Adolfsreihe 5 | | |
| Rückert, Rudolf, m. Fam., Kassel | Bismarckstr. 7 | | |
| Ruhnke, Vera, m. Tochter, Berlin | Haus Waterkant | | |
| Sannig, Johannes, m. Bruder, Voltlage | Birkenweg 19 | | |
| Sauer, Heike, Uetersen | Elbestr. 12 | | |
| Scheller, Käthe, Frankfurt | Haus Herbst | | |
| Schmeer, Gerhard, m. Fam., Stadtoldendorf | Gartenstr. 33 | | |
| Schönefeld, Horst, m. Fam., Berlin | J.-Berghaus-Str. 2 | | |
| Schroelkamp, Alois, m. Frau, Aschaffenburg | Hs. Waterkant | | |
| Schulz, Sabine, Drossen | Haus Waterkant | | |
| Spehr, Christa, m. Tochter, Wuppertal | Haus Waterkant | | |
| Staas, Heinz, m. Frau, Köln | Goebenstr. 3 | | |
| Stein, Marie-Luise, Hildesheim | Friedrichstr. 1 | | |
| Steinfeld, Richard, Himbergen | Gartenstr. 34 | | |
| Strobach, Karin, Einbeck | Kirchstr. 11 | | |
| Suhr, Liselotte, Rendsburg | Künstlerhaus | | |
| Terboven, Fritz, m. Frau, Wiesbaden | Haus Herlyn | | |
| Thiel, Susanne, m. Sohn, Hamburg | Haus Waterkant | | |
| Thünemann, Ida, Reckenfeld | Seilerstr. 17 | | |
| Tietjen, Ludwig, m. Frau, Hannover | Gartenstr. 33 | | |
| Tusche, Rosemarie, Cloppenburg | Friedrichstr. 1 | | |

Angemeldet bis zum 11. Juli 1963 mittags

- | | |
|--|-------------------|
| Abels, Eberhard, m. Fam., Oberursel | Am Leuchtturm 7 |
| Albers, Heide, Osnabrück | Haus Columbus |
| Albrecht, Brigitte, Braunschweig | Schmiedestr. 9 |
| Ammerdorffer, Wessel, Schiedam | Viktoriastr. 4 |
| Aquino-Campes, Ricardo, Wiesbaden | Europäischer Hof |
| Barsch, Ruth, Hildesheim | Nordhelmstr. 87 |
| Baumgarten, Herm., m. Fam., Wietzen | Seevilla Miramar |
| Belen, Ursula, Hohenlimburg | Oderstr. 9 |
| Bender, Lotte, Wuppertal | Haus Columbus |
| Berner, Henry, m. Sohn, Salz-Thiede | Seilerstr. 13 |
| Breddermann, Anne, Hagen | Villa Erika |
| Britt, Lotte, Hagen | Haus Columbus |
| Casper, Horst, Dr., m. Frau, Berlin | Seevilla Miramar |
| Casper, Otto, m. Frau, Solingen | Seevilla Miramar |
| Demleitner, Helga, Amberg | Seilerstr. 15 |
| Dieker, Josef, m. Frau, Haltern | Roonstr. |
| Diekmann, Erica, Aschendorf | Mühlenstr. 3 |
| Dohmann, Alex, Dremmen | Haus Morgenson |
| Figge, Helmut, m. Fam., Kassel | Justizh. |
| Ebel, Herta, Hamburg | Wilh.-Aug.-Heim |
| Flentke, Gerhard, m. Fam., Ahlen | Haus Annette |
| Florschütz, Bremen | Europäischer Hof |
| Fricke, Renate, Wolfsburg | Seilerstr. 15b |
| Fritsch, Martha-Hedw., Essen | Bremer Häuser |
| Gdanitz, Alfred, Drensteinfurt | Benekestr. 20 |
| Gebauer, Kurt, m. Frau, Schönberg | Marienstr. 5 |
| Gebauer, Kurt, m. Frau, Aurich | Marienstr. 5 |
| Gebauer, Margarete, Dr., Bad Kreuznach | Marienstr. 5 |
| Geidemann, Elisabeth, Handorf | An der Schanze 15 |
| Gerschler, Max-Rudolf, Hameln | Haus Nordstern |
| Grothues, Mechthild, Münster | An der Schanze 15 |
| Hardt, Helma, m. Kind, Werdohl | Haus Columbus |
| Hausmann, Waldemar, m. Fam., Hannover | Haus Columbus |
| Hees, Karl, m. Frau, Wiedenest | Tollestr. 1 |
| Heinemann, Herbert, Herford | Haus Ruth |
| Heinemeyer, Erika, Dohnsen | Marienstr. 3 |
| Heitmann, Georg, m. Tochter, Braunschweig | See-V. Miramar |
| Hellmig, Dieter, Braunschweig | Nordhelmstr. 87 |
| Heußner, Karl-Heinz, m. Fam., Kassel | Bw.-Erholungsheim |
| Kemper, H.-Peter, Dr., m. Fam.,
Wilhelmshaven | Haus Columbus |
| Hofmann, Else, Berlin | Haus Columbus |
| Hundt, Carl, m. Fam., Hamburg | Haus Ruth |
| Hunke, Bruno, Gütersloh | Mühlenstr. 3 |
| Ibing, Anne, m. Tochter, Haltern | Marienstr. 3 |
| Janton, Inge, Tholey | Hotel Europ. Hof |
| Joeres, Sophia, Bocholt | Haus Menssen |
| Jung, Luise, Michelstadt | Rheinstr. 21 |

Flughafen-Restaurant

Haus der Kochkunst

Inh. B. Beeck · Bülowallee 3

Tel. 579 · 100 m südlich des Kurparks

Anerkannt gute Küche

ruhig · behaglich · gepflegt



Im Ausschank



„Casino-Bierstübchen“

Kirchstraße · Gegenüber d. Kur-Apotheke
bei „TANTE GUSTEL“

König Pilsener

Gemütliche Räume Dortmunder
geöffnet ab 18.00 Uhr Thier-Bräu

Haus Sylvia mit Dependance

Damenpfad 17 Knyphausenstr. 3
Direkt am Weststrand – Telefon 428 – Bes.: B. Tjaden

Im Ausschank:
**HAAKE-BECK-
BIER**

Modern eingerichtete Fremdenzimmer · Ganz-
jährig geöffnet · Zentralheizung · Gute Küche
Gepflegte Aufenthaltsräume · Angebot und
Prospekt bitte anfordern
Herbst- und Winteraufenthalt ermäß. Preise

Junker, Rose-Marie, Berlin
Kade, Elisabeth, Kassel
Kasper, Karl, m. Frau, Essen
Ketteler, Emmi, Recklinghausen
Kiesow, Siegfr., m. Frau, Delmenhorst
Kippferling, Helga, Berlin
Kmieciak, Hanns, Michelstadt
Kretschmer, Margar., Karlsruhe
Lammers, Bruno, m. Frau, Höckel
Lange, H.-Arthur, Koblenz
Liebscher, Herb., Gruitzen
Lippe, Heinz, m. Sohn, Hamburg
Lotz, Margar., Fulda
Lüttich, Berni, Koblenz
Maerker, Elsa, Berlin
Maerker, Hedwig, Osnabrück
Mattern, Siegfr., m. Fam., Eutin
May, Hubert, Selm
Mehner, Otto, m. Frau, Bremerhaven
Meinberg, Rich., m. Frau, Bremen
Meironke, Brigitte, Lübeck
Menge, Rita, Bad Driburg
Metz, Erich, m. Frau, Hamburg
Meyer, Elke, Bremen
Meyer, Heinz, m. Fam., Eystrup
Meyer, Ursula, Bremen
Meyer, Wilh., Dr., m. Fam., Hannover
Möhring, Helmut, Bremen
Möhrmann, Horst, Bremen
Monecke, Elfr., Dortmund
Mühlbey, Bernhard, m. Frau, Wolsdorf
Mull, Elisabeth, Hannover
Müller, Helmut, Baden-Baden
Müller, Horst, Hameln
Nepke, Heinr., Dr., m. Fam., Empelde
Neveling, Erich, m. Frau, Dortmund
Nickel, Karin, Holdorf
Nicolai, Klara, Oldenburg
Niemann, Liesel, Brake
Nitsche, Lothar, Baume
Nitschmann, Ingrid, Hannover
Noack, Gisela, Haselau
Nolke, Ferdinand, Olfen
Oberlies, Friedrich, m. Frau, Osnabrück
Oehlschlager, Barbara, Bonn
Götz v. Olenhusen, Gerta, Gut Olenhusen
Oppermann, Christa, Göttingen
Opitz, Joachim, m. Frau, Düsseldorf

Emsstr. 4
Schmiedestr. 9
Weserstr. 15
Strandv. Lührs
Ellernstr. 7
Haus Columbus
Fischerstr. 8
Luisenstr. 1a
Birkenweg 19
Bundesw.-Erhol.-H.
Haus Morgensonne
Hotel Belvedere
Moltkestr. 11
Bundesw.-Erhol.-H.
Frisiastr. 6
Haus Iderhoff
Oderstr. 11
Haus Iderhoff
Viktoriastr. 6
J.-Bergh.-Str. 30
Mainstr. 26
Strandv. Feodora
Haus Waterkant
Ellernstr. 20
Seilerstr. 4
Ellernstr. 20
Haus Bismarck
Seilerstr. 15b
Haus Waterkant
Friedrichstr. 1
Kirchstr. 11
Waldweg 15
Künstlerhaus
Mainstr. 26
Nordhelmstr. 82
Haus Hellmuth
Birkenweg 22
Bismarckstr. 7
An der Schanze 5
Kiefernweg 10
J.-Bergh.-Str. 66
Elbestr. 12
Kiefernweg 11
Seev. Miramar
Heinrichstr. 8
Damenpfad 10
Richthofenstr. 3
Haus Columbus

Oppermann, Gisela, m. Kind, Hemmingen
Pauw, Gerda, Lobberich
Petermann, Günther, m. Fam., Frankfurt Am Weststrand 6
Poegel, H.-Joach., Dr., m. Mut., Ingenheim Hot. Europ. Hof
Poeck, Edith, Wesel
Poppitz, Lucie, m. Enkelkd., Frankfurt
Rosenberg, Dorothea, m. Sohn, Hannover
Rosengarten, Edda, Frankfurt
Schenk, Norbert, m. Frau, Witten
Schmidt, Marianne, Markoldendorf
Schmitz, Alfred, Wattenscheid
Schmitz, Gisela, Herten
Schnell, Rolf-Lutz, m. Fam., Rotenburg
Schumacher, H.-Lothar, m. Fam., Schapen
Schulz, Heidi, Gr.-Eppershausen
Schwab, Gerti, Amberg
Sprang, Herb., m. Fam., Ebstorf
Stehling, Käte, m. Sohn, Braunschweig
Steinbauer, Gudrun, Köln
Sträter, Heinr., m. Fam., Dortmund
Strosel, Konrad, Nürnberg
Struwe, Heinr., Oberhausen
Tacke, Rud., m. Sohn, Ebstorf
Tegtmeyer, Herm., m. Frau, Peine
Troger, Christa, Düsseldorf
Twiehaus, Hanna, m. Tochter, Osnabrück
Vornholt, Erika, Gütersloh
Wagner, Heinz, Göttingen
Wagner, Käthe, m. Tochter, Bad Salzgitter
Walde, Sofie, m. 1 Schül., Frankfurt
Weiß, Inge, Köln
Werner, Else, Hannover
Wiegand, Gertr., Hamburg-Harburg
Wille, Antje, Schlutup
Winkel, Edith, Berlin
Witthoff, Jos., Selm
Wolf, Manfr., Hannover
Wurl, K.-Hans, m. Fam., Hamburg

Hs. E. Weber
J.-Berghaus-Str. 2
Haus Nordstern
Brunnenstr. 6
Frisiastr. 6
Schmiedestr. 9
Sevilla Miramar
Haus Hellmuth
Marienstr. 15-17
Haus Nordstern
Haus Nordstern
Bdw.-Erhol.-H.
Villa Therese
Richthofenstr. 3
Seilerstr. 15b
Wilhelmstr. 8
Am Weststrand 14
Winterstr. 19
Haus Columbus
Hotel Bremer Häuser
Villa Contessa
Wilhelmstr. 8
Janusstr. 9
Haus Columbus
Haus Nordstern
Haus Hellmuth
Sevilla Miramar
Heinrichstr. 8
Pens. Visser
Marienstr. 3
Janusstr. 9
Brunnenstr. 6
Mainstr. 26
Marienstr. 3
Haus Iderhoff
J.-Berghaus-Str. 38
Haus Columbus

Angemeldet bis zum 11. Juli 1963 abends

Abraham, Günter, Berlin Pension Claussen
Ahrenholz, Diedrich, m. Frau, Haren/Ems Halemstr. 11
Balz, Jo, Castrop Strandv. Eils
Bandilla, Anita, Holzminden J.-Berghaus-Str. 3
Bankelmann, Irmgard, m. Sohn, Peine Winterstr. 22
Baur, Hans, Jork Hotel Meeresstrand
Becking, Ursula, Schapen Villa Therese
Beier, Joachim, Dr., m. Fam., Dormagen Halemstr. 11



DORTMUNDER KRONEN BIER

SEIT 1729

gesund
kraftvoll
bekömmlich

Bierstube Goode Wind, Willi Mitsching
Waldcafé Booken, Bertus Ihmels
Blühende Schifffahrt, Edi Bruns

Klabautermann, Johannes Creutzenberg
Flughafen-Restaurant, Bertl Beek
Central-Café, Paul Kanngießer

Vertretung für Norderney: **BIERHANDLUNG KARL PAULS**, Norderney, Janusstraße 12

Reitausbildung auf Norderney!

Ausritte am Strand und in den Dünen. Möglichkeit zum Erwerb des Reiterabzeichens. Ausgebildete Spring- und Dressurpferde. Erstklassiges Pferdmaterial (Ostfriesen-Araber).

Im Ausschank



Meierei Restaurant und Café

5 Min. vom Strand entfernt - Tel. 2294

Beil, Willi, m. Fam., Kaiserslautern	Düsseldorfer Hof
Beltan, Udo, m. Fam., Baddeckenstedt	Birkenweg 19
Berns, Edmund, m. Frau, Rheinhausen	Hotel Pique
Benkenbruch, H., m. Fam., Essen	Südstr. 4
Bierbaum, Gerhard, m. Fam., Dützen	Winterstr. 17a
Blasberg, Ly, Solingen	Staatl. Kurhotel
Bornemann, Ernst, m. Sohn, Obernkirchen	Benekestr. 11
Breitkopf, Helmut, Krefeld	Haus Elimar Weber
Brinken, Elfriede, m. Enkel, Gummersbach	Ellernstr. 13
Bruns, Friedrich, m. Fam., Bad Zwischenahn	Luisenstr. 7
Buchheister, H.-Otto, Dr., m. Fam., Reinbeck	Strandv. Eils
Busch, Willi, m. Fam., Hannover	Südstr. 10
Butsch, Elli, Lünen	Nordhelmstr. 7
Cohn, Eduard, m. Frau, Hamburg	Hotel Pique
Dannemann, Lotte, Wuppertal	Haus Marlis
Dannemann, Günter, Wuppertal	Haus Marlis
Dassel, Ellen, Bensheim	Am Weststrand 14
Dunkmann, Maud, m. Kind, Aurich	Haus Ursula
Dunkmann, Inka, Aurich	Haus Ursula
Eggert, Gerd, m. Tochter, Dortmund	Haus Seeschwalbe

Ihr friseur auf norderney

frisierkunst h. wolf

spezialität: form - farbe - naturdauerwellen · hand-, fuß- und gesichtspflege · elite parfumerie · boutique

unna/dortmund · norderney poststraße 11 gegenüber dem postamt

Erkelenz, Gertrud, Hagen	Maybachstr. 14
Eujen, Hilke, Niendorf	Benekestr. 23
Eultgem, Carl, m. Frau, Köln	Damenpfad 9
Firzlaff, Gisela, Neumünster	J.-Berghaus-Str. 36
Fork, Karlheinz, m. Frau, Bielefeld	Benekestr. 10a
Frohnapfel, Renate, Geisner	Bismarckstr. 4
Ganteführer, Luise, Recklinghausen	Strandv. Eils
Geffers, Irmgard, m. Tochter, Loccum	Halemstr. 11
Glaner, Heinz, m. Fam., Friedberg	Halemstr. 11
Gnebner, Erich, m. Fam., Peine	Marienstr. 9
Goerke, Ingetraud, m. Tochter, Bad Hersfeld	Haus Ursula
Götz, Hans-Werner, Oberhausen	Villa Contessa
Gräßler, Käthe, Heidelberg	Haus Seeschwalbe
Greis, P., m. Fam. u. Hsang., Meppen	Pens. Meeresleuchten
Grittner, Inka, m. 2 Söhn., Aurich	Damenpfad 18
Großkopf, Otto, m. Fam., Peine	Marienstr. 9
Gruss, Wilh., Hildesheim	Luciusstr. 7/8
Haenschke, Helene, m. 2 Töcht., Hamborn	J.-Bergh.-Str. 69
Häger, Brigitte, Lünen	Nordhelmstr. 7
Hammacher, Margr., Essen	Strandv. Eils
Hans, Artur, m. Frau, Wuppertal-B.	Knyphausenstr. 21

BIOMARIS Meeresstiefwasser

BIOMARIS Meersalz

für die vollwertige biologische Ernährung



ANFRAGEN AN BIOMARIS GMBH · BREMEN

Bier- und Speise-Restaurant

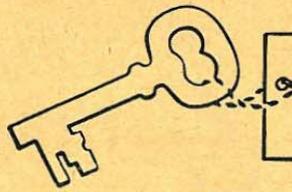
„ZUR KOGGE“ DAS RESTAURANT FÜR SIE

Alfred Jänsch
Luisenstraße 17
Fernruf 2418

mit der erstklassigen Küche, den gepflegten Getränken und den soliden Preisen · Bis nachts 3 Uhr großes kaltes Büfett · 3 vollautomatische Bowling-Bahnen, die auch für Damen eine amüsante Unterhaltung sind.

Hecht, Irmg., m. Sohn, Bad Nenndorf	Luisenstr. 9
Heisterkamp, Margr., m. Tocht., Oberhausen	Strdv. Feodora
Herhahn, Karl, Dr., Berlin	Hotel Pique
Herning, Herb., m. Frau, Gr. Schwülper	Schmiedestr. 8
Heumann, Karl, Essen	Hotel Pique
Heymann, Hans, m. Frau, Ansbach	Kreuzstr. 12
Brunnermann, Inge, Ansbach	Kreuzstr. 12
Hofmeister, Heinz, m. Fam., Büdingen	Friedrichstr. 17
Hoppe, Gerda, Borgentreich	Strdv. Eils
Hoppenstedt, Herm., m. Fam., Wolthausen	Strdv. Feodora
Ibold, Käthe, m. Sohn, Wolfenbüttel	Tollestr. 2
Kanne, Walter, Dr., m. Fam., Detmold	Strdv. Eils
Katz, Gerh., m. Fam., Krombach	Schulzenstr. 45
Kauschner, Kurt, Aachen	Friedrichstr. 1
Keller, Erich, Essen	Tollestr. 2
Klein, Dagmar, Wuppertal-B.	Birkenweg 28
Klein, Ilse, m. Tocht., Nordhorn	Halemstr. 11
Kleinau, Heinz, Braunschweig	Strdv. Eils
Kleinjohann, Albert, m. Frau, Dortmund	Heinrichstr. 4a
Knauer, Ilse, m. Sohn, Hannover	Herrenpfad 16
Knölker, Friedr., m. 2 Töcht., Bramsche	Ps. Meeresleucht
Kopa, Helene, m. Tochter, Dortmund	J.-Berghaus-Str. 30
Korn, K.-Heinz, m. Sohn, Hannover	Villa Irene
Kratzin, Thea, m. Br. u. Schw., Braunschweig	Damenpfad 29
Kratzin, Willi, m. Frau, Braunschweig	Damenpfad 29
Langer, Konrad, m. Fam., Berlin	Haus Kleen
Last, Rudi, m. Fam., Berlin	J.-Berghaus-Str. 32
Lohaus, Gerda, Wolfenbüttel	Haus Nordstern
Manstein, Ellen, Detmold	Strdv. Eils
Müller, Rolf, Dr., m. Frau, Neuwied	Halemstr. 11
Schmetz, Fritz, Dr., Krefeld	Adolfsreihe 1
Schmetz, Heinz, Krefeld	Adolfsreihe 1
Schmidt, Paul, Kamen	Rheinstr. 24
Schmidt, Ernst, m. Frau, Krombach	Schulzenstr. 45
Schnäpel, Helen, m. Frau, Hannover	Strdv. Eils
Schnell, Sigrid, m. 2 Töcht., Melle	Haus Seeschwalbe
Schöckel, Helga, Hildesheim	Kreuzstr. 12
Schorlepp, Rosem., m. Schw., Reutlingen	Haus Hedwig
Schröder, Heinz, m. Fam., Frankfurt	Leichte Brise
Schulte, Irmg., Wuppertal	Nordhelmstr. 2
Schumacher, Herm., m. Frau, Osnabrück	Damenpfad
Schunck, Peter, m. Frau, Düsseldorf	Strdv. Eils
Sinderlauf, Helga, m. Sohn u. Tocht., Meinerzhagen	Damenpfad
Stamm, Margr., Solingen	Strdv. Eils
Starke, Rudolf, m. Frau, Braunschweig	Strdv. Eils
Stignoth, Gerda, m. Sohn, Hannover	Schulzenstr. 45
Stodulski, Anni, Dortmund	Benekestr. 11
Strube, Hs.-Dietmar, Bad Salzuflen	A. d. Schanze 7
Struckmeyer, Jochen, Dr., m. Fam., Gehrden	Schulzenstr. 45
Studentkowski, Walburg, Dortmund	Strdv. Eils
Stünkel, Herm., m. Fam., Lingen	Schulzenstr. 45
Tarray, Ilse, Kassel	Nordhelmstr. 2
Testorf, Gisela, Altenmelle	J.-Berghaus-Str. 3
Thiele, Horst, Lünen	Mainstr. 30
Thun, Kläre, Volmarstein	Strdv. Eils
Tief, Chr.-Hans, Kassel	Kreuzstr. 12
Tiggemann, Karin, Essen	Strdv. Eils
Ungermann, Marta, Wuppertal-Barmen	Strdv. Eils
Viehmeyer, Rolf, Dortmund	Strdv. Eils
Vietheer, Heinz, m. Fam., Langenhagen	Jadestr. 1
Voigt, Ditmar, m. Frau, Pinneberg	Friedrichstr. 24
Wahrmann, Frieda, Peine	Schmiedestr. 8
Walkling, Rud., m. Fam., Hameln	Waldweg 5
Walter, Alfons, Setterich	Hotel Pique
Walter, Bernh., Setterich	Hotel Pique
Warbruck, Hilde, Oberhausen	Strdv. Feodora
Weck, H.-Dieter, Frankfurt	Richthofenstr. 11
Wegener, Bruno, Wolfsburg	Strdv. Eils
Weise, Roland, Stadthagen	Herrenpfad 12

Bade-Kurier, Kurzeitschrift des Nordseeheilbades Norderney. Verlag und Herstellung: Soltau-Druck Norderney. Verantwortlich für den Gesamthalt: Kurt Kühnemann, Norderney, Langestraße 6.



OFFNUNGSZEITEN DER KUREINRICHTUNGEN

Kurmittelhaus

Meerwasser (Sole)-Bäder und Inhalationen
 montags b. freitags 7.15 - 13.00 Uhr 15.00 - 17.00 Uhr
 sonnabends 7.15 - 13.00 Uhr
 Schlickanwendungen u. Massagen auf Vorbestellung
 Kassenschluß eine Stunde vorher

Meerwasser-Wellenschwimmbad, 22° Wasserwärme

werktags 9.30 - 12.00 Uhr 15.30 - 17.00 Uhr
 sonntags 9.30 - 12.00 Uhr
 Kassenschluß eine halbe Stunde vorher

Finnische Sauna im Meerwasser-Wellenschwimmbad

	Damen	Herren
montags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	14.30 - 17.00 Uhr	9.30 - 12.30 Uhr
freitags	9.30 - 12.30 Uhr	14.30 - 17.00 Uhr
sonnabends		9.30 - 12.30 Uhr

Die Damen werden gebeten, Badekappen mitzubringen

BIOMARIS-MeerestIEFWasser

im Meerwasser-Wellenschwimmbad
 werktags 8.00 - 13.00 Uhr 16.00 - 19.00 Uhr
 sonn- u. feiertags 9.00 - 13.00 Uhr

Kurliegehalle am Meer / Weststrand

täglich 9.00 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.00 Uhr

Badezeiten:

Nord- und West-Badestrand
 täglich 9.00 - 12.45 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr
Ost-Badestrand „Weiße Düne“
 täglich 10.00 - 12.45 Uhr 14.00 - 16.15 Uhr

Strandkorbvermietung

täglich
 Nord- u. Weststrand 9.00 - 12.00 Uhr 15.00 - 16.45 Uhr
 Ostbad „Weiße Düne“ 10.00 - 16.00 Uhr
 Kaiserwiese 9.00 - 12.00 Uhr 14.00 - 17.00 Uhr

Tinigolfplatz an der Kaiserwiese

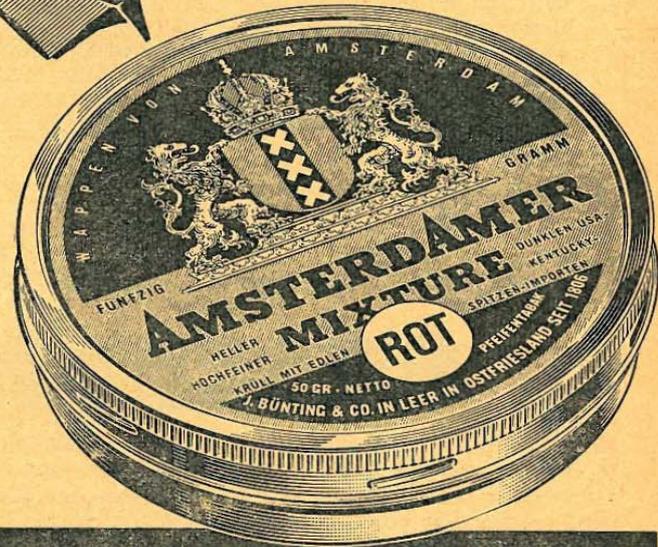
täglich 10.00 - 13.00 Uhr 15.00 - 18.00 Uhr

Leseräume im Staatlichen Kurhaus

täglich 10.00 - 22.00 Uhr

Was der Duft der geöffneten Dose verspricht

muß das Raucharoma, muß der Geschmack eines Tabaks halten. BÜNTING AMSTERDAMER MIXTURE ist das beste Beispiel dafür. Der vornehm kraftvolle Charakter dieser nach altem holländischen Rezept bereiteten Mischung beruht auf natürlichen Reifungsprozessen und nicht auf künstlichen Würzkomponenten. AMSTERDAMER MIXTURE ist daher als Feinschnitt und als Krüllschnitt gleichermaßen schmackhaft.



BT 30 14

Bünting Tabak

ein Grund mehr, Pfeife zu rauchen

Fahrplan Stadt - „Weiße Düne“

Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“		Haltestelle „INSELKINO“ Friedrichstraße		Haltestelle BUSBAHNHOF Jann-Berghaus-Straße		Haltestelle OSTBAD „Weiße Düne“	
vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.	vorm.	nachm.
9.00	—	9.05	13.55	9.20	14.10	—	17.40	13.25	17.45	13.40	18.00
20	—	25	14.05	40	20	—	50	45	55	14.00	10
30	—	35	25	50	40						
40	—	45	35	10.00	50						
10.00	—	10.05	45	20	15.00						
10	15.00	15	15.05	30	20						
20	10	25	15	40	30						
40	20	45	25	11.00	40						
50	40	55	45	10	16.00						
11.00	50	11.05	55	20	10						
20	16.00	25	16.05	40	20						
30	20	35	25	50	40						
40	30	45	35	12.00	50						
12.20	40	12.25	45	40	17.00						
40	17.00	45	17.05	13.00	20						
13.00	10	13.05	15	20	30						
—	20	15	25	30	40						

Fahrpreise: Kurkarteninhaber Einzelfahrt 0,40 DM
 Für Kurkarteninhaber sind Zehnerfahrkarten zum Preise von 2,- DM in der Kartenvorverkaufsstelle **Friedrichstraße 2** (Haltestelle „Inselkino“) von 8.45 Uhr bis 13.00 Uhr und von 14.45 Uhr bis 17.30 Uhr erhältlich.

Strandexpres

Pendelverkehr zwischen
 Milchbar/Kaiserwiese und Nordbadestrand/Café Cornelius
 täglich von 9.30 bis 13.00 Uhr und von 14.00 bis 18.00 Uhr
Fahrpreis: Einzelfahrt 0,25 DM

STRANDHOTEL BELVEDERE

Das Haus liegt außerordentlich günstig in der heilklimatisch wirksamen Brandungszone des Weststrandes. Es gehört in Service und Einrichtung zur gastronomischen Sonderklasse. Die Gäste können jederzeit den hauseigenen Parkplatz in Anspruch nehmen und die große, das Strandhotel umgebende Dünen-Liegewiese. Die hervorragende Küche steht auch Passanten und Tagesgästen zur Verfügung.

STRANDHOTEL BREMER HÄUSER

Errichtet in dem heute wieder durchaus „aktuellen“ Pavillonstil bieten die „Weißen Häuser am Meer“ individuelle Behaglichkeit. Küche und Keller sind gepflegt und gut. Erwähnenswert ist auch die sehr nette „Regina-Bar“ in den Bremer Häusern.

Das CASINO-STÜBCHEN

Ein urgemütlicher Aufenthaltsort im Stadtzentrum für alle, die sich auch in einem Ferienrestaurant wie zu Hause fühlen wollen. In ruhiger und beschaulicher Atmosphäre werden ausgezeichnete Getränke kredenzt, und man zahlt noch gar nicht einmal Preise irgendwie unerschwinglicher Art.

CENTRAL-CAFÉ

Wie schon sein Name sagt: durchaus zentral gelegen, direkt am Kurplatz. Von der Dachterrasse aus hat man einen guten Blick auf das Leben und Treiben im Herzen Norderneys. Im Erdgeschoß sitzt man nicht minder nett. Das Central-Café bietet seinen Gästen nur Erzeugnisse eigener Herstellung. Sie sind von allererster Qualität und Güte.

CAFÉ CORNELIUS

Besonders beliebt bei allen Nordstrandbesuchern, aber auch ein höchst willkommener Ruhe- und Erholungspunkt bei Ausflügen aller Art. Das Café Cornelius ist

Kleine Kurnotizen

Auf dem Norderneyer Dünen Golfplatz finden am 13. und 14. Juli die dritten Offenen Golfwettspiele statt. Sie weisen die bislang stärkste Beteiligung auf. Bei der Konkurrenz geht es um den vor 33 Jahren als Wanderpreis gestifteten „Preis der Nordsee“, ein Lochwettspiel mit Vorgabe bis 24. Dann kommt der „Dünenpreis“ zur Austragung, durchgeführt als Flaggenwettspiel über 18 Löcher. Auf dem Wettspielprogramm der beiden Tage stehen ferner eine Konkurrenz gegen Einheit über 18 Löcher, der sogenannte „Inselpreis“, dann ein von Dr. König gestifteter Herausforderungspreis, der „Ehepaar-Vierer“ (Viererwettspiel gegen Einheit nach Stableford), und zum Schluß der „Norderneyer Vierer“.

Für Sportangler ist der 14. Juli besonders wichtig, denn an diesem Tage veranstaltet der Sportfischerverein Norderney ein Wettfischen. Es wird um 8 Uhr beginnen und etwa bis 12.30 Uhr dauern. Treffpunkt aller Teilnehmer ist der Minigolfplatz an der Kaiserstraße.

Schiffsausflüge werden in diesen Tagen nach Helgoland wieder veranstaltet von der Reederei Cassen Eils, und zwar am 13. und 14. Juli und am 18. und 20. Juli. Eine Hollandfahrt, durchgeführt von der AG Reederei Norden-Frisia, soll am Donnerstag, dem 18. Juli, von Norderney aus starten.

Größere Veranstaltungen erfreuen abermals im Kurhotel Kaiserhof und in den Staatlichen Strandhallen. Der Kaiserhof sieht u. a. als besonders prominente Künstlergäste Richard Germer und Horst Winter, der eine mit seinen Liedgestaltungen von See und Küste, der andere als Interpret Wiener Charmes. Außerdem treten regelmäßig in diesem Haus auf Helga und Frank Derks, Bernd Hacker, Vera Nikolaj, Lian Dean und die erstklassige Tanzkapelle Branislav Dragiceviov. — Die Strandhallen beginnen ihr neues Wochenprogramm mit einem internationalen Amateur-Tanzturnier, über das wir noch auf der letzten Seite näher berichten. Außerdem werden hier in der kommenden Woche gastieren keine Geringeren als Bernhard Jakschstat, René Carol, Margit Sander sowie Maja und Peer.



Streifzug durch die Gastronomie



die Endstation der Strandexpressbahn. Es erschließt sich daher ganz besonders leicht auch den Inselbesuchern, die eine schöne Sicht auf See genießen wollen, ohne längere Wege machen zu müssen.

PENSION DELANG

Sehr bequem im Stadtzentrum. Das Haus ist völlig renoviert. Es weist den Charakter eines erprobten Jahresbetriebes auf, der Wert auf einen zufriedenen Gästestamm legt. Man kocht hier daher auch ganz ausgezeichnet.

CAFÉ DRÖST

Viel besucht und mit mancher Anerkennung bedacht. Schnell mal im Vorbeigehen eine Erfrischung zu nehmen ist hier ebenso „drin“ wie eine längere Verschnaufpause an dieser lebhaften und daher interessanten Ecke Winter-/Benekestraße. Geboten werden erstklassige Backwaren und Getränke.

STRANDHOTEL EUROPÄISCHER HOF

Bekannt als „Oase der Ruhe direkt am Meer“. Der Gast findet hier Komfortzimmer mit Seebalkons, zum Teil stehen auch Zimmer mit eigenem Bad zur Verfügung. Ferner sind vorhanden ein moderner Lift und eine sehr repräsentative Hotelhalle. Feinschmeckerstuben, eine elegante Hotelbar und die große Seeterrasse vervollständigen die Vorzüge des Hauses.

FISCH-GASTSTÄTTE BODENSTAB

Modern eingerichtetes Speiselokal an der Straßenkreuzung Jann-Berghaus-/Winterstraße. Erst vor wenigen Jahren erbaut, bietet es viele ausgesprochene Inselpezialitäten, wie täglich frische Fische aus örtlich angelandeten Fängen. Die Preise sind in jeder Hinsicht leistungsgerecht.

FLUGHAFEN-RESTAURANT

Gelobt werden gute Küchenleistungen und eine vielseitige Speisekarte, auch für Mägen, die einmal etwas Ungewöhnliches wollen. Das Restaurant befindet sich sehr bequem in unmittelbarer Nachbarschaft der Kuranlagen. Aber auch zur Schiffsanlegestelle hat man es nicht mehr sehr weit.

RESTAURANT FRIESENSCHÄNKE

Eines jener nicht allzu dicht gesäten Häuser mit einer ganz bestimmten, eben fast „friesischen“ Atmosphäre. Es wird als außerordentlich leistungsfähiges Speiselokal geführt, aber auch als Stätte eines erfrischenden Früh- oder besinnlichen Dämmerchoppens. Ein kaltes Büfett ist bis Mitternacht geöffnet.

CAFÉ FRÖHLE

Absolut fester Begriff für unzählige Kurgäste der letzten Jahrzehnte, bekannt durch ausgezeichnete Getränke, Konditorei-Erzeugnisse und Eisspezialitäten. Die Abendveranstaltungen stehen im Zeichen einer erfreulich dezenten Musik, für die in diesem Jahre erstmals Fred Damke verantwortlich zeichnet.

STRANDHOTEL GERMANIA

Es verfügt über ein Restaurant für Feinschmecker, das dieses Prädikat tatsächlich verdient. In der Herrenbar kann man sich höchst behaglich fühlen. Direkt am Meer gelegen, vereint das Haus alle Qualitäten, die sich mit den Begriffen „Ruhe und Komfort“ verbinden. Unter gleicher Leitung steht die benachbarte hochmoderne „Strandvilla Germania“.

GIFTBUDE AM WESTSTRAND

Dieses Lokal ist der geruhsame Mittelpunkt der besonders sonnigen und geschützten Strandstrecke im Inselwesten. Man wird hier sehr aufmerksam betreut.



KURHOTEL *Kaiserhof* NORDERNEY

Das Hotel der Sonderklasse direkt an der See

Ganzjährig geöffnet — 300 Betten
Jeder Komfort — Exquisite Küche

Großes Seeterrassen-Restaurant — Hotelbar
Grillroom — Doppel-Scheren-Kegelbahn

Es gastieren

**RICHARD GERMER · HORST WINTER · HELGA UND FRANK DERKS
BERND HACKER · VERA NIKOLAI · LIAN DEAN**

und

BRANISLAV DRAGICEVIO

mit seiner jugoslawischen Tanzkapelle

Beachten Sie bitte unseren Plakataushang!

*

Besuchen Sie die *Kaiserhof-Bar*, die gepflegte Tanzstätte anspruchsvoller Gäste
Täglich Tanz und Unterhaltung mit dem **Bert-Neumann-Quartett**

Telefon 501, 503

Telegramm-Adresse: Kaiserhof

Bitte Hausprospekt anfordern

Von der Seeterrasse aus mit ihrem Blick auf das bunte Strandtreiben hat man nur wenige Schritte zum schattigen Argonnerwäldchen.

STRANDHOTEL HAUS AM MEER

Auf Norderneyer Spezialitäten legt man in der Küche des „Haus am Meer“ besonderen Wert. Täglich gibt es frische Hummer, um nur eines auf diesem Gebiet zu erwähnen. Der Betrieb mit seiner Dependance entspricht allen Gegebenheiten fortschrittlicher Gästebetreuung. Hinzu kommt die sehr ruhige Lage direkt an der Seefront. Die Hausgäste verfügen über einen Parkplatz.

HOTEL AM KURPLATZ und KUR-CAFÉ

Schon äußerlich sehr ansprechend, innen ist es nicht anders. Bestimmend ist in Hotel und Café die persönliche Note, die Hinwendung zum Individuellen. Wer hier wohnt oder sich in dem reizvollen Garten-Café trifft, erkennt und schätzt diesen Stil. Er vermeidet Ultramodernes und erfreut durch wohlverstandene Tradition. Unter gleicher Leitung steht die gut eingerichtete

HOTEL-PENSION IDERHOFF

in der Benekestraße. Nur wenige Minuten vom Nordbadestrand gelegen. Das Haus ist völlig renoviert. Es enthält Zimmer mit Loggien, mit Balkons und Bädern sowie das beliebte, im Erdgeschoß befindliche Stadtrestaurant.

BIER-RESTAURANT KLABAUTERMANN

Aus mehreren Gründen eines der besuchtesten Innenstadtlöokale: bequem zu erreichen, sehr solide in der Preisgestaltung, unbedingt zu loben in seinen gepflegten Getränken. Auf Musik und besondere Betriebsamkeit wird im Interesse der Gäste hier kein besonderer Wert gelegt.

RESTAURANT ZUR KOGGE

Traditionsbewußt und -verpflichtend wie sein Name ist auch die Art dieses eines der ältesten Gastronomiebetriebe der Insel. Trotzdem verfügt das Haus über

eine der modernsten Einrichtungen dieser Art Norddeutschlands: nämlich drei vollautomatische Bowling-Kegelbahnen. Ein großes Kaltes Büfett ist bis 3 Uhr früh geöffnet.

CAFÉ MARIENHÖHE

Eine Stätte von ungewöhnlicher historischer Vergangenheit. Schon bevor sie zum Lieblingsaufenthalt der letzten Welfenkönigin, der Königin Marie von Hannover (sie lieh dem Platz auch ihren Namen) wurde, bildete diese kleine Erhebung den Treffpunkt der Kurgastprominenz von einst, von Heinrich Heine über Jenny Lind bis zum jungen Bismarck. Heute findet man hier ein erstklassiges Café und einen ungewöhnlich reizvollen Aussichtspunkt, von dem man den Blick weit hinaus schweifen lassen kann übers Watt zum Festland, nach Juist und bis zur offenen See und dem Großschiffahrtsweg.

RESTAURANT MEIEREI

Viel besuchtes Ausflugslokal am östlichen Stadtrand mit sehr bequemer Fußverbindung (nur fünf Minuten) zum Nordbadestrand. Haltestelle der „Dünen-Expresse“. In der „Meierei“ kann man sich auch gründlicher Reit- sportausbildung widmen und auf den Erwerb des Reitsportabzeichens vorbereiten. Als Schulpferde stehen Ostfriesen-Araber zur Verfügung.

STRANDHOTEL MIRAMAR

Erstklassiges Haus an der Kaiserstraße mit vorzüglicher Küche. Die meisten Zimmer gehen direkt zur See hinaus. Sie sind ausnahmslos neuzeitlich, elegant und komfortabel eingerichtet. Einen höchst angenehmen Aufenthalt bietet zu allen Tageszeiten und bei jeder Witterungslage außerdem die große Seeterrasse.

PENSION MEERESLEUCHTEN

Das Haus wird als Ganzjahresbetrieb geführt. Es verfügt über bestens eingerichtete Zimmer, die teilweise sogar Balkons mit Seeaussicht haben. Einzelne Zimmer sind mit eigenem WC und Bad versehen. Ein weiterer Vorzug des Hauses: sehr bequeme Lage zum Hauptbad am Nordstrand.

NORDERNEYER SCHLEMMERECKE

Modernes Speise-Schnellrestaurant, wie es immer mehr auch in Großstädten Eingang findet. Es bietet einen guten und reichlichen Mittagstisch, alkoholfreie Getränke, aber auch gepflegte Biere. Man kommt zu dem Lokal sehr leicht: es liegt an der Endhaltestelle der „Dünen-Expresse“.

OSTFRIESISCHE TEESTUBE

Der Charakter dieses Lokals ist geprägt durch seine Vergangenheit und seine sehr schöne Lage. Es entzückt gleichermaßen immer wieder die besondere Innenausgestaltung und der Blick von der geschützten Terrasse aus zur Nachbarinsel Juist. Gute und preiswerte kalte und warme Getränke werden zu jeder Tageszeit serviert.

HOTEL PIQUE

Leistungsstarkes Hotel mit Ganzjahresbetrieb. Alle Mitarbeiter des Hauses sind langjährig erprobte Kräfte. Die Küche des Hauses genießt einen ausgezeichneten Ruf. Man bereitet auf Wunsch auch zahlreiche Fischspezialitäten. Getränke werden nur in allererster Qualität geboten. Zum Hotel gehören auch die Strandvillen Olga und Mathilde, zwei Häuser in bevorzugter Weststrandlage.

PARKHOTEL AM KURPLATZ

Nach erheblicher Umgestaltung im Vorjahre, jetzt noch weiter renoviert und verbessert. Das Speise-Restaurant ist sehr empfehlenswert. Man hat aufmerksame Bedienung, gutbürgerliche Preise und eine reiche Speisekartenauswahl. Die Dortmunder Bierstuben „Im D-Zug“, die sich im gleichen Hause befinden, sind zu jeder Tageszeit eine beliebte Einkehrstätte. Täglich ab 21 Uhr spielen im Restaurant die Skylights, ein internationales Spitzenensemble, das sich wirklich hören lassen kann.

SPEISE-RESTAURANT RATSKELLER

Nicht leicht zu finden, aber das Suchen lohnt sich unbedingt. Der Ratskeller befindet sich mit dem Haupteingang gegenüber der evangelischen Inselkirche im Künstlerhaus. Das Lokal ist sehr ruhig, daher kann man es auch als angenehmen Aufenthaltsort empfehlen. Gedecke und à-la-carte-Gerichte sind mit Liebe zubereitet. Aber auch einen stärkenden Tropfen nimmt man hier gerne ein.

HOTEL RHEINISCHER HOF

Seriöses Familienhotel nach erprobten gastronomischen Prinzipien geleitet. Von hier aus kommt man beinahe ebenso schnell zu den Strandpromenaden, wie zum eigentlichen Kurzentrum. Besonders bequem ist aber das Kurtheater zu erreichen. Das Hotelrestaurant ist anerkannt gut. Der Inhaber des Hauses führt auch die

PENSION JANSSEN

einen sehr gemütlichen, neuzeitlich eingerichteten Beherbergungsbetrieb am Damenpfad. Dieses Haus liegt nur wenige Minuten vom Westbadestrand entfernt. In nächster Nähe befindet sich außerdem das Seewasser-Wellenschwimmbad.

SPEISE-RESTAURANT HAUS RHEINGOLD

bekannt zu einem erheblichen Teil durch seine Grill-Spezialitäten, die auch noch bis zum frühen Morgen abgegeben werden. Auch dieses Lokal führt gepflegte Getränke und ein recht vielseitiges Angebot an kalten und warmen Speisen zu durchaus tragbaren Preisen.

TANZBAR ROMANTICA

Elegante Vergnügungsstätte im Hause „Rheinischer Hof“, erst vor zwei Jahren neu in Betrieb genommen unter dem Namen „Chez nous“. Zu Tanz und Unterhaltung spielt hier das Inter-Trio. Seine drei Solisten stammen aus Deutschland, aus Holland und aus Italien. An der Hammond-Orgel Peppino Re, ein Meister seines Faches.

SCHUCHARDTS HOTEL

Ein Haus, das allabendlich nett aufgezoogene Veranstaltungen bringt. Dabei conféiert der Humorist Erwin v.

FILM PROGRAMME

INSEL-KINO

Ecke Friedrich- und Tollestraße Fernruf 2507

Vorstellungen: montags bis donnerstags 16.15 u. 20.15 Uhr, freitags bis sonntags 15.15, 17.30 u. 20.15 Uhr

Sonnabend, 13. Juli, bis Montag, 15. Juli: **Der Schatz im Silbersee** (CS). — Dienstag, 16. Juli, bis Donnerstag, 18. Juli: **Der Vogelhändler** (CS). — Freitag, 19. Juli, bis Montag, 22. Juli: **Herkules, der Sohn der Götter** (CS). — **Spätvorstellungen** täglich 22.30 Uhr: Sonnabend, 13. Juli, bis Montag, 15. Juli: **Straße ohne Namen**. — Dienstag, 16. Juli, bis Donnerstag, 18. Juli: **Weltraumschiff MRL gibt keine Antwort**. Freitag, 19. Juli, bis Montag, 22. Juli: **Ladykillers**. Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 2507

filmstudio im Kurtheater

Wedelstraße Fernruf 628

Vorstellungen: täglich um 16.00 und 20.15 Uhr
Sonnabend, 13. Juli: **Frühstück bei Tiffany**. (Besonders wertvoll). — Sonntag, 14. Juli, und Montag, 15. Juli: **Die siegreichen Drei**. — Dienstag, 16. Juli: Landesbühne. — Mittwoch, 17. Juli: **Harald Lloyd — Selten so gelacht** (Wertvoll). — Donnerstag, 18. Juli: Landesbühne. — Freitag, 19. Juli, und Sonnabend, 20. Juli: **Porgy and Bess** (Besonders wertvoll). — **Nachtstudio** um 22.45 Uhr: Sonnabend, 13. Juli: **Der unsichtbare Dritte**. — Sonntag, 14. Juli, und Montag, 15. Juli: **In Colorado ist der Teufel los**. — Mittwoch, 17. Juli: **Die Faust im Nacken** (wertvoll). — Freitag, 19. Juli, und Sonnabend, 20. Juli: **Die seltsame Gräfin**. — Sonntag, 21. Juli, und Montag, 22. Juli: **Rio Bravo**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 628

CASINO-LICHTSPIELE

Strandstraße Fernruf 585

Vorstellungen: freitags bis mittwochs 16.00 und 20.15 Uhr, donnerstags 20.15 Uhr

Sonnabend, 13. Juli, bis Montag, 15. Juli: **... die sich selbst betrügen** (Wertvoll). — Dienstag, 16. Juli, bis Donnerstag, 18. Juli: **Rebecca**. — Freitag, 19. Juli, bis Montag, 22. Juli: **Kohlhiesels Töchter**. — **Jugendvorstellungen**: sonntags 14.00 Uhr und donnerstags 16.00 Uhr: Sonntag, 14. Juli: **Es war einmal ein König**. — Donnerstag, 18. Juli, und Sonntag, 21. Juli: **Dick und Doof, Schrecken der Kompanie**.

Telefonische Vorbestellungen unter Fernruf 585

Schmude. In den Siechen-Bierstuben bietet man regelmäßig gute Tanz- und Unterhaltungsmusik mit Benny Byhlano. In der „Kajüte“ wirkt, wie schon seit 1949 ununterbrochener Folge, der launige Werner Nawrock als Alleinunterhalter. Dann ist da noch die „Frasquita“, die exklusive Tanzbar, mit ihrem Betrieb bis 4 Uhr früh. Das Hotel Schuchardt führt viele erlesene Weine und empfiehlt seine internationale Küche.

STAATLICHES KURHOTEL

Hervorragend gelegen am Rande der Kurwaldungen. Das modern eingerichtete Haus verfügt über ungemein luftige, große Zimmer. Die Gesellschaftsräume sind großzügig angelegt und ausgestattet. Auf Wunsch können auch Appartements mit Bädern abgegeben werden. Für spezielle Anforderungen stehen auch eigene Seewasserbäder zur Verfügung. Das Staatliche Kurhotel ist ein ganzjährig geöffneter Betrieb der Sonderklasse.

HOTEL STADT HAMBURG

Gutbürgerliches Speiselokal für Freunde guten und preiswerten Essens. Hinzu kommt, daß das Lokal inmitten der Stadt liegt, also durchaus bequem zu erreichen ist.

PENSION HAUS SYLVIA

Ausgezeichnet geleitete Familienpension, modern und behaglich eingerichtet. Das Haus befindet sich in ruhiger Lage und dennoch keinesfalls abseits am Damenpfad. Unter gleicher Leitung steht die Dependance in der Knyphausenstraße. Sie bietet sich vor allem den Gästen an, die den Nordstrand bevorzugen.

HOTEL AM KURPLATZ

Ruf 480 · Ganzjährig geöffnet

Sonnige und neugestaltete Zimmer
mit fließendem warmen und kalten
Wasser und Blick auf den Kurplatz
Zentralheizung

Als Treffpunkt des Tages empfiehlt sich
das Café mit der eigenen Note

DAS KUR-CAFÉ

mit dem reizvollen Kaminzimmer
für besondere Anlässe

HOTEL IDERHOFF PENSION

Benekestr. 2 · Tel. 597 · 2 Minuten
vom Nordstrand · Vollst. renoviert
Balkons · Loggien · Bäder

STADTRESTAURANT

STRANDHOTEL EUROPAISCHER HOF



Die Oase der Ruhe
DIREKT AM MEER

Kaiserstr. 12, Telefon 543

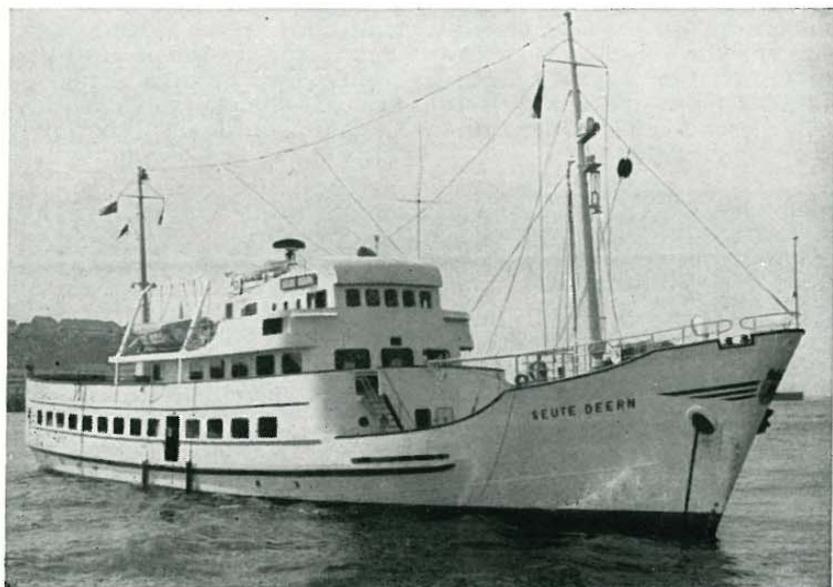
Komfortable Zimmer mit Balkon zur See
Appartements · Bäder · Lift · Repräsentative
Hotelhalle · Hotelbar · Große Seeterrasse
Exquisite Küche

Europa-Eck mit europäischen Spezialitäten

INHABER UND DIREKTION: F. MÖLLENBERG

Tagesfahrten nach Helgoland mit MS „Seute Deern“ (645 Pers.) und MS „Atlantis“ (465 Pers.)

Für Betriebe und Gesellschaften empfehlen wir
unsere Schiffe in Tagescharter



Die nächsten Fahrten finden statt:

	Norderney	
	ab	an
14. 7., Sonntag	6.45	17.45
18. 7., Donnerstag	9.00	20.30
20. 7., Sonnabend	9.00	20.30
21. 7., Sonntag	9.00	20.30
25. 7., Donnerstag	10.00	22.00

Auskunft und Fahrkarten im **Helgoland-Büro**, Am Kurplatz, Tel. (04932) 569

REEDEREI: KAPITÄN CASSEN EILS · CUXHAVEN · GERDTSTRASSE 19

SONNABEND

Eine wichtige Neuerung: die Abendkonzerte beginnen 15 Minuten eher. Die Veranstaltungsleitung des Staatsbades ist auf Wunsch vieler Kurgäste von dem bisher für die Hochsommermonate traditionellen 20.30-Uhr-Beginn abgewichen, um die Musikdarbietungen nicht über 22.00 Uhr hinaus auszudehnen. Viele Musikliebhaber möchten gerne in den Genuß der kompletten Konzertfolgen kommen und nicht etwa die beiden letzten Stücke versäumen, wenn es abends zu spät wird. Bei den reinen Saalveranstaltungen, hier stellt man sich ja ohnehin auf eine längere Verweildauer ein, bleibt es dagegen stets beim Anfang um 20.30 Uhr. Abende, die vorwiegend gesellschaftlichen Charakter tragen und daher nicht vor Stuhlreihen, sondern an Tischen stattfinden, nehmen regelmäßig erst um 21 Uhr ihren Beginn. Das Kurplatz-Abendkonzert zum Wochenende hat Fritz Mareczek mit „Musikalische Sommernachtsträume“ betitelt. Der Große Kurhaussaal steht im Zeichen eines Sonderkonzertes der sehr bekannten holländischen Jazzband „Mr. Adams Jazzopaters“, die hier schon wiederholt sehr erfolgreich gastierte.

SONNTAG

Erlesene Volkstümlichkeit zeichnet das Festliche Vormittagskonzert aus. Es beginnt mit der Ouvertüre „Fidelio“ von Beethoven und Schuberts „Rosamunden“-Ballettmusik. Das „Wiener Blut“ von Johann Strauß leitet über zu der leidenschaftserfüllten Ouvertüre zu „Benvenuto Cellini“ von Berlioz. Zum Ausklang dirigiert Othmar M. F. Mága Smetanas populäre „Moldau“ aus dem Zyklus „Mein Vaterland“. Das Abendkonzert, wiederum geleitet von Fritz Mareczek, ist „Alten und neuen Filmmusiken“ gewidmet, wobei der Dirigent auch eine eigene Komposition zu Gehör bringt.

MONTAG

Die Kurmusik ist heute ganz dem Funk-Studio-Orchester Paul Günther anvertraut, einem Orchester, das mit seiner Betonung der Glenn-Miller-Note ein völlig neues Element in manche Veranstaltungen des Staatsbades gebracht hat. Die 13 Solisten des Orchesters und sein ideenreicher Dirigent haben heute, nach erst wenigen Tagen Norderney-Engagement, bereits „ihr“ Publikum. Es sind Zuhörer, die vielleicht dieser Art von Musik bisher nur im Rundfunk begegneten, und dieses nicht immer vorbehaltlos. Hier erleben sie nun ein modernes Spitzenensemble von internationalem Rang und merken, welche Musik erfordert und wie sie auch ihre Wirkung hat. Wir werden das Orchester Günther und seinen künstlerischen Werdegang noch in einer unserer nächsten Ausgaben genauer vorstellen.

Im Großen Kurhaussaal findet am Montag ein Sonderkonzert des Pariser Studentenchors „La Faluche“ statt. Diese Gemeinschaft wurde unmittelbar nach dem zweiten Weltkrieg gegründet, und zwar aus rein studentischer Initiative. Daß der Chor damals den Namen „La Faluche“ bekam, sollte diese Richtung unterstreichen. „La Faluche“ ist die Bezeichnung für die mittelalterlichen französischen schwarzen Studentenbarretts. Sie werden zwar heute kaum noch getragen, tauchen aber als Symbole französischen Jungakademikertums bei öffentlichen Kundgebungen und anderen bedeutsamen Anlässen immer wieder auf. Das Wesen des Chors wird von Jugend, Dynamismus und Gemeinschaftsgeist geprägt. Seine Kunst entspringt französischer Quelle. Er möchte vor allem auch in Deutschland ein Botschafter des befreundeten Frankreichs sein und uns die reiche Musik dieses Landes näher bring-

gen. Das Außenministerium in Paris gehört ebenso zu seinen Förderern wie namhafte Persönlichkeiten der berühmten „Academie française“. Kultusminister André Malraux sitzt im Ehrenkomitee des Chores mit den beiden großen Vorkämpfern der deutsch-französischen Freundschaft André François-Poncet und Marcel Dupré. Verständlicherweise ist unter solchen Vorzeichen die Mitgliedschaft zu „La Faluche“ sehr begehrt. Aber es können nur die gesanglich besten Kandidatinnen und Kandidaten aufgenommen werden. Sie haben eine scharfe Prüfung zu absolvieren, bevor sie sich den etwa hundert Mitgliedern des Chores zugesellen dürfen. Aus allen Fakultäten und Hochschulen der französischen Hauptstadt kommen diese jungen Menschen, von der berühmten Sorbonne, vom „Polytechnique“, um nur einige Anstalten dieser Art zu nennen. Von der großen Chorbesetzung sind auch nicht alle Studenten unterwegs. Die Konzerttourneen durch das In- und Ausland werden vielmehr von etwa immer nur 45 Studentinnen und Studenten bestritten. Der Chor hat das Glück, seit etwa einem Jahrzehnt unter der Leitung eines besonders begabten Dirigenten zu stehen. Es ist Jaques Grimbert, ein Meisterschüler von Darius Milhaud, der auch als Komponist zahlreicher Chor- und Instrumentalwerke bekannt wurde. Jaques Grimbert, der trotz seiner jungen Jahre auch häufig zu Rundfunkkonzerten eingeladen wird, hat auf das Norderney-Programm des Chores weltliche und kirchliche Werke aus der italienischen, deutschen und französischen Renaissance-Zeit und Volkslieder aus verschiedenen Nationen gesetzt. Sogar Chorsätze aus Irland, aus Polen, dem Baskenland und Israel werden nicht fehlen. „Dank der Faluche“, sagte André François-Poncet erst kürzlich vor der Presse, „wurde ich überzeugt, daß



Das sind einige der jungen Menschen vom Studentenchor „La Faluche“

Chorgesang ein Segen ist für Sänger und Zuhörer: diesen bringt er Besänftigung und Ruhe mit, jenen gelingt er nur, wenn eine gute Stimme, eine gute Seele begleitet. La Faluche hat mein Ohr bezaubert und mein Herz bewegt. So wird es auch sein mit allen, die La Faluche hören werden.“

DIENSTAG

Die Landesbühne Niedersachsen Nord macht in ihrer Dienstag-Aufführung mit Ekkehard Dittrichs Version der jetzt viel gespielten Komödie von Friedrich Dürrenmatt „Die Physiker“ bekannt. Pavlos Mantoudis und Ilse Barlag schufen Bühnenbild und Kostüme. Zur Handlung: Ein hochqualifizierter Physiker, der die Feldlehre vervollständigt hat, flüchtet in den fingierten Wahnsinn, um die Welt vor der drohenden Vernichtung zu bewahren, der sie anheimfiele, wenn sein neues physikalisches System in die Hände von Politikern gelangte. Aber seine Flucht ins Irrenhaus ist vergebens. Eine altjüngferliche, vom Machtrausch besessene Irrenärztin fotokopiert heimlich die Formel des Physikers, gelangt so in den Besitz der Macht und ist im Begriff, sie hemmungslos zu gebrauchen. Hängt das Schicksal der Welt nun nur noch von den Launen einer buckligen Irrsinnigen ab?

Im Kleinen Kurhaussaal spricht Frau Dr. Marcella Roddewig über „Boris Pasternak — Sieg des Besiegten“. Frau Dr. Roddewig wirkte eine Reihe von Jahren lang als wissenschaftliche Assistentin am Romanischen Institut der Universität Heidelberg. Heute übt sie eine sehr umfangreiche Lehrtätigkeit aus. Außerdem nimmt sie redaktionelle Verpflichtungen wahr, arbeitet als Übersetzerin und widmet sich zahlreichen literarischen Vorträgen. Sie wird in ihren Ausführungen auf Norderney herausstellen, daß der Erfolg des berühmten Buches „Dr. Schiwago“ möglicherweise darauf beruht, daß man den Autoren mißversteht. In diesem Zusammenhang beleuchtet sie die politische Stellung Pasternaks in östlicher und westlicher Sicht und das Anliegen des Dichters, jenseits aller politischen und weltanschaulichen Tendenzen. Auch wird die Frage gestellt, wie das Versagen des Titelhelden zu deuten ist, wird uns in Dr. Schiwago ein Christ dargestellt oder nicht? Nicht zuletzt erfolgt eine sehr gründliche Betrachtung des Epikers und Lyrikers Pasternak in seiner Stellung zur russischen Gesamtliteratur der Gegenwart und die Erörterung des Problems, was uns westlichen Menschen Pasternak überhaupt zu sagen hat.

MITTWOCH

Zum ersten Male in diesem Musiksommer gehört ein Abend auch wieder ausgesprochenen Gästewünschen. Diese Veranstaltungen fanden früher häufiger statt, als es noch galt, überhaupt einen Blick zu gewinnen über die Neigungen unseres Kurgastpublikums. Als Folge der damals sehr eingehend ausgewerteten Ergebnisse stellen sich unsere heutigen Konzertprogramme dar. Trotzdem sind Kon-



MIRKO DORNER

trolltests von Bedeutung. Und außerdem: ein Wunschkonzert bereitet immer besonders viel Freude! Wer es nicht mehr wissen sollte: die musikalischen Gästewünsche müssen entweder in der Portierloge des Kurhauses oder in den „Wunschkasten“ geworfen werden, und zwar bis 13 Uhr.

DONNERSTAG

Ihre zweite Aufführung dieser Woche widmet die Landesbühne im Kurtheater dem Lustspiel von Lope de Vega: „Was kam denn da ins Haus“. Diese Komödie um Liebeshändel, Intrigen, kleine Schwindeleien und amüsante Verwechslungen hat in über 300 Jahren kein Körnchen Staub angesetzt. Die funkelnden Florett-Dialoge, die kurzweilige Handlung und das mit echter Poesie durchwirkte Sprachgewebe zwingen uns noch heute in seinen Bann. Werner Baer-Boutin inszenierte das Stück.

FREITAG

Im fünften großen Symphoniekonzert dieser Saison tritt als Solist Mirko Dorner auf, ein Künstler, dem man auf Norderney noch nicht begegnete. Mirko Dorner nimmt heute unter den europäischen Cellomeistern eine besondere Stellung ein. Aus einer al-

ten Budapester Musikerfamilie stammend, wurde die eminente künstlerische Begabung des heute 42jährigen Meisters schon sehr frühzeitig erkannt und gefördert. Nach umfangreichen Studien bei den berühmtesten Meistern des Cello wurde Dorner auf den internationalen Musikwettbewerben 1947 in Prag, 1949 in Genf und 1952 in Vercelli als erster Sieger preisgekrönt. Er lenkte schon damals das Interesse der internationalen Musikwelt auf sich. Wilhelm Furtwängler hörte Dorner vor nunmehr elf Jahren in Salzburg und holte ihn unverzüglich als 1. Solocellisten zu den Berliner Philharmonikern. Dorner wurde, und auch das ist höchst ungewöhnlich, schon bald zum Professor ernannt und mit der Leitung einer Meisterklasse für Cello an der Hochschule für Musik zu Berlin betraut. Zahlreiche Konzertreisen führten Dorner durch fast alle europäischen Länder und 1958 auch nach Japan. Durch ausgeprägtes Stilempfinden und überragende Technik, die von der Presse immer wieder hervorgehoben werden, wird jede seiner solistischen Gestaltungen zu einem überragenden Erlebnis. Auf Norderney spielt er das nicht sehr häufig aufgeführte a-moll-Cello-Konzert von Schumann. Beson-

Fortsetzung Seite 36

Im Zeichen des Amateur- Tanz- sports



Bild oben: Erinnerung an ein früheres Norderney-Turnier; darunter: Wertungsrichter Bjerre-Dänemark gibt seine Punktwertung bekannt; vorletztes Bild: Graf Bernard - José de Mascureau, die Vertreter Frankreichs; Bild unten: das deutsche Spitzenpaar Volker und Hanne Dürsch.



Die Staatlichen Strandhallen veranstalten in Zusammenarbeit mit dem Norddeutschen Casino am Sonnabend, dem 13. Juli, ein internationales Amateur-Tanzturnier. Zwölf Paare in Mannschaften zu je vier aus Frankreich, Österreich und Norddeutschland werden zuerst einen Mannschaftskampf in den Standardtänzen Langsamer Walzer, Tango, Slowfox, Quickstep und Wiener Walzer austragen.

Die Association Sportive des Gaziers de Paris tritt an mit den Paaren Luis und Gisèle Ponce, Richard und Marie Rose Coletta, Michel und Daniele Duriez und Bernard und José de Mascureau. Das Casino Wien, Mitglied des Österreichischen Amateur-Tanzsport-Verbandes, erscheint mit den Paaren Otto Christ/Regelindis Thiel, Heinz und Steffi Schmelz, Günter Wiater/Gerlinde Weber und Erwin Weiß/Gerti Safarek. Vom Deutschen Tanzsport-Verband und Niedersächsischen Landesfachverband für Tanzsport tanzen die Mitglieder des Norddeutschen Casinos Volker und Hanne Dürsch, Bert und Nelly Boonstra, Wolfgang und Kea Dunayski und Cornelius Iskes/Elli Heesterbeek.

Als Wertungsrichter fungieren die Herren Rauline, Paris, Oberbaurat Dipl.-Ing. Franz Böhler, Graz, und Lutz Nolte, Aurich. Die Turnierleitung liegt in Händen des 1. Vorsitzenden des Norddeutschen Casinos, Hans-Günther Schrock-Opitz, Leer.

Nach dem Internationalen Mannschaftskampf in den Standardtänzen folgt das „Blaue Band der Nordsee“, ein internationales Turnier im Einzel-

wettbewerb in den latein-amerikanischen Tänzen Rumba, Samba, Paso doble und Cha-Cha-Cha. Besonders bei diesem Turnier werden die Kurgäste Spitzenleistungen mit französischem und Wiener Temperament zu sehen bekommen. Gerade die verschiedenen Stilauffassungen und Temperamente zwischen dem Dreieck Paris, Wien und Norddeutschland dürften eine besonders prickelnde und spannungsreiche Atmosphäre schaffen.

In den letzten Wochen ist der Niedersächsische Landesfachverband für Tanzsport in den Landessportbund Niedersachsen e. V. aufgenommen worden, so daß auch diese Veranstaltung seitens des Sportbundes ganz besondere Unterstützung und Anerkennung findet.

Schluß der Kulturvorschau

ders im zweiten Satz mit seinem breit dahinströmenden Gesang bieten sich für den Solisten sehr große gestalterische Möglichkeiten, aber auch die Ecksätze mit ihrer treibenden Unrast und leidenschaftlicher Besessenheit sprechen ungemein stark an. Diesem Konzert voran stellte Othmar M. F. Mága ebenfalls ein unverdienterweise etwas vernachlässigtes Werk: die Ouvertüre zur Oper „Preciosa“ von Weber. Mága, der in seinen bisherigen Norderney-Konzerten verhältnismäßig wenig Beethoven-Werke aufführte, bringt zum Schluß des Abends jedoch nun eine der gewaltigsten Schöpfungen dieses Meisters, und zwar die „Eroica“.

Wissenswertes von A bis Z

- Amtliches Fundbüro:** Rathaus, Ecke Friedrich- und Poststraße, Sammelnummer 405.
- Apotheken:** Kur-Apotheke, K. Hanebuth, Kirchstraße 12, Ruf 2309; Rathaus-Apotheke, Dr. Denecke, Friedrichstraße 12, Ruf 588.
- Badeärzte:** Dr. Lampe, Gartenstraße 45, Ruf 2254; Dr. Hesse, Roonstraße 7, Ruf 2233; Dr. Lasius, Janusstraße 6, Ruf 2288; Dr. Winkler, Bülow-Allee 4, Ruf 463; Dr. Gertrud de Boer, Moltkestraße 8, Ruf 2388.
- Casino-Lichtspiele:** Strandstraße 8, Ruf 585.
- Deutsche Bundesbahn:** Dienststelle Norderney, Bülow-Allee, Ruf 611, Fahrkartenverkauf, Gepäckabfertigung.
- Evang.-Luth. Kirche:** Kirchstraße, Pastor Drude, Ruf 2410, Pfarrhaus Kirchstraße 13; Kurprediger: Christliches Hospiz (Evang. Gemeindehaus), Gartenstraße 20, Ruf 2337; sonntags 10 Uhr Gottesdienst in der Evang.-Luth. Inseikirche in der Nähe der Post, bei günstiger Witterung auch 8.30 Uhr in der Waldkirche am Schwanenteich.
- Fachärzte:** Dr. Goedecke, Facharzt für Frauenkrankheiten und Geburtshilfe, Heinrichstraße 2, Ruf 684; Dr. Winderlich, Facharzt für Chirurgie, Herrenpfad 23 (Volksbank), Ruf 2251; Dr. Menger, Privatdozent, Facharzt für Kinderkrankheiten, Chefarzt des Kinderkrankenhauses Seehospiz „Kaiserin Friedrich“, Sprechstunden nur nach Vereinbarung, Benekestraße 27, Ruf 685; Dr. Mevenkamp, Obermedizinalrat, Facharzt für Innere Krankheiten, Chefarzt des Sanatoriums Norderney der LVA Westfalen, Sprechstunden nach Vereinbarung, Kaiserstraße 25-26, Ruf 555; Dr. Pürschel, Facharzt für Hautkrankheiten, Chefarzt der Klimatherapeutischen Abteilung Hannover (Klinik für Asthma und Hautkrankheiten), Tannenstraße 15, Ruf 504; Dr. Weber, Facharzt für Innere Krankheiten, Am Kurplatz, Praxiseingang nur Wedelstraße, Ruf 530, privat Ruf 404.
- Feuerwehr:** Gerätehaus der Freiwilligen Feuerwehr, Ruf 2481; Stadtbrandmeister de Boer, Ruf 2440; Brandmeister Henning, Ruf 2261.
- Filmstudio:** Lichtspieltheater im Kurtheater, Ruf 628.
- Golfplatz:** Neun-Löcher-Dünen-Golfplatz, Ruf 680.
- Helgoland-Büro d. Reederei Kpt. Cassen Eils,** Am Kurplatz, Ruf 569.
- Hummel-Reise:** Reiseleitung Reiseagentur Jann Dorenbusch, Am Denkmal, Ruf 582.
- Insel-Kino:** Friedrichstraße, Ruf 2507.
- Kath. Kirche:** Katholische Pfarrkirche am Denkmal, Sommerkirche „Stella maris“, Goebenstraße, Nähe Denkmal, Pastor Rautenberg, Pfarrhaus am Denkmal neben der Pfarrkirche, Ruf 456, täglich Gottesdienst nach Bekanntmachung.
- Kurverwaltung:** Kurdirektor Christian Sibbersen, Sprechstunden täglich 11-12 Uhr, auß. sonntags, Ruf Sammelnummer 04932/532; Kassenstunden im Verwaltungsgebäude am Kurhaus von 9-12 Uhr; Kurkartenausgabe und Meldestelle für Kurgäste, Am Kurplatz, täglich 8-12 und 15-17.30 Uhr geöffnet, an Sonntagen 9-11 Uhr, Ruf 532.
- Lande- und Startplatz der Flugstation Norderney,** Ruf 541, Buchungsstelle: Reisebüro am Kurplatz, Ruf 518.
- Minigolfplatz** an der Kaiserstraße; er bereitet unseren Gästen in seiner erweiterten Form eine Abwechslung besonderer Art.
- Norderneyer Fischerhausmuseum:** Staatlich anerkanntes Heimatmuseum im Wäldchen hinter dem Kurhaus, täglich geöffnet von 10-13 und 15-18 Uhr.
- Ostbadestrand:** Der Ostbadestrand „Weiße Düne“ ist bequem im Linienverkehr mit den roten VW-Gliederzügen zu erreichen. Zum reizvollen Ostland, zum Golfplatz und zum Leuchtturm verkehren private Buslinien vom Bus-Bahnhof an der Jann-Berghaus-Straße aus.
- Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, Ruf 460.
- Postamt:** Ruf 590, Schalterstunden Juli und August werktags 8-12.30 Uhr und 15-18.30 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; Schalterstunden in der übrigen Jahreszeit montags bis freitags 8.30-12.00 Uhr, sonnabends 8.30-13.00 Uhr, sonntags 12-13 Uhr; fernmündliche Telegrammaufnahme jederzeit über die Rufnummer 0113, Telegrammaufgabe auch vom Münzfernsprecher 2 aus Tag und Nacht möglich.
- Rathaus:** Friedrichstraße/Ecke Poststraße; Bürgermeister Willi Lührs, Stadtdirektor Karl Harting, Sprechstunden 11-12.30 Uhr, Ruf Sammelnummer 405.
- Reederei:** AG Reederei Norden-Frisia, Fahrpläne auf der Umschlagseite 2 dies. Heftes, Verwaltungsgebäude am Kurplatz, Ruf 412.
- Reisebüro am Kurplatz:** Verkaufsagentur Deutsche Bundesbahn, Vertretung Deutsches Reisebüro GmbH, Scharnow-Reiseleitung, Ruf Sammelnummer 518, geöffnet werktags 8-13 und 15-18 Uhr, sonntags 10-12 Uhr, Telex 027 877.
- Sparkasse:** Hauptzweigstelle Norderney der Kreis- und Stadtsparkasse Norden, Poststraße 2, Ruf 552.
- Städtisches Krankenhaus:** Mühlenstraße 1, Ruf 477 (Krankswagen unter gleicher Nummer erreichbar), Operationsräume, Röntgendiagnostik, EKG, Kurzwellen, Isolierstation in besonderem Gebäude, Chirurg, Gynäkologe und Internist am Hause, Leitender Arzt: Dr. Goedecke. Abteilung für Klimabehandlung; modernes Labor mit Grundumsatzgerät, Elektrophorese usw., Chefarzt: Dr. Hesse.
- Tierarzt:** Dr. Pfeiffer, An der Mühle 9, Ruf 2472.
- Unterkunftsvermittlung und Verkehrsamt der Kurverwaltung:** Am Kurplatz, täglich geöffnet von 8-12 und 15-18 Uhr und jeweils nach Ankunft eines Dampfers, Ruf 532.
- Wetterwarte Norderney des Deutschen Wetterdienstes,** Georgshöhe am Nordstrand, Ruf 549.
- Zahnärzte:** Dr. med. dent. Boumann, Janusstraße 9, Ruf 2423; G. Westenberger, Heinrichstraße 1a, Ruf 2290; Dr. phil. Kibath, Am Denkmal, Ruf 2324, außerhalb der Sprechstunden Ruf 2525; Fritz Busch, Strandstraße 11a, Ruf 2449; Günther Giesen, Jann-Berghaus-Straße 69, Ruf 2422.
- Zollamt:** Hafenstraße 23, Ruf 2386, Dienststunden 7.30-19 Uhr, sonnabends 7.30-12.30 Uhr.

STRANDHOTEL und DEPENDANCE

Haus am Meer

Haus ersten Ranges in ruhiger Lage direkt am Meer

★

110 Betten · Jeglicher Komfort

Zimmer mit Bad, Dusche, WC, eigenem Balkon, geschlossener Veranda

Parkplatz hinter dem Haus

**Anerkannt gute Küche
Täglich frische Hummer
Fischspezialitäten**

Preisermäßigung für Frühjahr und Herbst

★

Besitzer E. Siede

Kaiserstraße 3, Damenpfad 35/36

Telefon (04932) 462

Haushaltungsschule mit Internat

im Nordseeheilbad Norderney

STAATLICH ANERKANNTE BERUFSFACHSCHULE

Neben zeitgemäßer hauswirtschaftlicher Ausbildung in ein- oder zweijähriger Schulzeit (Fachschule) angenehmer Aufenthalt und gute Erholungsmöglichkeit. Für Abiturientinnen verkürzte Sommerkurse. Fremdsprachen und kaufmännische Fächer.

2982 NORDSEEBAD NORDERNEY · POSTFACH 248

RUF (04932) 2465

Spitzenleistung der Frisierkunst

Gesichtspflege, Manicure et Pedicure (med.)

Mme.

Huberte Quint

Strandstraße 12 · Telefon 2202

vorm. Bruxelles et Knokke - Le Zoute

Depots: Revlon, Stendhal, Dr. Payot, Juvena, Lanvin, Dior, Raphael Revillon, Millot, Knize ten, Dessès, Caron, Worth, Chanel, Bardoel Fath, Piguet, Cardin, Balmain, Lubin, Balenciaga, Florel, Givenchy u.a.

Auserwähltes Fachgeschäft zu Diensten des Diplomatischen Corps

Sie speisen gut bei uns!

HOTEL PIQUE

STRANDVILLEN
OLGA und MATHILDE



Das Restaurant der gepflegten Gastlichkeit
und der erstklassigen Küche

Täglich lebende Hummer · Fischspezialitäten
Reichhaltige Getränkekarte

Im Ausschank

König-Pilsener

Dortmunder Thier-Bräu

Strandhotel Bremer Häuser-Ernst

DIE WEISSEN HÄUSER AM MEER
EMPFEHLEN

ihre Küche
ihren Keller
die Regina-Bar

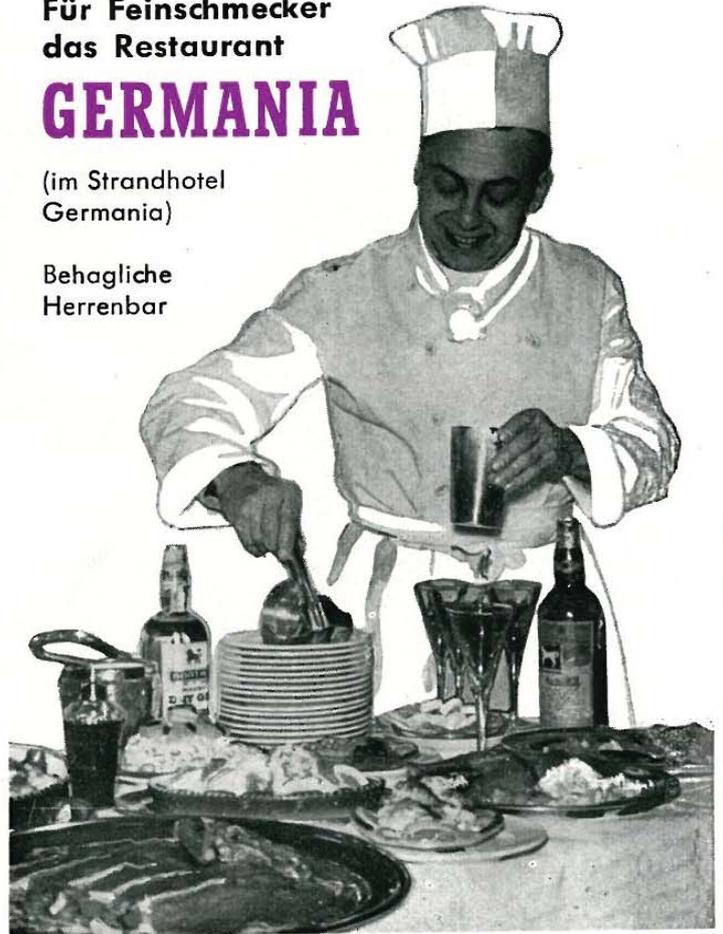
GEPFLEGT
UND GUT

Für Feinschmecker
das Restaurant

GERMANIA

(im Strandhotel
Germania)

Behagliche
Herrenbar



Peter Beginnen *

JUWELIER

AN- UND VERKAUF VON
BRILLANTEN AUS PRIVATBESITZ

KÖLN · HOHENSTAUFRING 63¹.
TEL. 212563
NORDERNEY · STRANDSTRASSE 14